



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. 5 - 1958

Palma de Mallorca, jueves, 11 de enero de 1968

AÑO XXX :: N.º 8.599  
PRECIO: 3- PTAS.

EDITADO POR "PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO"  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y  
TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

«Miss Australia» viene a España



Mucho gusto en presentarles a Helen Newton, «Miss Australia» por la gracia de sus ojos, que llegará a España. Helen es nada-dora, profesora veinteañera, deportista y vive en una plantación de piñas de sus padres.



## Otro millonario de las quinielas

MONREAL DEL CAMPO (Teruel). D. Santiago Latorre, labrador, de 38 años, casado y con dos hijos, poseedor de un boleto con catorce aciertos de la jornada quinielística pasada. El Sr. Latorre no tiene ni idea de fútbol. Rellenó su quiniela al azar. En la fotografía, el afortunado quinielista con su familia.

(Foto Cifra)



## EN ESTE NUMERO

Un nuevo impulso

(Editorial)

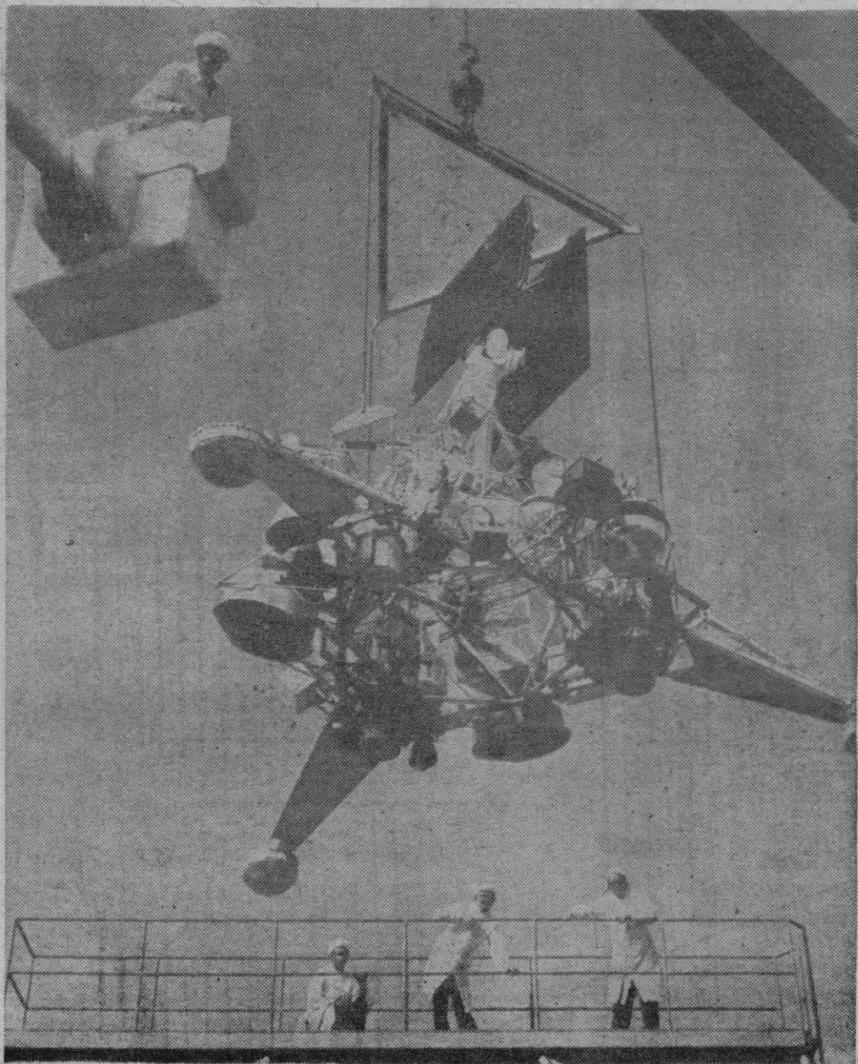
Grandes y pequeños reportajes

Toda la actualidad de los pueblos y ciudades de nuestras islas

Todos desquiciados, por Antonio Aradillas

Cambios en la Iglesia, por G. P.

## «Surveyor 7»: Destino, la Luna



## JUICIO CONTRA INTELLECTUALES EN RUSIA

En la misma sala donde hace dos años fueron condenados Daniel y Siniavsky, otros cuatro intelectuales están siendo juzgados en Moscú. Alex Guinzbourg, de treinta y un años —tercero a la derecha—, está acusado de haber escrito un «libro blanco» sobre Daniel y Siniavsky y haberlo enviado a Occidente. Yuri Galantchouk y Alexey Aleis Dobrovoisky —en la foto también— más Vera Lachkova, son acusados de participar en una manifestación que pedía la libertad de Daniel y Siniavsky.

Los Estados Unidos han lanzado con éxito en dirección a la Luna el «Surveyor 7». Despegó de Cabo Kennedy impulsado por un cohete «Atlas-Centauro». El nuevo ingenio, cuyo peso es de 1.138 kilos, está equipado para realizar una serie de experimentos y análisis de la superficie lunar. Un prólogo más al ya cercano día en que se envíen naves espaciales tripuladas a la conquista de nuestro satélite. En la foto, el nuevo «Surveyor» durante las pruebas de aterrizaje.

(Foto Cifra.)

## SALA AUGUSTA



ULTIMOS DIAS

# PRENSA NACIONAL

## «INFORMACIONES»

### «LA OPOSICIÓN»

Es un tema que muchas veces aflora en la prensa. Ahora es don Carlos Martí Buffil quien en unas declaraciones al diario "Informaciones" dice sobre el tema: "La oposición, como división del país en dos bloques opuestos, es inadmisibles, la idea del Movimiento como comunidad representa el ideal de trabajar juntos para engrandecer el país. Aquí no tenemos que "oponernos", sino, "entendernos" para aportar cada uno su esfuerzo creador y crítico, lo que supone la necesidad de que la promoción creadora sea siempre considerada y estudiada y la crítica pueda tener el valor positivo del contraste.

"La oposición", ya está institucionalizada: en las Cortes, en Sindicatos, en los Municipios, hay contraste de pareceres y las opiniones se unen en cada caso, y no por consigna del grupo. ¿Pueden mejorar? Claro... como todo. No desde fuera. No como "derecho de lucha, sino como "un derecho de participación".

## El Alcázar

### «ERRORES»

Con el título "Errores", y firmado por Moguer, "El Alcázar" dice:

Sería verdaderamente grave que al intentar comprender la vida política española incurriéramos en algunos de los siguientes errores: considerar que el fracaso en una determinada gestión equivale a una condena al ostracismo político.

Pensar que las discusiones en el seno de las comisiones de las Cortes pueden ser plenamente eficaces en tanto no se modifique el reglamento de la cámara.

Asombrarse de que los políticos y funcionarios que al propio tiempo son procuradores, sean adscritos a las comisiones referentes a sus respectivos departamentos ministeriales.

Pensar que decir la verdad puede equivaler a hacer demagogia.

Crear que la verdadera lealtad consiste en callar y no en advertir sinceramente de cuantos peligros y errores observamos.

Pretender que la opinión pública es tan unilateral como determinadas editoriales, que tan solo ven el lado bueno de las cosas.

Mantener, a estas alturas, que en política puede dar algún resultado la táctica del avestruz.

### LA VANGUARDIA

### «¿PARA QUE TANTO SECRETO?»

### SECRETO?»

El proyecto de Ley de Secretos Oficiales sigue gastando tinta. Sobre él dice un editorial de "La Vanguardia": "Si es el secreto en su estricta acepción clásica lo que quiere salvaguardarse — secreto militar, secreto diplomático — no más bastará con echar de nuevo mano al ordenamiento penal, a los reglamentos administrativos, a los códigos de cuerpo. Sin embargo, repetimos, no es difícil sospechar un mayor alcance en esta proyectada legislación en cuyo fondo esencial alienta una concepción nueva y peligrosa de la reserva: el secreto más como secreto para quien pueda recibirlo que como secreto para quien tal vez cometa la debilidad de revelarlo".

### GOMESPUMA

ESPUMA DE LATEX

CASA

CODINA

JUNTO AL BORNE

Galerías Avenida, 14  
General Mola, 22  
PALMA

# TODOS DESQUICIADOS

Por ANTONIO ARADILLAS

Si, todos desquiciados. Con programas nacionales de austeridad y sin ellos. Con planteamientos restrictivos en la economía familiar y sin ellos. Todos desquiciados. Lo mismo quienes disponen del activo suficiente como para que puedan explicarse en cierto modo determinados excesos, como quienes tienen un pasivo preocupante de vencimientos ya inaplazables. Todos desquiciados. Lo mismo quienes su formación humana y ascética les debería haber hecho verdaderamente responsables del uso de los medios económicos, como aquellos cuya formación apenas si les ha descubierto tal responsabilidad...

Y las pruebas que atestiguan nuestro enjuiciamiento son múltiples aunque de modo especial se hayan manifestado más en torno a las fiestas pasadas. A título de ejemplo, reuento los tres casos siguientes:

—El calendario de un grupo de chicas con quienes de alguna forma estoy relacionado, hace ya bastante tiempo que apenas si dispone de una sola fecha libre para que en él pueda haber una fiesta más. Y conste que se trata de fiestas «sociales» que superan siempre el centenar de invitados juveniles y que, por supuesto, cuenta sistemáticamente con la complacencia de los padres, responsabilizados con todos los gastos que tales fiestas suponen. Por si se quiere matizar más el hecho para poder formular un juicio sereno, diré que todas las familias son auténticamente cristianas, que no han escatimado nada a la hora de la formación espiritual de sus hijos y que, durante el día, estos hijos suelen encontrar tiempo para comulgar, sin ninguna preocupación de conciencia, la más leve ocasión de pecado. De haber sido así, no hubieran consentido estas fiestas sus padres...

—La portera de la casa de al lado no ha escatimado sacrificios de ninguna clase para, convirtiéndola a su esposo en Rey Mago, conseguir que su hija tuviera una muñeca valorada en mil pesetas, además de los consabidos regalos más o menos inútiles y tan costosos como la muñeca que el Rey Mago familiar ha tenido que traerle a los cuatro hijos restantes... El portero y la portera, sus hijos mayores y pequeños trabajan durante todo el año con un afán desbordante, han reclamado aumento de sueldo y carecen de tiempo y de medios para atender a necesidades más vitales que las que pueda cubrir la idílica presencia de una muñeca con sus travesuras mecánicas de andar, hablar, tomarse el biberón, llorar y sonreír a toda la familia...

—Los responsables de una determinada parroquia han iniciado una suscripción entre sus feligreses para dotar a su templo de una imagen proporcionada a las características del mismo y de cuyo presupuesto se puede asegurar que sería suficiente para la edificación de uno de los muchos templos que actualmente necesita Madrid en la dolorosa periferia de sus barrios pobres, en los que apenas si existen signos arquitectónicos de religión y que, además, necesitan con urgencia viviendas y escuelas...

En la parroquia, en donde está abierta la suscripción para adquirir la imagen de nuestra referencia, se distribuye la sagrada comunión de modo abundante, en todas las misas se habla de la caridad y se organizan colectas en favor de los pobres y también se pidió el día dedicado a los templos.

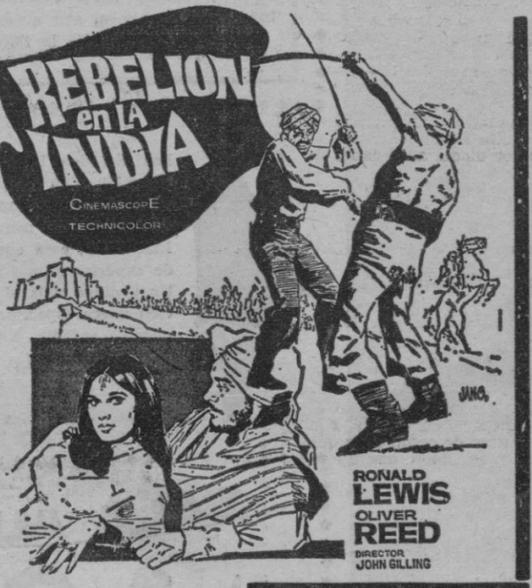
Tres hechos que se multiplican en las circunstancias variadas de nuestro vivir actual y que están necesitados de una revisión profunda por parte de quienes los protagonizamos. Tres hechos —muchos hechos— que son síntomas de una irresponsabilidad humana y espiritual y que ponen de manifiesto el desquiciamiento de muchos.

La religión y la vida no admiten ya estos juegos de niños tan irreflexivos. Los momentos actuales que viven la Iglesia y España reclaman de todos nosotros una actitud incomparablemente más madura y seria. — (PYRESA)

**HOY ESTRENO**

salón rialto  
**Oriental**  
**Victoria**  
**CAPITOL**

**LAS MAS ESPECTACULARES LUCHAS Y LAS MAS BELLAS MUJERES EN**



**LA PELICULA MAS DINAMICA DE LA SEMANA**

Y dispóngase a admirar la extraordinaria belleza de **IVONNE ROMAIN**

# UN NUEVO IMPULSO

No ha dejado Franco de abordar en su mensaje de fin de año la especial circunstancia económica que estamos viviendo. el Gobierno se ha visto en la necesidad de tomar medidas especiales para defender el equilibrio de nuestra economía, asegurar el desarrollo económico y social y mantener la paridad en el comercio exterior. Sea cual sea la crítica en el detalle que pueda efectuarse sobre todo este periodo en los distintos aspectos de la aplicación del I Plan de Desarrollo, es indudable que tanto mirando al interior como con respecto a las contingencias exteriores, era probable que se produjeran desajustes y alteraciones de difícil previsión concreta, como ha ocurrido en todos los países que han implantado planificaciones de este tipo, sea cual sea el sistema político que los gobierna.

Pero todo ello, como Franco dice en su discurso, debe ser aceptado como la necesidad de retroceder para tomar nuevo impulso. Como una llamada a la prudencia y a la solidaridad. «¿Qué representan —dice el Caudillo— nuestros ajustes de hoy comparados con los problemas que hemos superado el correr de los años y que hemos dejado atrás?». Efectivamente, estas medidas y esta situación de revisiones y austeridad, en poco se parecen a los problemas de la postguerra, a los del cerco internacional a los de crear industrias inexistentes, fuentes de energía, obras de colonización, grandes obras públicas y otras situaciones azarosas en nuestra relación con el mundo. Eso nos debe servir para radicalizar aún más nuestra voluntad de justicia social, de reforma y transformación de viejas estructuras, de insuflar nuevas energías a la iniciativa y a la cooperación.

Franco confía en que los españoles demos la respuesta que dimos durante tantos años de prueba, ahora con testimonios de realizaciones y de esperanzas indudables. Ahora sabemos, o podemos saber, en qué medida y hasta en qué plazos deberán tener lugar los sacrificios y la rentabilidad de cada esfuerzo. Estamos no en el fondo del valle o en la ladera, sino en la cima donde los obstáculos tienen un claro horizonte. Si los españoles respondemos al unísono —viene a concluir el Jefe del Estado— «todos podemos compartir en plazo corto, en medio de un proceso ininterrumpido, los frutos que vamos a alcanzar».

## ANGEL SBERT SANS

Participa a sus amistades, a la Industria y al Comercio en general la apertura de su establecimiento comercial

## LA HERRAMIENTA BALEAR

Pedro Alcántara Peña, 35 - Tel. 22 73 70 para el próximo lunes día **15 ENERO 1968**

## SALA REVALO PROXIMO ESTRENO



**TECHNICOLOR**  
**NO HAY COMO SER JOVENES ...¡Y ESTAR ENAMORADOS!**

**SOLO PARA MAYORES**

**4.ª SEMANA VIVIR PARA VIVIR ¡ULTIMOS DIAS!**

**La «BALEARES»**

# AQUI, HOY

## CAMBIOS EN LA IGLESIA

Bajo grandes titulares —expresión de la monta de los sucesos y, a la vez, de ese sensacionalismo que se cultiva por doquier— la prensa de estos días publica «ceses» y nombramientos que van ligados a personalidades de gran relieve en la Iglesia contemporánea.

La Sagrada Congregación para la Doctrina de la Fe es uno de los puntos clave en el gobierno y vida de aquélla. Por otra parte, el nombre del Cardenal Alfredo Ottaviani pasará, indiscutiblemente, a la Historia, como concreción de un criterio —formulado en su lema episcopal «Semper idem» («Siempre el mismo») — y también de una época. Y eso basta para explicar la resonancia de su dimisión.

Un hombre, de talla de gigante, siempre es discutido. Por lo menos, tiene que serlo por los pigmeos. Y lo fue y lo es, ahora mismo, el esforzado «carabiniere» de la Iglesia, que, además de Pro-Prefecto de la Sagrada Congregación para la Doctrina de la Fe —el más alto cargo doctrinal del catolicismo— ha sido Presidente de la Comisión de Teología del Concilio Vaticano II y de la Comisión Pontificia para el Estudio del Control de la Natalidad.

Ese hombre —el «hombre fuerte» del antiguo Santo Oficio— ha cesado en sus funciones, en las que, según ha declarado Pablo VI, sirvió a la Iglesia con «cotidiana fidelidad».

El Ottaviani que era, para muchos, signo de la intransigencia y del espíritu conservador, dió, con su nobleza de siempre, su prueba de humildad —la prueba propia de los grandes— al responder, con la conciencia de «custodio del tesoro de la Iglesia», a la siguiente pregunta: «¿Si ciertas leyes y ciertas convicciones cambiasen más de lo que Vuestra Eminencia cree justificado, pondría el mismo esfuerzo en defender esas nuevas leyes y convicciones que no son las preferidas de Vuestra Eminencia?».

Su respuesta fue ésta: «Si le dices al viejo carabiniere que las leyes van a cambiar, es cierto que se sentirá un viejo carabiniere, y que hará todo lo posible para que esas leyes no cambien. Pero, si cambian, Dios le dará, ciertamente, la fuerza para ponerse a defender este nuevo tesoro, como un ciego, como el ciego que soy».

Ese hombre que ha dejado la vista de sus ojos en los millares y más millares de páginas que tuvo que analizar, para «servir con fidelidad a la Iglesia», acaba de ceder su silla de la Congregación para la Doctrina de la Fe al yugoslavo Cardenal Franck Seper, arzobispo de Zagreb; de parigual manera el Jefe de un departamento ministerial de cualquier Estado deja su cargo, para que lo ocupe un nuevo ministro.

La Constitución apostólica «Regimini Ecclesiae universae» —a la cual, en último término, sirven esos cambios, que se obran en los puntos más altos de la Iglesia, constituye una demostración clara de sus aspectos humanos y temporales.

También en la Iglesia de Cristo se impone la necesidad de un movimiento rotatorio que libere de la indolencia «vitalicia» de los cargos; para la evitación de esas perniciosas identificaciones de las empresas con las personas.

Por otra parte, con el nombramiento del Cardenal Seper se subraya que, en «orno del dogma inmutable, caben posturas diversas igualmente compatibles con la esencia del Cristianismo. En otros términos, que, en la Sagrada Congregación para la Doctrina de la Fe, y junto al trono del Papa, lo mismo puede sentarse un hombre conservador como el Cardenal Ottaviani que un «conclizador» —no progresista— del espíritu abierto del Cardenal Seper.

La Iglesia es católica, en sentido integral.

# LLEGO A MADRID EL ENVIADO ESPECIAL DEL PRESIDENTE JOHNSON

Madrid, 10. (Pyresa). — Con cerca de cinco horas de retraso sobre el horario previsto debido a circunstancias meteorológicas, llegó el avión de París que transportaba a Mr. Philip Trezise representante de los Estados Unidos ante la O.C.D.E. y enviado especial del Presidente Johnson para dar cuenta al Gobierno español de las nuevas medidas económicas adoptadas por el Presidente norteamericano en relación con la balanza de pagos de su país.

El señor Trezise llegó al aeropuerto madrileño a las tres de la tarde. Fue recibido por los Directores Generales de Cooperación y Relaciones Económicas Internacionales, Marqués de Nerva, y de Asuntos de América, señor Aguirre de Carcer, Embajador de Estados Unidos en Madrid, señor Biddle Duke, Consejero Económico de la Embajada, y otras personalidades.

El señor Trezise saludó a estas personas, y acompañado del Embajador, partió hacia la capital.

## ENTREVISTA CON CASTIELLA

Madrid, 10. (Pyresa). — A las cinco de esta tarde, el Ministro de Asuntos Exteriores, señor Castiella, recibió en su despacho del Palacio de Santa Cruz, al Embajador señor Philip H. Trezise. Asistieron a la entrevista el Embajador de Los Estados Unidos en Madrid, señor Angier Biddle Duke, el Embajador de España don Faustino Armijo, el Director General de Cooperación y Relaciones Económicas Internacionales

## EL EMBAJADOR SEÑOR TREZISE FUE RECIBIDO POR EL MINISTRO, SEÑOR CASTIELLA

### LA ENTREVISTA DURO MAS DE UNA HORA Y LUEGO SE CELEBRO UNA SESION DE TRABAJO

Marqués de Nerva, y el Director General de América y Extremo Oriente, don Nuño Aguirre de Carcer. La entrevista de los señores Castiella y Trezise duró una hora y veinte minutos.

A continuación en una sala de Juntas del Ministerio de Asuntos Exteriores se celebró una sesión de trabajo en la que tomaron parte, además de las personalidades que habían asistido a la conversación con el señor Castiella, altos funcionarios de la Embajada de los Estados Unidos y representantes de los Departamentos ministeriales directamente interesados en la misión confiada por el Presidente Johnson al señor Trezise.

## RUEDA DE PRENSA

Madrid, 10. (Pyresa). — A las siete de la tarde estaba anunciada la rueda de prensa con Mr. Philip Trezise. El Club Internacional de Prensa, lugar previsto para la reunión, se encontraba lleno de periodistas nacionales y extranjeros, y de jefes de gabinetes de prensa de distintas Embajadas. Pero pasaron los minutos, y el señor Trezise no se presentó. Lo hizo en su lugar el Agregado de Relaciones Públicas de la Embajada de los Estados Unidos en Madrid, Mr. Bernard An-

dersmn, quien se excusó ante los periodistas de que la anunciada rueda de prensa no pudiera ser celebrada. El retraso en la llegada a Madrid de Mr. Trezise, la larga entrevista de Mr. Trezise con el Ministro de Asuntos Exteriores y la sesión de trabajo celebrada después —explicó Mr. Anderson— justificaban este aplazamiento. Por tanto, los periodistas quedaban convocados para las once y media de la mañana del día siguiente (hoy) en la sala de personalidades distinguidas del aeropuerto de Barajas.

Los periodistas comentaron, una vez que se hubo despedido Mr.

Anderson, que esta rueda de prensa, convocada sólo minutos antes de que partiera el avión con Mr. Trezise, daría lugar, por las premuras de tiempo, a muy pocas preguntas. Como era lógico el señor Andersen no hizo ningún comentario sobre el alcance de lo tratado entre el Ministro español de Asuntos Exteriores y el enviado especial del Presidente norteamericano.

## DATOS BIOGRAFICOS DEL

### SR. PHILIP H. TREZISE

Philip H. Trezise, enviado especial del Presidente Johnson, nació

el 27 de mayo de 1912 en Calumet (Michigan). Obtuvo el título de Bachelor of Arts y el Grado de Master, en la Universidad de Michigan, en Ann Arbor, logrando la calificación Phi beta kapa.

En noviembre de 1965, Philip H. Trezise es nombrado Representante Permanente de los Estados Unidos en la Organización de Cooperación Económica y Desarrollo, con la categoría de Embajador.

Durante el período comprendido entre 1941 y 1946, sirvió en la Oficina de Servicios Estratégicos, como miembro de la Armada. En 1946, Trezise se incorporó al Departamento de Estado en la Divi-

sión de Investigadores para el Lejano Oriente, de la que posteriormente, fue jefe. Dos años más tarde, en 1948, recibe el nombramiento de asesor de la Delegación de los Estados Unidos en la Comisión de Buenos Oficios de las Naciones Unidas, para Indonesia. Desde 1949 a 1950, asistió a la Escuela Nacional de Guerra, para seguir un curso de estudios para altos funcionarios del Gobierno.

Philip H. Trezise fue nombrado, posteriormente, Jefe de la División de Investigadores para el Verano Oriente y Africa. Más tarde, ocupó el cargo de Subdirector de la Oficina de Información e Investigación del Departamento de Estado. En Tokio, de 1957 a 1961, fue Ministro para Asuntos Económicos y Director de la Misión de la A.I.D. (Organismo para el Desarrollo Internacional).

En 1965, Philip H. Trezise, en una ceremonia celebrada en la Casa Blanca, recibió la recompensa presidencial por Servicios Federales distinguidos.

# DESFALCO DE CASI CUATRO MILLONES DE FRANCOS, EN LA CASA SINDICAL INTERNACIONAL DE BRUSELAS

Madrid, 10. (Pyresa). — El diario «Pueblos» publica hoy una información con el título «Bruselas: Desfalco en la Casa Sindical Internacional» en la que se dice:

«Ahora que estamos en época

## HA SIDO DETENIDO EL DIRECTOR GERENTE Y SE INVESTIGA PARA DESCUBRIR OTRAS IRREGULARIDADES

de presentación de cuentas y presupuestos, y que en nuestra Organización Sindical se airea plenamente el detalle de los gastos y nuevas previsiones de ellos aplicando una rigurosa austeridad, no está de más contemplar como van estas cosas en otras organizaciones sindicales tan puras y democráticas como la C.I.S.L., que termina el ejercicio económico con la comprobación de un fuerte desfalco y comienza el año con la sorpresa de que no todo queda aclarado con este descubrimiento, ya que «otras irregularidades presumibles dan origen a nuevas investigaciones».

Una noticia aparecida en «Le Soir» el día 29 del pasado mes de diciembre pone al corriente de unos hechos que los brillantes e intransigentes (para nosotros) órganos informativos sindicales de C.I.S.L. no dan a conocer, preservando su democrático pudor de las miradas indiscretas de sus afiliados.

Seguidamente reproducimos dicha información. Desde el 20 de octubre último, los inspectores venían procediendo al examen de las cuentas de la Casa Sindical Internacional

situada en el emplazamiento del antiguo Saint-Sauver, en la calle Montagne aux Herbes Patagées, en Bruselas.

Es sabido que estos edificios están alquilados por la C.I.S.L. (Confederación Internacional de los Sindicatos Libres), que ninguna relación tiene con la gestión del inmueble.

En el curso de esta inspección se han descubierto irregularidades por un montante que podría ser estimado en cerca de cuatro millones de francos.

A partir de este descubrimiento, la Casa Sindical Internacional presentó denuncia contra

su Director Gerente, M. Herman Patteet, antiguo Jefe del Departamento de Administración de la C.I.S.L. La encuesta, iniciada por la Brigada Financiera de la Policía Judicial de Bruselas, trajo como consecuencia la comprobación de ciertas irregularidades y permitió establecer que el montante preciso de las malversaciones alcanzaba la cifra de 3.700.000 francos.

M. Herman Patteet fue detenido. El miércoles se supo en el Palacio de Justicia de Bruselas que había sido completado el expediente y que ya no estaba en poder del juez de instrucción encargado de las investigaciones. Próximamente se llevará el asunto ante un tribunal competente. Por otra parte, corre el rumor de que una nueva instrucción será abierta para tratar de descubrir otras irregularidades».

# ESPAÑA CELEBRARA SU SALON INTERNACIONAL DEL AUTOMOVIL

## INSTALADO EN BARCELONA, SE EQUIPARA A LOS MEJORES EUROPEOS

Madrid, 10. (Pyresa).—Después de 7 años de tesón y buena voluntad por parte de empresas y organizadores, el Sector del Automóvil de Barcelona, por reciente disposición del Ministerio de Comercio, ha pasado a ser Salón Internacional del Automóvil, equiparándolo así a los mejores europeos, como los de Londres, París, Bruselas, Torino, Belgrado, etcétera...

Con este motivo, el Presidente del Salón, señor Lacalle, ha mantenido una rueda de prensa con los informadores especializados, sobre el tema base del Salón y su edición de este año. «Aunque deseábamos hace mucho tiempo la conversión del Sector en Salón, con lo que ello implica de mejora en la representación extranjera y la mayor concentración de esfuerzos de la industria nacional, no podíamos ni prever que fuese este año».

«Es por ello, que este año no esperamos una gran repercusión en la realidad tangible del Salón, pero sí el año próximo». La conversión no afectará a la superficie de exposición, que ya es superior a la de París y Londres. El precio por metro cuadrado que se cobra a cada expositor es realmente bajo, en comparación con otros países, pero, según el señor Lacalle, «no es conveniente disminuirlo aún más, sino aumentarlo, ya que así ganaremos

en prestigio, aunque perdamos algo en cantidad».

La posibilidad de otro Salón del Automóvil en Madrid, en convivencia con el de Barcelona, es totalmente inviable, no ya por la competencia entre ambos y la consiguiente duplicidad de esfuerzos por parte de los constructores, sino porque está prohibido por las normas del Bureau Permanente Internacional del Automóvil. Solo usando de una fórmula alternante, podría celebrarse. Incluso las Ferias de Automóvil desaparecen, con la excepción de la de Sevilla, por sus especiales características».

«El que este año, ante la premura de la disposición, coincidamos en fechas con el Salón de Belgrado, nos perjudicará con toda seguridad. En la reunión que se celebrará en Detroit este verano, llegaremos a un acuerdo con los yugoslavos, para cambiar las fechas, bien ellos, bien nosotros, para el próximo año».

«En este Salón, que no llevará ninguna numeración, sino la cifra del año, esto es, Salón del Automóvil 1968, la participación extranjera no debe preocupar a los fabricantes españoles, sino que debe servir como estímulo para una mejor presentación de los vehículos y, sobre todo, el Salón debe ser, como en todos los países, el muestrario de las novedades de la industria automovilística, esto es, donde se presenten los nuevos modelos. La competencia no debe asustar a las marcas nacionales, puesto que la protección de la industria (tanto en España como en los demás países europeos) los coloca en situación siempre favorable».

«Por primera vez en España, el día 19 de abril, fecha anterior a la inauguración oficial, tendrá lugar la visita a las instalaciones del Salón Internacional del Automóvil, de los representantes de la prensa, la radio y la televisión.

## CRONICA DE MADRID

# REBAJAS DE ENERO

Por ENRIQUE DE AGUINAGA

10 de enero. — Con parsimonia melancólica, hoy se ha empezado a descolgar los adornos callejeros de la Navidad. Los operarios, como extraños recolectores, iban despojando a los árboles de las bombillas que han sido los frutos luminosos de la Pascua. Los abetos de la calle de Alcalá han quedado desnudos de guirnaldas y bolas. El gran andamio de la Puerta de Alcalá se ha alzado de nuevo para desmontar la gran estrella.

El instinto y la costumbre de los comercios han sido más rápidos. En la misma madrugada del día de Reyes el paisaje de las galerías y de los escaparates de los grandes almacenes y de las tiendas dinámicas pasó sin transición de la simbólica cristología de la nieve a la rotulación agresiva de las rebajas de enero.

Con pereza o con presteza, la fiesta de Navidad ha terminado. Han vuelto los escolares a sus deberes y todas las cuestiones que habían quedado aplazadas hasta la vuelta de estas efóricas vacaciones recobran su apremiante intensidad. Dos síntomas, bien distintos, por cierto, señalan la vuelta a la realidad: Las rebajas comerciales y los rumores o, mejor dicho, ansiedades de crisis gubernamental.

Todas las frases hechas a propósito de las «horas-punta» del «metro» se superan en el espectáculo actual de la tarde en los grandes almacenes. Hay una auténtica furia de buscadores de gangas o —este es el nuevo fenómeno social— de los que se han reservado para comprar «después».

Hace falta freno a las cuatro ruedas para no sucumbir a las mil tentaciones comerciales de la Navidad. Pero debe existir ya en medida considerable esa capacidad de resistencia porque la concurrencia a los grandes almacenes está nutrida en parte muy importante por quienes han aguantado el durísimo ataque mercantil de la Navidad y ahora, en condiciones mucho más favorables, se disponen a hacer sus reyes particulares.

La peseta Navidad es más pequeña que la peseta enero. Todo consiste en aplicar la clásica regla del naipé: «Si al poker quieres ganar no te canses de pasar». Quienes han pasado a la Navidad fuerzan ahora sus envites con el gozo de comprobar que su pérdida de oportunidad es económica y, en suma, que ahora con el mismo dinero se compran más cosas.

Los adictos a los rumores de crisis también ganan ansiosamente el tiempo perdido con la tregua navideña. Y vuelven a la carga con el tema de los llamados cargos de reserva que, como usted sabe, son principalmente tres presidencias: las del Tribunal Supremo, Consejo de Economía Nacional y Tribunal de Cuentas.

Según tales especuladores políticos, la presidencia del Tribunal Supremo será ocupada por el ex-Ministro don Jesús Rubio; la del Consejo de Economía Nacional por el ex-Ministro don Fermín Sanz Orrio; y la del Tribunal de Cuentas —y aquí está el bultillo de la cuestión— por un actual Ministro que varía según los autores.

(Copyright Pyresa. — Prohibida la reproducción)

# SANCIONADOS CON LA PERDIDA DE MATRICULA POR PERTURBAR LA VIDA ACADEMICA

Todos los alumnos de la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales de Madrid

Madrid, 10. (Cifra). — El Rectorado de la Universidad de Madrid ha facilitado la siguiente nota:

«El Ministro de Educación y Ciencia, haciendo suya la propuesta de este Rectorado que a su vez ha aceptado la del Decano de la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales en la que manifiesta: «Que a pesar de sus reiteradas exhortaciones y apercibimientos a los alumnos de la misma no se han reanudado con toda normalidad las clases en ella, habiendo continuado la celebración de actos que perturban la vida académica en los mismos términos que vinieron sucediendo en el pasado mes de diciembre», ha resuelto imponer la sanción de pérdida de matrícula a todos los alumnos de la citada Facultad y la clausura de ésta, hasta el día uno de marzo, con suspensión de todos los cursos selectivos y exámenes de febrero, a tenor de lo dispuesto en el artículo 32 del Reglamento de Disciplina académica de 8 de septiembre de 1954 y artículo primero del Decreto de cinco de septiembre de 1958, prorrogándose el período escolar por igual tiempo al de la suspensión».

A partir del día 20 de febrero quedará abierto el plazo para formalizar nuevas matrículas en las condiciones que oportunamente se determinarán».

# ENMIENDA A LA TOTALIDAD DEL PROYECTO DE LEY SOBRE SECRETOS OFICIALES

## Presentada por 11 procuradores que lo estiman inadmisibile

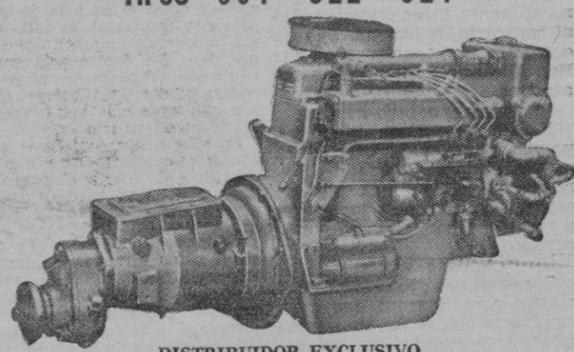
PAMPLONA, 10. (Cifra). — Se ha presentado ya a las Cortes una enmienda a la totalidad del proyecto de Ley sobre Secretos Oficiales, que firma, en primer lugar, don José Angel Zubiaur, Procurador de Representación Familiar, por Navarra, con el aval de sus compañeros, representantes familiares, señores Goñi (Navarra), Abella (Alava), Arrue y Escudero (Guipúzcoa), Fernández Cantos y Fernández Palacios (Vizcaya) y Zaldivar (Zaragoza) y los Procuradores Sindicales, señores Audera (Navarra) y Serrats (Guipúzcoa).

Como primer firmante, el señor Zubiaur expondrá en la Comisión de Leyes Fundamentales, las razones por las que él y sus compañeros estiman inadmisibile dicho proyecto.



# motores marinos

«EL MOTOR IDEAL PARA SU EMBARCACION»  
TIPOS 904 - 922 - 924



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

## VICENTE MOYA OLIVER

HEROES DE MANACOR, 307 TEL. 21 39 61

# TRIPLE COLISION DE TURISMOS EN EL CRUCE DE FATIMA-FABRICA

### NO SE PRODUJERON HERIDOS, PERO LOS DAÑOS MATERIALES FUERON ELEVADOS

A mediodía de ayer en el cruce de las calles Fábrica y Fátima, se registró una espectacular triple colisión de vehículos, accidente en el que, por fortuna, no hay que lamentar daños personales. Los materiales, dada la violencia del choque de los dos primeros turismos, éstos si fueron considerables.

Un «600», de alquiler sin chofer, que subía por la calle Fábrica al llegar al cruce con la de Fátima su conductor no obedeció la señal de «ceda el paso» allí existente y al irrumpir en la otra calzada se precipitó contra un «Ondine» que marchaba en dirección ascendente y éste, debido al fuerte golpe, salió despedido contra un «1.400» que se encontraba en la parte contraria.

El chirrido de los frenos, los ruidos de los golpes y el ma-

remagnum que se formó en la circulación, causó el natural alboroto, congregándose en el lugar del accidente numerosas personas. Como ninguno de los conductores ni ocupantes de los vehículos implicados sufrieron daños, el lío no tuvo mayores complicaciones. Se retiraron los turismos del paso, se intercambiaron datos los perjudicados y en seguida siguió todo como si nada hubiera ocurrido.

### CONATO DE INCENDIO

A las siete de la tarde los bomberos hicieron una salida. A la Avenida de Jaime III, La chimenea de uno de los edificios en lugar de humos lanzaba llamas. El refén actuó con rapidez y sofocó el conato de incendio evitando mayores males.

# DESDE EL SEPTIMO PISO SE DESPLOMO EL ASCENSOR, OCUPADO POR UN ANCIANO

### DURANTE 32 HORAS ESTUVO PERDIDA EN EL MONTE, POR LA NIEBLA, UNA MUJER DE 73 AÑOS

Murcia, 10. (Pyresa). — Aunque cayó de un séptimo piso dentro de la caja del ascensor, ha salvado la vida el anciano de 82 años Pedro López Pascual. La causa del accidente se debió a la rotura de uno de los cables y el camerín se precipitó por el hueco de la instalación chocando violentamente contra el pavimento del foso. El anciano fue extraído del destrozado ascensor gracias a unos vecinos del inmueble, enclavado en el barrio del Carmen, de esta ciudad. Trasladado a un centro sanitario se le apreciaron heridas de pronóstico grave.

### ANCIANA EXTRAVIADA EN EL MONTE

Palencia, 10. (Pyresa). — Una anciana de Villaseca, María González Fernández, soltera, de 73 años, ha permanecido perdida en el monte 32 horas, a consecuencia de la niebla. A mediodía del domingo salió de su casa, y a primeras horas de la tarde, como no regresara, acudieron sus familiares a la Guardia Civil de Aguilar de Campo, que inició seguidamente su búsqueda. Al día siguiente sobre las ocho de la noche, fue encontrada en el monte de Las Tuerces, en buen estado de salud, aunque bastante debilitada por el hambre y el frío. Manifestando que cuando se hallaba en el monte buscando leña, cayó la niebla y perdió entonces la noción de donde se encontraba y el sentido de la orientación, vagando todo el tiempo de un lado para otro completamente perdida y desorientada.

Así pasó la noche, y al día siguiente no supo que dirección tomar y continuó dando vueltas, hasta que fue hallada.

### DOS HOMBRES MUERTOS

Tarragona, 10. (Pyresa). — En el interior de un pozo de la partida Maset, en el término municipal de Montprió, de Tarragona, fue hallado el cadáver de un hombre que fue identificado como José María Magalef Cubells, de 51 años de edad, casado y vecino de aquella población. Hacía una jornada que faltaba de su domicilio. No se descarta la posibilidad de un suicidio.

Asimismo, en una huerta del término municipal de Poboleda se registró parecida desgracia. El cadáver del anciano de 82 años, José Jasan Posso, casado y vecino de dicha población apareció flotando sobre la balsa de una huerta. Según parece, un nieto suyo, ho-

ras después, se dirigió a la ciudad huerta contemplando la trágica escena. Tampoco se descarta la posibilidad de un suicidio.

### ACCIDENTE MULTIPLE

Pamplona, 10. (Pyresa). — A mediodía se ha registrado un accidente múltiple de vehículos en el cruce de las calles Paulino Caballero y Tafalla, a consecuencia de cual ha resultado muerto Fermín Osés Tapi, de 31 años de edad, con serios desperfectos dos camiones y ocho turismos que se hallaban aparcados junto a la acera de la calzada. Uno de los camiones, por rotura del freno, se precipitó sobre otro en dicho cruce, lanzando del interior de la cabina de este a uno de los tres ocupantes que iba en medio de los otros dos ocupantes que se han estrellado de cabeza contra la pared de un edificio.

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

# BEN ALI, DERROTADO POR PUNTOS POR BURRUNI

### EL RESULTADO DEBIO SER MATCH NULO

Nápoles, 10. Urgente. (Alfil). Al vencer al español Mimoun Ben Ali, por puntos, el italiano Salvatore Burruni se ha proclamado nuevo campeón de Europa de los pesos «gallos».

El combate ha sido emocionante y ambos pugiles se han empleado a fondo durante los quince asaltos.

### Primer y segundo asaltos

Después de un primer round, en que ambos pugiles se estudiaban mutuamente con golpes de tanteo y bastante cautela, pero con franqueza y sin huir uno de otro, el match empieza a hacerse más vivaz en el asalto segundo. Ben Ali trata de anticiparse a la acción del italiano, que responde con golpes precisos y en los últimos segundos de este asalto se ve obligado a hacerse más prudente.

### Tercer asalto

En el tercero, Burruni comienza tomando la iniciativa, pero responde bien Ben Ali y hay cambios de golpes frecuentes. A los directos de Ben Ali, Burruni opone violentos «ganchos» con ambas manos.

### Cuarto asalto

Los cambios se hacen más violentos todavía en el cuarto asalto cuya primera mitad señala cierta supremacía del español, que en más de una ocasión obliga a Burruni a cerrarse entre las cuerdas pero el italiano reacciona y termina el asalto con golpes al rostro y costados de Ben Ali.

### Quinto asalto

La pelea se hace cada vez más interesante, por la técnica, valentía y decisión de ambos pugiles y en el quinto asalto, como en el anterior, se alterna el dominio y la iniciativa.

### Sexto asalto

En el sexto, Burruni comienza a sangrar por una ceja, pero no acusa inferioridad, antes al contrario, reacciona con más coraje e insistencia, sin que Ben Ali desista tampoco en sus ataques.

### Séptimo y octavo asaltos

En los dos asaltos siguientes, parece evidenciarse una ligera supremacía por parte de Burruni, que ataca más pero el español esquiva bien los golpes y reacciona con varios directos precisos.

### Noveno asalto

El noveno asalto resulta dramático para Burruni, que sufre un fuerte acoso de su adversario, terminando con un directo al estómago que obliga al italiano a refugiarse en las cuerdas, mientras el árbitro inicia la cuenta. Vuelto al centro del ring, Burruni concluye el asalto visiblemente tocado.

### Décimo asalto

El público empieza a animar a su compatriota, que trata de sobreponerse al decaimiento anterior, sin perder la cara a Ben Ali que continúa atacando. Al final de ese décimo asalto, Burruni parece hallarse recuperado y lanza varios golpes a los costados de Ben Ali, que los encaja bien.

### Undécimo asalto

En el undécimo asalto, arrecian los gritos de ánimo por parte del público y Burruni vuelve a atacar con insistencia y decisión, sin que, por otra parte, Ben Ali se dé por vencido.

### Duodécimo asalto

El duodécimo asalto registra un cambio constante de golpes y la pelea se hace cada vez más emocionante, porque ninguno de los dos pugiles cede en su deseo de llevarse la victoria.

### Décimotercer asalto

Al comenzar el décimotercer asalto Burruni aparece con un esparadrapo en la ceja y da señales de poseer fondo suficiente para continuar «in crescendo».

### Décimocuarto asalto

Pero tampoco Ben Ali ahorra energías y sigue firme en la brecha, hasta el punto de que en penúltimo asalto quizá registre una ligera supremacía por su parte.

### Ultimo asalto

En el último asalto, los dos pugiles realizan claros esfuerzos para adjudicarse el triunfo. El público continúa animando a Burruni y vitoreándole ya como vencedor, influyendo quizá con ello al árbitro del encuentro, el alemán Kurt Halbach que, nada más sonar el gong final, no duda en alzar el brazo del italiano, declarándole nuevo campeón de Europa.

Ben Ali se retira a su rincón, mientras su manager Caballero da claras señales de no hallarse de acuerdo con el veredicto. A su juicio — y quizá el de más de un espectador imparcial, el fallo debería haber sido match nulo, con lo que Ben Ali continuaría con un título que, francamente no ha merecido perder, sin querer quitar con ello nada a la valía reconocida de su adversario.

En efecto, Burruni, pese a sus 35 años, puede todavía dar muchos días de gloria al boxeo italiano.

Nápoles, 10. (Alfil). — «Yo quiero el título mundial y para ello intentaré enfrentarme al japonés Harada», manifestó el italiano Burruni, después de su pelea frente al español Mimoun Ben Ali, al que arrebató el cetro europeo de los pesos gallos.

Burruni celebrará hoy su combate número 102, con 93 victorias, un nulo y solamente ocho derrotas. Ben Ali celebra su pelea número 75, con 53 ganadas, 6 nulos y 17 derrotas.

Ben Ali ha perdido dos títulos europeos a manos de Burruni. En 1962 el de los moscas y ahora el de los gallos.

Burruni tiene 34 años de edad y Ben Ali, 31.

## PARTICIPACION ESPAÑOLA EN LA FERIA DEL MUEBLE DE COLONIA

### 33 FABRICANTES OCUPARAN LOS STANDS

Madrid, 10. (Pyresa). — El Grupo Nacional de Fabricantes y Exportadores de Muebles, adscrito al Sindicato Nacional de la Madera y Corcho, ha organizado la asistencia de 33 fabricantes del ramo a la VII Feria Internacional del Mueble, que se celebrará en Colonia del 23 al 28 del presente mes.

Los stands de los expositores españoles ocuparán alrededor de mil metros cuadrados del recinto ferial, habiendo recibido los mismos ayudas económicas de la Comisión General de Ferias.

## PARIS

# RETRANSMISION DE LOS JUEGOS DE INVIERNO, EN COLOR

París, 10. (Pyresa). — Treinta cadenas de TV y cuarenta emisoras de radio nos han pedido asistencia para la retransmisión de los primeros Juegos Olímpicos de Invierno, ha declarado a «Le Figaro» Raymond Marcillac, jefe del grupo especial de la ORTF (Organización de la Radio y Televisión Francesas).

Según Raymond Marcillac, el esfuerzo de la TV francesa está siendo el mayor realizado desde

su creación. El grupo que preside lleva más de tres años de trabajo intensivo, encaminado a solucionar varios problemas que plantean los Juegos de Invierno de Grenoble. Según él, estos problemas pueden resumirse en los siguientes: La dispersión de los lugares en que tendrán lugar las distintas pruebas —veintidos en total—, la utilización del color para un paisaje nevado y la diferente definición de la cadena americana ABC que supondrá un trabajo de conversión de las ondas originales francesas a los receptores norteamericanos.

Para solucionar todas estas dificultades, la ORTF ha invertido un total equivalente a más de seiscientos treinta millones de pesetas (cuarenta y cinco millones de francos). Durante los juegos pondrá en funcionamiento materiales que en total suponen ochenta millones de francos. Por los ambientes de la TV francesa se comenta, según «Le Figaro» que Grenoble va a arriunar a la ORTF. El material invertido es, en gran porción, totalmente nuevo y apropiado para la emisión de programas en color.

Los programas abarcarán ciento cincuenta horas de transmisión, con carácter internacional y sesenta para la difusión nacional. De esas sesenta horas, la totalidad será pasada por la segunda cadena en colores y cincuenta, aproximadamente, por la primera.

## BONN

# INGLATERRA PRETENDE CREAR UN MERCADO COMUN DE NUEVE MIEMBROS, PERO SIN FRANCIA

### EL GOBIERNO FEDERAL NO APOYARA EL PROYECTO

Bonn, 10. (Dej. correspondal de Pyresa. Alberto Crespo). — Si hay algo cierto en la política alemana es que el Gobierno de Bonn no piensa apoyar o defender en ningún caso el plan británico, atribuido al Primer Ministro Wilson, de creación de una comunidad de «nueve» paralela a la C.E.E.

y formada por los «cinco» del Mercado Común, sin Francia, y los cuatro candidatos a la adhesión: Inglaterra, Irlanda, Dinamarca y Noruega.

Según la opinión de los medios oficiales, la constitución de una comunidad de nueve no entra en los planes del Gobierno, que prefiere por el momento agotar todas las posibilidades de llegar, a través de un acuerdo entre los «seis» del Mercado Común y en el marco del Tratado de Roma, a la adhesión de los cuatro candidatos. Los gobernantes de Bonn no han perdido del todo la esperanza de convencer a Francia de que admita una incorporación gradual y por etapas de Gran Bretaña en la comunidad europea. Lo que no quieren en ningún caso es un choque directo con Francia.

Este periódico sostiene que no se podrá iniciar una discusión constructiva sobre Europa en tanto Inglaterra crea que puede conseguir, por medio de presiones, la movilización de Bonn contra París.

### CONVERSACIONES GERMANO-BRITANICAS

Las divergencias germano-inglesas en torno al desarrollo de la política europea protagonizarán sin duda las conversaciones entre Willy Brandt y su colega George Brown, que vendrá en visita oficial a Bonn el diecinueve de enero. Por lo tanto, las entrevistas entre los jefes de la diplomacia británica y la germana occidental se celebrarán a diez días de distancia de la reunión en Bruselas del Consejo de Ministros de la U. E. O. (Unión de la Europa Occidental) en el que los políticos de Londres esperan recibir la contestación de los países de la C.E.E. al Plan Wilson de comunidad de nueve sin Francia. Aunque el proyecto ha suscitado un cierto interés en Italia y en el Benelux cabe pensar que no saldrá adelante por la resuelta actitud adversa de la República Federal. Como queda dicho, los alemanes prefieren proseguir la búsqueda de una solución de ingreso de Inglaterra, Irlanda, Noruega y Dinamarca en la Comunidad Económica Europea a través de una negociación paciente entre todos los interesados.

### REPROCHES A INGLATERRA

Una parte de la prensa le reprocha hoy a Inglaterra, y no precisamente con suavidad el lanzamiento de su proyecto de comunidad de nueve. El diario «Frankfurt Allgemeine» afirma que el plan Wilson - Brown de una Europa sin Francia no recibirá el apoyo del Gobierno alemán. «Es necesario decirles claramente a los británicos que el Gobierno Federal no espera nada de bueno de una conferencia de Ministros europeos contra Francia. A la vez, es también necesario hablar francamente con nuestros amigos del Benelux». En realidad, lo que le da a la cuestión una gravedad extremada es que Francia mantiene su veto y la Gran Bretaña persevera en su posición radical de todo o nada.

Así como dice un periódico democristiano de Dusseldorf, el intento de Willy Brandt de ayudar a Inglaterra a entrar en el Mercado Común sin empujar a Francia a provocar una crisis en la Comunidad está condenado, al

## GERONA

# FALLECIO EL DIRECTOR DEL DIARIO «LOS SITIOS»

### VICTIMA DE UN ATAQUE CARDIACO

Gerona, 10. (Pyresa). — Víctima de un ataque cardíaco ha fallecido en esta ciudad el Director del diario «Los Sitios», don Fulgencio Miñano Ros, quien había ingresado en la Prensa del Movimiento en el año 1946. Anteriormente había desempeñado los cargos de Director de «La Mañana», de Lérida y de «Libertad» de Valladolid.

Hace quince años se hizo cargo de la dirección de «Los Sitios» y durante este periodo el diario tuvo una gran expansión con nuevas secciones, cambio de formato e inauguración de nuevos talleres y maquinaria.

La noticia ha causado hondo sentir en la ciudad y provincia donde era muy apreciado por sus relevantes dotes humanas.

**SALA Astoria**

Fred MacMurray  
Polly Bergen

**BESOS PARA MI PRESIDENTE**

ARLENE DAHL  
EDWARD ANDREWS  
ELI WALLACH

En el mismo programa:  
**EL MAL**

GLEN FORD  
STELA STEVENS  
(Color)

(MAY. 18 AÑOS)

NUEVA YORK

A pesar de ganar todas las batallas, EE. UU. pueden perder la guerra en Vietnam

TAL VEZ POR ESO JOHNSON RECOMENDÓ LA APERTURA DE NEGOCIACIONES CON HANOI

Nueva York, 10. (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno, por telex). El hecho de que, a pesar de ganar todas las batallas, América pueda perder la guerra en Vietnam parece haber sido intuido por el propio Presidente Johnson cuando, días atrás, recomendó la apertura de un diálogo tendente a la celebración de negociaciones entre el régimen de Saigón y representantes del «Frente Nacional de Liberación» survietnamita. Esta declaración destruyó la premisa sobre la que, hasta ahora, se había fundado la intervención americana en Vietnam —según la cual Estados Unidos se opondrían a un acto de agresión cometido por Hanoi— al dar claramente a entender que el conflicto tiene el carácter de una guerra civil. A la luz de este reconocimiento, la continuación de la guerra sólo puede concebirse en términos de una confrontación entre Estados Unidos y el pueblo vietnamita, y no ya sólo entre Washington y Hanoi, confrontación que tan sólo podría concluir o con la derrota americana o con la destrucción del Vietnam. Subraya este aspecto la dramática e inesperada declaración de los Obispos católicos survietnamitas quienes, haciéndose eco del llamamiento en favor de la paz de Su Santidad el Papa Pablo VI, han causado profunda sorpresa e incluso algo de consternación —en los Estados Unidos— al pedir ahora el cese de las operaciones de bombardeo norteamericanas contra el Vietnam del Norte y una suspensión de los combates por ambas partes. Frente a esta postura adoptada por las jerarquías del sector católico survietnamita que a pesar de constituir únicamente un diez por ciento de la población representa sin embargo uno de los factores más influyentes en el panorama político en Vietnam del Sur, Washington no ha podido dejar de llegar a la conclusión de que su esfuerzo bélico en Vietnam está llamado a producir la oposición de un creciente número de elementos hasta ayer considerados como aliados, es decir, llamado a exigir cada vez mayores sacrificios en hombres, material y recursos por parte de los Estados Unidos. Hoy

por hoy, Washington aún parece estar decidido a hacer este sacrificio a juzgar no sólo por la fuerte oposición que se puede observar aquí contra la apertura de negociaciones, sino también por la noticia de que 39.000 reclutas serán llamados a filas en marzo próximo y que la cifra de 525.000 soldados previstos para junio próximo, quedará completada a finales de este mes. Dean Rusk declaró hoy que «aún está tratando de averiguar si las intenciones de Hanoi son sinceras». Aclarando que, de todas las maneras, América seguirá defendiendo la independencia de los pueblos del área. SERIAS DIFICULTADES Sin embargo, y al margen de deseos o intenciones, ya empiezan a despuntarse serias dificultades que podrían comprometer o anular incluso la posibilidad de alcanzar los objetivos militares y políticos perseguidos por los Estados Unidos desde su intervención en Vietnam. En primer lugar, la extraordinaria agresividad que de repente manifiestan las fuerzas adversarias, desmintiendo tan dramáticamente los pronósticos optimistas de días pasados, cuando los peritos del Pentágono, los especialistas de la «inteligencia» y el propio general Westmoreland aseguraron que el Vietcong ya no tenía capacidad para combatir sin el inmediato respaldo del «santuario» camboyano. En segundo lugar, las ingentes dificultades económicas americanas que parecen estar a punto de obligar a la administración a cancelar la cobertura del 25 por ciento de oro que hasta ahora ha respaldado la circulación del dólar, y a emplear las reservas que la ley ha destinado hasta la fecha al apoyo de la divisa, para hacer frente a la hemorragia producida por la desfavorable balanza de pagos. No puede dejar de registrarse el hecho de que la guerra en Vietnam —amen de costar cerca de treinta mil millones de dólares anuales— grava actualmente en cerca de mil quinientos millones de dólares (cuatrocientos millones más que el año pasado) la balanza de pagos norteamericana. En tercer lugar, por fin, la creciente oposición contra la guerra

manifestada por sectores anti-comunistas en Vietnam del Sur, epitomizada por la actitud la aprobación del Príncipe Sihanouk en lo que atañe a la invasión de Camboya por parte de fuerzas norteamericanas, el representante del Presidente Johnson señor Chester Bowles haya concluido su entrevista con el Jefe del Estado camboyano prometiendo que América respetará las fronteras de su territorio. Es evidente que el Príncipe Sihanouk no podía proclamar pública y oficialmente que Estados Unidos tienen el derecho de entrar con sus fuerzas en territorio camboyano.

LONDRES

«EL REGIMEN SOVIETICO NO ES MAS QUE UNA SARTA DE MENTIRAS»

Ha declarado el director de documentales cinematográficos soviéticos, Ivan Mikeiev

LONDRES, 10. (Pyresa). «A la muerte de Stalin todo parecía indicar que resurgiría en Rusia la democracia, pero ha sido una vana esperanza. Por eso he abandonado mi país, porque el régimen soviético no es más que una sarta de mentiras», ha declarado el Director de documentales cinematográficos soviéticos Iván Mikeiev, que ha solicitado asilo político en Inglaterra, según unas declaraciones que publica el «Sunday Telegraph». Durante veinte años ha trabajado Iván Mikeiev en el estudio central de documentales de Moscú, cuyo fin es informar a la población soviética, por medio del cine, sobre las obras que se realizan en el país. «Pero el partido

—confiesa Mikeiev— jamás nos ha permitido presentar la realidad porque es demasiado triste. Teníamos que elegir temas inocuos para poder trabajar. Por ejemplo, de cien filmes rodados en 1967, cuarenta han sido dedicados al circo. He decidido pedir asilo político en Gran Bretaña porque no podía soportar por más tiempo las falsedades de la vida en la Unión Soviética».

El director cinematográfico ha dejado en Moscú a su esposa, taquígrafa del Instituto Marx-Engels, y dos hijos, uno que estudia ciencias económicas y otro que trabaja como técnico en la televisión soviética.

NUEVA YORK

HA MUERTO LUIS BLOCK

LE HABIAN TRASPLANTADO EL CORAZON DE UNA MUCHACHA

La muerte se ha producido diez horas después de la operación

Nueva York, 10. (Pyresa). — Ha muerto Louis Block, el bombero americano de 58 años de edad, quien se le efectuó el trasplante del corazón de una muchacha que había fallecido de un tumor cerebral. La muerte de Block sobrevino diez horas después de la operación, realizada en el hospital «Maimonides», de Brooklyn, por el cirujano Adrian Kantroixitz y su equipo de veintidós especialistas.

TENIA 59 AÑOS DE EDAD

El hombre del corazón trasplantado, que ha fallecido diez horas después de la operación, había nacido el 26 de junio de 1909. Ingresó en el cuerpo de bomberos el 1 de marzo de 1937 y se retiró el 2 de abril de 1948. La afección cardíaca que sufría la contrajo cuando ya estaba retirado de su arriesgada profesión, y desde hacía ocho años venía tratándose con diversos medicamentos y regímenes de comida.

Louis Block ingresó en el hospital Maimonides de Brooklyn hace dos meses, y estaba bajo los cuidados del Doctor Kantroixitz, quien aseguró al enfermo que le

efectuaria un trasplante de corazón si encontraba la persona que hiciera la donación.

La muchacha donante, Helen Krouh, de 29 años, se encontraba afectada de un tumor cerebral, los médicos habían comunicado a los padres de la muchacha que ésta no tenía salvación y que moriría en un plazo breve. Entonces, los padres de Helen, manifestaron que cederían el corazón de su hija cuando esta falleciera, firmando los documentos correspondientes hace unos días, exactamente, el domingo día 7 de enero.

UN CORAZON PEQUEÑO

El Doctor Kantroixitz decidió trasplantar el corazón de Helen porque los tipos de sangre de la muchacha y de Block eran iguales, aunque la viscera tenía un tamaño más reducido que el del enfermo cardíaco que lo recibiría. «El tamaño del corazón es verdaderamente un problema», declaró después de la operación el Doctor Kantroixitz, y añadió «tuve éxito en la operación usando una bomba inventada por mí y que ya había utilizado el año pasado».

De todas maneras, ha sorprendido la muerte de Louis Block, ya que cinco horas después de efectuada la operación de trasplante,

el estado del paciente era satisfactorio y prometía vencer todos los problemas posoperatorios, especialmente el de la revulsión. Hasta que no se practique la autopsia al cadáver, el Doctor Kantroixitz no determinará con precisión las causas del fallecimiento del enfermo.

Esta era la segunda intervención de trasplante de corazón que efectuaba el Doctor Kantroixitz. La primera la realizó en un niño de año y medio, que falleció pocas horas después de la operación. La segunda ha sido la que realizó a Louis Block, el bombero norteamericano, que tampoco ha sobrevivido a la delicada intervención de trasplante.

El Doctor Kantroixitz no ha hecho declaración alguna, y se ignora si piensa repetir la experiencia en un plazo más o menos breve.

KASPERAK LUCHA ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE

Nueva York, 10. (Efe). — Tras anunciarse el fallecimiento de Louis Block, de 59 años de edad, en el hospital «Maimonides», de Brooklyn, donde le fué trasplantado ayer el corazón de Helen

Krouh, desde Palo Alto (California), anuncian que Mike Kasperak lucha entre la vida y la muerte, como consecuencia de complicaciones al hígado y al aparato respiratorio. Su estado, aunque grave, ofrece aún esperanzas, a juicio de los médicos que le atienden, entre otros el cirujano que le practicó la operación, Norman Shumway.

El quinto paciente de la historia en operación de trasplante de corazón, Louis Block, falleció diez horas después de haberse sido practicada la intervención quirúrgica, que duró, exactamente, ocho horas y 20 minutos.

La familia del paciente, que se hallaba próxima al hospital, al empeorar el estado del enfermo, fué informada sobre su fallecimiento, antes de hacerse éste público.

El anuncio de la muerte de Block fué hecho en breve declaración del hospital a las 11.00 gmt.

Mientras tanto, Joseph Krouh, el padre de la joven Helen que donó su corazón para que le fuera practicada la operación de Block, ha revelado que lamenta lo ocurrido, pero expresó satisfacción por la decisión que tomaron su hija, él y su esposa, de donar el corazón de Helen porque —afirma— opina que la ciencia necesita realizar muchos experimentos, para poder practicar con éxito este tipo de intervenciones.

Aludió a la apendicitis, señalando que mucha gente ha muerto como consecuencia de la misma y sin embargo, hoy, no se le concede importancia alguna. Piensa que llegará el día en que las operaciones de trasplante de corazón no ofrecerán dificultad alguna y expresó la esperanza de que ese día no se haga esperar mucho.

MEJORIA EN EL ESTADO DE

KASPERAK, PERO CONTI-

NUA LA GRAVEDAD

Nueva York, 10. (Efe). — Los últimos informes recibidos de Palo Alto (California) señalan una mejoría en el Estado de Mike Kasperak, en su cuarto día de haberse le practicado una operación de trasplante de corazón, a juicio de los médicos que le atienden.

El paciente, de 54 años de edad, en cuyo cuerpo late el corazón de la Sra. Virginia Mae White, en el momento, ha experimentado alguna mejoría en el día de hoy, aunque su condición continúa siendo aún crítica.

Un boletín del hospital de Palo Alto señala que su presión sanguínea es normal, así como su pulsación y que no ha tenido fiebre.

No obstante, los doctores que se encargan de su cuidado, entre otros el cirujano que le practicó la operación, Norman Shumway, se muestran preocupados como consecuencia de complicaciones al hígado y aparato respiratorio del paciente.

Kasperak sigue alimentándose por vía intravenosa y no ha dado señales del mecanismo de su cuerpo de rechazar el corazón trasplantado.

\*\*\*\*\*

Lea «BALEARES»

\*\*\*\*\*

CIUDAD DEL CABO

Ha muerto el Presidente de Africa del Sur

El señor Eben Donges ha sufrido varios ataques al corazón

Ciudad del Cabo, 10. (Efe-Reuters). — El Presidente electo de Africa del Sur, Doctor Eben Donges, ha fallecido hoy después de haber estado durante ocho meses internado en el hospital de «Groote Schurr» por haber sufrido dos ataques al corazón. El Doctor Donges fue Ministro de Hacienda de Africa del Sur desde 1958 hasta el mes de febrero de 1967 en que fue elegido Presidente, y durante el boom económico de Africa del Sur llevó el timón de las finanzas del país. El Doctor Donges tenía 69 años de edad, y en el mes de mayo sufrió un ataque al corazón, tres semanas antes de la fecha en que debía tomar posesión del cargo.

Cinco semanas después, encon-

trándose todavía en el hospital, sufrió un segundo ataque. En el mes de diciembre último, sus parientes fueron legalmente autorizados para entregar el derecho a la Presidencia del Doctor Donges a causa de su incapacidad para tomar posesión del cargo, que habría supuesto la culminación de la larga y distinguida carrera política en Africa del Sur. El Tribunal Supremo dio facilidades para la elección de un nuevo Presidente, que se esperaba fuese elegido a finales de este año, declarando incapacitado al Doctor Donges para llevar sus propios asuntos.

DESTACADO ABOGADO El Doctor Donges, cuyo nombre completo era Theophilus Ebenhazer Donges fue destacado abogado que presentó al parlamento parte de la legislación más importante sobre la separación de razas en Africa del Sur.

A pesar de que estaba considerado como muy moderado con respecto a la segregación racial, durante su mandato como Ministro del Interior, desde 1948 a 1958, fueron aprobadas muchas de las disposiciones más importantes para garantizar la separación de las diversas razas en la Unión Sudafricana.

Como Ministro de Hacienda, el Doctor Donges concentró sus actividades a la creación de una economía sólida y estable como barrera defensiva contra la expansión del comunismo en el continente africano.

PALADIN DEL AUMENTO DEL PRECIO DEL ORO Fue el paladín del aumento del precio mundial del oro y en un tiempo se le consideró como posible Primer Ministro.

El Presidente del Senado (Cámara Alta) Senador Tom Naude se hizo cargo de las funciones del Doctor Donges como presidente en funciones cuando este fue declarado incapacitado.

Sin embargo, el hombre que está considerado como posible Presidente nuevo es el Ministro de Agricultura Jim Fouché que tiene 69 años de edad.

Después de sufrir el segundo ataque, el Doctor Donges ha continuado internado en el Hospital

de «Groote Schurr», pero todo el interés popular de Africa del Sur fue atraído por las dramáticas operaciones de trasplante de corazón que les han sido practicadas a Louis Washkansky y a Philip Blaiberg.

Desde principios de este mes de enero, el Doctor Donges ha ido agravándose rápidamente, siendo incluido en la lista de enfermos en estado crítico hasta que se ha producido su fallecimiento a las 17.00 hora local de hoy.

LOS MARINOS HUIDOS APRENDEN SUECO



ESTOCOLMO. — Los cuatro marinos que huyeron del portaaviones americano «Intrepid» han comenzado las lecciones para el aprendizaje de la lengua sueca, mientras esperan que el Ministerio de Asuntos Exteriores, al que se han dirigido en petición de asilo político, acceda o no a su petición. — (TELEFOTO UPI - CIFRA).

LONDRES

VOLVERA LA MODA MASCULINA DE LOS «FELICES VEINTE»

LONDRES, 10. (Efe). — La moda masculina volverá a la «Rugiente decada del 20», con cabellos engominados, hombros anchos y caderas estrechas mucho más varoniles que el estilo actual, pronosticó hoy Anthony Price, estudiante de diseño de modas al recibir de premio un viaje gratis a los EE. UU. en un concurso de diseños de modas.

Anthony que estudia en el Royal College of Art, presentó para el concurso organizado por la Scotch Gard un conjunto para hombre estilo 1930 de saco chaleco en lana Marrón, pantalones anchos de franela crema y camisa de seda

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# Don Felio Pons Martorell

(VIUDO DE CATALINA REYNÉS COMAS)

Que falleció ayer noche, a la edad de 68 años, en La Puebla, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: hijas María y Catalina; hijos políticos Francisco Cantallops Benassar y Juan Ballester Font; hermana Antonia; hermanos políticos Antonia Isern, Margarita Reynés, Antonio Torrens y Miguel Timoner; nietos, primos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán esta tarde, a las seis, en la iglesia parroquial de San Antonio Abad, de La Puebla, y seguidamente conducción del cadáver a su última morada, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos. No se invita particularmente.

Casa mortuoria: Calle Marina, n.º 11. - LA PUEBLA.  
El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

EL REVERENDO SEÑOR

# D. BARTOLOME BOSCH SANZO, Pbro.

(CATEDRÁTICO JUBILADO Y EX-DIRECTOR DEL INSTITUTO)

Falleció ayer, día 10, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

El Director y Claustro de Profesores del Instituto Nacional Ramón Llull de Enseñanza Media, y su afligida familia, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará mañana, viernes, a las 12 horas, en la parroquia de San Sebastián, por lo que recibirán especial favor.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

## EL TIEMPO

### LAS TEMPERATURAS CONTINUARAN BAJAS

MADRID, 10. (Servicio especial para Pyresa, por BO-REAS). Acaso lo más importante de señalar en el día de hoy sea la fuerza de los vientos en el valle del Ebro, especialmente en Levante, donde alcanzó velocidades del orden de los 220 kilómetros por hora. Se registraron precipitaciones en el Cantábrico, cabecera del Ebro, nordeste de Cataluña, Galicia, Baleares y Canarias. Las temperaturas sufrieron un notable descenso. La máxima absoluta de las capitales de España la registra Almería con diecinueve grados, siguiéndole Alicante y Murcia con dieciséis; Valencia, Sevilla y Córdoba con dieciséis. En cuanto a las mínimas, los valores más bajos los tuvieron Soria y Girona, con un grado bajo cero.

#### PRONOSTICO

La situación Norte está perdiendo fuerza y para mañana se limitará al cuadrante Norte oriental de la Península. Habrá nubosidad y chubascos ocasionales en el Cantábrico, Galicia, Duero, Ebro, y Norte de la cordillera ibérica, donde los chubascos serán de nieve. Las temperaturas continuarán bajas en toda España.

## EL DOCTOR CASTROVIEJO, CONDECORADO

CON LA GRAN CRUZ DEL MERITO MILITAR

### EL PERRO «BEN» HA HEREDADO 5.000 LIBRAS

Keswick, Inglaterra, 10. (Efe). «Ben» recibió una herencia de 5.000 libras (840.000 ptas.) y las «colocó» a su nombre en el Banco para vivir confortablemente durante el resto de sus días mientras descansa en su sillón favorito.

«Ben» es un «Lake Land Terrier» de 14 años.

Su dueña Madeleine Armon, fallecida a los 85 años dejó para él parte de su fortuna e hizo arreglos con un taxista de Keswick para que lo cuide.

Las 5 libras (840 ptas.) que «Ben» recibirá semanalmente, para sus «gastos» presentarán un problema para el Inspector de Hacienda porque «Ben» no las gana trabajando. Sobre cada libra, el «terrier» deberá pagar 8 chelines y 3 peniques.

#### SECCION FEMENINA

### CURSO DE FORMACION PROFESIONAL PARA SERVIDORAS DOMESTICAS

El próximo martes día 16 dará comienzo el Curso de Formación Profesional para servicio doméstico, que todos los años celebra la Sección Femenina.

En el transcurso del mismo las asistentes recibirán enseñanzas sobre Corte y Confección, Cocina, Cultura General etc a cargo de personal especializado.

El horario del Curso será martes y jueves de 6 a 8 de la tarde.

Para informes dirigirse a Sección Femenina Departamento de Trabajo todos los días de 9:30 a 13:30 o llamando al teléfono 21-07-07.

NOTA: Por causas ajenas a nuestra voluntad este año no se escribirá personalmente a las afiliadas al Ministerio de Servicio Doméstico quedando invitadas al mismo.

Madrid, 10. (Pyresa).— El Ministro del Ejército ha impuesto esta mañana la Gran Cruz del Mérito Militar, con distintivo blanco, al eminente oftalmólogo Dr. don Ramón Castroviejo Briones, que recientemente le ha sido concedida por S. E. el Jefe del Estado.

Al acto, celebrado en el Salón Goya del Ministerio del Ejército, asistieron el General Subsecretario del Departamento, Teniente General Medrano, Generales Directores y altos cargos y se inició con la lectura del decreto de concesión.

Al hacer el ofrecimiento, el Ministro recordó los servicios prestados a España por el Dr. Castroviejo, principalmente su españolismo en la defensa de la verdad de nuestra patria en América en tiempos difíciles y su adhesión a la figura del Jefe del Estado. Al mismo tiempo destacó la labor desarrollada por él al término de nuestra guerra civil en beneficio de los soldados con lesiones en los ojos.

A las palabras del Ministro contestó brevemente el Dr. Castroviejo para reiterar su adhesión al Caudillo de España y sus votos para que su labor de Gobierno pudiese continuar durante muchos años.

#### DECLARACIONES DEL DOCTOR CASTROVIEJO

Madrid, 10. (Pyresa).— En declaraciones hechas a Radio Nacional de España con motivo de la imposición de la Gran Cruz del Mérito Militar, el Doctor Castroviejo Briones ha declarado que el trasplante completo de ojos es sumamente difícil por la dificultad que entraña una operación en lo que hay que saturar el nervio óptico, con la complejidad que semejante paso encierra.

Con respecto a la situación ocular de la población mundial, el Doctor Castroviejo añadió que ésta mejora continuamente, gracias a los avances de la medicina en los últimos cincuenta años, como lo prueba que hoy más del noventa por ciento de las operaciones del desprendimiento de retina y trasplante de cornea se realicen con éxito.

El Doctor Castroviejo expuso ante los micrófonos que él actualmente desarrolla su vida profesional en Norteamérica,

EL REVERENDO SEÑOR

# D. Bartolomé Bosch Sansó, Pbro.

CATEDRÁTICO JUBILADO. EX-DIRECTOR DEL INSTITUTO NACIONAL «RAMON LLULL»

FALLECIO EL DIA DE AYER, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Su afligida hermana, Sor María de la Caridad, Religiosa del Culto Eucarístico (ausente); sobrinos, primos y demás familia, ruegan a sus amistades le tengan presente en sus oraciones. En la Capilla del Colegio La Inmaculada (El Terreno) se celebrarán, a partir de hoy, a las siete y media de la tarde, las Misas Gregorianas en sufragio del difunto.

El Excelentísimo y Reverendísimo señor Obispo de Mallorca y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# DON JUAN VICENS RULLAN

QUE FALLECIO AYER, EN PALMA, CONFORTADO CON LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Su afligida esposa María Bernat Vicens; hijo Antonio; hija política María Caldentey; nietos: hermanos Jaime, Catalina y María; hermanos políticos Catalina Mulet Quetglas, Miguel Cursach y Margarita Bernat; primos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan una oración por el alma del finado y su asistencia a las exequias y funeral, que se celebrarán en la iglesia parroquial de Santa Teresita, hoy, a las once y seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de Sóller.

Casa mortuoria: Calle FURIÓ, núm. 29.

No se invita particularmente.

El Excelentísimo y Reverendísimo señor Obispo de Mallorca y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# DON JUAN VICENS RULLAN

E. P. D.

La Dirección del «Hotel Miramar», de Palma, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan una oración por el alma del finado y su asistencia a las exequias y funeral, que se celebrarán en la iglesia parroquial de Santa Teresita, hoy, a las once, y seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de Sóller.

Casa mortuoria: Calle Furió, 29.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

#### CIRCULO CULTURAL MEDINA

#### SECCION DE FOTOGRAFIA

Se ruega a los señores expositores del II Salón Nacional de Fotografía, recientemente clausurado se sirvan recoger las obras presentadas, en la Regiduría de Prensa y Propaganda, de la Sección Femenina del Movimiento, por las mañanas, de 10 a 1, y por las tardes, de 5 a 7, sita en Gran Vía José Antonio, 13.

donde ve a miles de enfermos anualmente. Pero añadió que todos los años, tres o cuatro veces, viene a España con el propósito de echar raíces definitivas en ella.

El Doctor Castroviejo conserva un piso en Madrid, aunque su vida se desarrolle en el extranjero.

## PIDEN EL CESE INMEDIATO DEL PRESIDENTE DEL GRUPO NACIONAL DE AUTO-TAXIS

TODOS LOS VOCALES QUE CONSTITUYEN EL PLENO DE LA COMISION PERMANENTE

MADRID, 10. (Pyresa).— La totalidad de los vocales nacionales que representan a las provincias españolas, con excepción de los de Madrid y Barcelona, y que constituyen el pleno de la Comisión Permanente del Grupo Na-

cional de Auto-Taxis y Gran Turismo, se han desplazado a Madrid para presentar un escrito dirigido al Presidente del Sindicato Nacional del Transporte y Comunicaciones, en el que solicitan con carácter urgente en inmediato

### Entrega de los Premios «Carles Riba» y «Josep M. de Sagarra»

En la noche de ayer, en la Casa Regional Catalana, se celebró la entrega de los premios «Carles Riba», de Poesía, y el de Teatro «J. M. de Sagarra», a los ganadores de los mismos, el poeta Jaime Vidal Alcover y Alexandre Ballester.

En nombre de la entidad abrió el acto don Jaime Planas y seguidamente se efectuó la entrega por don Federico Roda, crítico y Delegado de Servicios de «Omnium Cultural», entidad que patrocina los premios que, como es sabido, se otorgan en Barcelona la noche de Santa Lucía.

El Sr. Roda expresó los deseos y los proyectos de una más estrecha colaboración con las entidades mallorquinas y de manera especial con la Obra Cultural Balear, solicitando sugerencias y proyectos.

El coloquio organizado con este motivo resultó muy interesante, y, finalmente los galardonados fueron muy felicitados por la selecta concurrencia.

se inicie expediente de desposesión de todos sus cargos sindicales y su suspensión en todas las funciones que en la actualidad desempeña don José María Tormo Magrans, actual Presidente del Grupo Nacional de Autotaxis y Gran Turismo y de la Mutua Nacional de Auto-Taxis.

El señor Tormo Magrans tomó posesión de la presidencia del Grupo Nacional hace unos días. El escrito ha tenido entrada en el Sindicato Nacional del Transporte.

Religiosas

CULTOS PARA MAÑANA
Stos. Benito, Victoriano y Arcadio
Turno de Adoración solemne al Stmo. Sacramento.

sario procesión y reserva de S.D.M. A las 8'15 Misa con homilía por el Rdo. Sr. don Miguel Pons Meliá, Pbro.

Otros actos religiosos
—En la parroquia de S. Sebastián, segundo día de la Novena de su Titular. A las 7'45 de la tarde Rosario. A las 8 Misa vespertina con homilía por el Rdo. don Antonio Lladó, Pbro. y ejercicio cantado.

dietaario

A la Virgen del Pilar, en Montesión.

RADIO

RADIO JUVENTUD «LA VOZ DE BALEARES» O.M. 1.385 KCS.
Programas para hoy
7'55: Apertura; 8'00: Cone-

xión con R.N.E.; 8'20: Santo Rosario; 8'35: Oración de nuestra época; 8'45: Curso de Alemán; 9'00: Mientras Mallorca trabaja; 9'30: Cita en la mañana; 10'00: Radio Club; 10'45: Conozca usted Europa; 11: Un hombre en sus vidas; 11'20: Palabras para una melodía; 11'30: Amigos de la Radio; 12'00: Angelus; 12'05: Séptimo Arte; 12'10: Club, melodía; 12'45: Hits en órbita; 13'00: Mensaje de amistad; 13'30: R.J. trece treinta, con el intérprete y su canción, radiocrónica del pasado, cosas de mujeres, invierno y humo; 14'05: Información provincial; 14'10: Cámaras 68; 14'15: Deporte: la figura de la semana; 14'30: Servicio Informativo de Radio Nacional de España; 14'50: Avisos y comunicados oficiales; 15'00: Ocho aristas de la música; 15'30: Orgullo de raza; 15'45: Una voz en la tarde; 16'00: Orquestas famosas; 16'15: Disco primicia; 16'30: Mosaico español; 17'00: Historia de una canción; 17'10: Pentagrama al viento; 17'15: Confidencias; 17'45: Dos melodías cuatro versiones; 18'00: El balenato; 18'05: Éxitos de festivales; 18'15: Señuelos de amor; 18'40: Bachillerato radiofónico; 19'30: Radio Internacional, audición en lengua Inglesa; 20'00: Deporte y ritmo; 20'30: Boletín informativo; 20'45: 14 aciertos; 21'00: Evocaciones; 21'30: Radio Taxi; 22: Servicio Informativo de R. N. E.; 22'30: Noche de Ronda; 23'00: Cita a las once; 24'00: La frontera de un nuevo día; 01'00: Cierre.

TELEVISION

SOBREMESA
13'45: Carta de ajuste; 14'00: Panorama de actualidad; 14'30: Vamos a la mesa; 15: Telediario; 15'30: España al día; 15'40: Novela; «Isidoro Maíquez, español y actor»; Cap. IV. «El Dos de Mayo»; 16'15: 77 Sunset Strip; «La muñeca de oro».

TARDE
18'45: Carta de ajuste; 19'00: Jardín; 19'35: Aula TV. Hoy: «La solución al problema de los grupos sanguíneos»; 19'45: Hombres bajo el mar; «La conquista del sexto continente».

NOCHE
20'15: Dibujos animados: «Los balones»; 20'30: Por Tierra, Mar y Aire; 21'00: Encuesta; 21'30: Telediario; 21'50: El Santo; «Asesinato misterioso»; 22'50: Reportaje especial; 23'50: Telediario; 0'05: El alma se serena y cierre.

Abiertas hasta las 12 noche
Antich Salom, Arturo Rizzi, 78; Florit, Eusebio Estada, 101.

(o) Tienen servicio de oxígeno.
SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD

Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios)
Diario nocturno de 9 noche a 9 mañana
Domingos y festivos de mañana a 9 noche
Teléfonos: 23094 y 23094 v en Residencia Sanitaria S. O. E. (Son Dureta)

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA
De Colegio Oficial de Médicos Paseo Mallorca 190.
Tel. 21129
Bomberos. 251234
Policia. 211221
Ambulancias. 22170 y 251447

EL TIEMPO

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Nubosidad de mucho desarrollo vertical alternando con claros. Posibles chubascos aislados. Temperaturas bajas. Vientos del primer cuadrante. Fuerte marejada, con intervalos de mar gruesa.

OBSERVACIONES
Temperatura máxima: 13,4 grados a las 13,10 h. de ayer
Temperatura mínima: 3,4 grados a las 18 horas de ayer.
Humedad relativa: 90 x 100.
Lluvia: 0,6 litros por m2.
Insolación: 2 h. 45 m.

CUPON DEL CIEGO

146
Abierta de 10 noche a 9 mañana
(\*) Balaguer, San Miguel, 58. Teléfono 211249.

El Alcalde de Ses Salines nos habla de la II Semana de Divulgación Agrícola y Ganadera

Ayer comenzaron en Ses Salines los actos de la Semana Agrícola-Ganadera que, organizada por la Jefatura Provincial del Movimiento, por segunda vez tiene lugar en dicha villa y que se desarrollarán, según ya se ha anunciado, hasta el día 17. Con tal motivo nos hemos entrevistado con el Alcalde, don Gabriel Orell Bonet, ganadero de prestigio en la comarca, que ocupa el cargo municipal desde hace nueve años.



GABRIEL ORELL BONET

—¿Qué cree va a representar para Ses Salines esta segunda Semana de Divulgación Agrícola-Ganadera?
—Hace dos años dije que hasta entonces se había conseguido muy poca cosa en cuanto a mejora ganadera, esta vez tengo la satisfacción de poder afirmar que especialmente con el ganado vacuno lechero estamos dando un paso adelante, casi gigantesco, que no era posible prever hace solo muy pocos años. Concretamente aquí, en Ses Salines, hay un número considerable, que en este momento no puedo precisar, de terneras hijas de sementales (seleccionados para inseminación

gamos más que aprender. También se dará una conferencia que versará sobre el crédito agrícola. De todos es conocida la descapitalización del campo, y para tener buenas instalaciones lo primero que se necesita es dinero.

—¿La Semana es absolutamente monográfica?
—En esta segunda Semana de conferencias se ha procurado, con el fin de que interesen a todo el público, intercalar algunas de temas diferentes, por ejemplo, una de éstas a cargo del Jefe Provincial de Tráfico de Baleares, otra sobre deporte, y además se pasarán algunas películas sobre socorrismo.

—¿Se celebrará un concurso como en años anteriores?
—Lo mismo que hace dos años el día de San Antonio, coincidiendo con las «beneides», habrá un concurso de ganado que esperamos sea un completo éxito. Para dicho concurso contaremos con trofeos donados por las Autoridades Provinciales y esperamos una decidida colaboración del comercio relacionado con estas actividades.

El viento impidió la llegada de muchos aviones internacionales

Aeropuerto

MALLORCA SUPERA A ORLY EN EL NUMERO RECORD DE PASAJEROS EN UN DIA

Podría decir que el aeropuerto, ayer, sobre todo durante todas las horas de la tarde, estuvo animado. Pero también, podría decir que estuvo desanimado, pues, si juzgamos a través del estado de ánimo de los pasajeros, tendríamos que utilizar este último calificativo.

hacia Londres. Fue fueron a despedir don Pedro Company, viceconsul de Finlandia en Mallorca y don Juan Company.
Hacia Londres marchó el señor Mas, Director de Viajes Icaro, quien durante dos días trató de ir a Inglaterra, y al fin, tras mucho esperar, lo consiguió. El día anterior, el aeropuerto de Londres estuvo cerrado. Y ayer, se retrasó por culpa del viento sobre nuestro aeropuerto.

Lo concreto de todo este asunto es que el diablo metió la cola, como vulgarmente se dice, y se hizo poco menos que imposible que avión alguno aterrizara en nuestras pistas. Y ahí tuvimos, a los pasajeros de diferentes aparatos, esperando horas y horas, hasta que por fin, los nudos del viento se desataron y pudieron aposentarse en tierra palmesana.

Les había hablado de una filmación de la compañía alemana Lisa films, que se realizó en el interior de un avión de Iberia. Se hallaba, además del director de la película y de las demás personas que intervenían en este trabajo, el señor Vera, de Relaciones Públicas de Iberia.
La filmación que se llevó a cabo en el interior de un aparato, comenzó a media mañana y terminó alrededor de las tres de la tarde. El viento no les afectó, puesto que estaban muy bien acomodados dentro de la cabina del aparato.

Pero para que esto sucediese, se debió esperar muy buen tiempo. Ya era de noche, y la ansiosa espera continuaba. Imaginen, entonces, como sería el estado de ánimo de los señores que aguardaban la llegada de esos aviones para embarcar, luego, en ellos y marchar hacia Londres, Bruselas, etc.

Las esperas, ya es sabido, desesperan. Ayer muchas personas desesperaron. Por ejemplo quienes aguardaron largas horas la llegada de la señora Sarah Coventry, famosa entendida y vendedora de joyas, que debía haber llegado en la tarde para ofrecer una conferencia titulada «Mallorca mágica», y sólo arribó sobre las ocho y media de la noche.

Alrededor de las dos de la tarde, minutos antes o minutos después, el aparato de Sabena, primero y el de BEA, después, intentaron aterrizar, pero el viento que corría a más de 40 nudos por hora, estuvo a punto de hacerles una mala jugada, y prefirieron seguir camino, el uno a Barcelona, y el otro a Valencia.

Desesperó también, la muy conocida y simpática recepcionista de Bea, Iris Rigo, quien después de siete años de trabajo en el aeropuerto, cumplía su última jornada, pues mañana, viernes, contraerá matrimonio y marchará fuera de Mallorca.

Aparte de eso, había muchos pasajeros nacionales, aguardando la salida de los aviones con destino a Barcelona. Pasajeros que pudieron salir alrededor de las seis de la tarde tras una larga espera.

Pero la desesperación no se debía tanto a la dilatada jornada que la obligaba a cumplir el viento, sino a que en el aparato de BEA, que se brevoló sobre nuestro aeropuerto y luego continuó hacia Valencia, venía su novio, quien, aunque tarde llegó.

Mientras tanto, los que aguardaban aquellos aviones que habían sobrevolado nuestro aeropuerto y luego continuaron hacia otros lugares, en espera de que el viento se calmase, median el hall principal con largos y cansados pasos.

Conversaba con el Coronel D. Amaro Gómez Pablos, Jefe del Aeropuerto de Palma, sobre el movimiento de pasajeros de Orly, aeropuerto parisiense y me contaba que había leído en Figaro, recientemente, que el record en dicho aeropuerto — record de pasajeros en un día — se había producido durante el mes de Julio, y el total de pasajeros había sido de 31.600.

Sobre las cuatro de la tarde, llegaron al aeropuerto los príncipes de Etiopía, y sus hijos, además de los secretarios y las personas que forman la comitiva.

Recordemos simplemente, que el record del aeropuerto mallorquín es de 32.300 y se produjo el 29 de Julio de 1967.

Sobre las seis de la tarde, en vista de la larga espera que tuvieron que hacer, por culpa del viento, regresaron a su hotel, hasta que se les avisó que todo estaba listo para emprender viaje de regreso a Londres.

Marchó hacia Barcelona la señorita María Lía Coll, directora de Relaciones Públicas de Riera Marsá, quien se halla trabajando en la formación del club de Leones de Mallorca, acontecimiento que se producirá a fin de mes. Le acompañaba el abogado señor Franch.

Esto, fue después de las ocho y media de la noche. De modo que calculen cuan larga habrá sido la espera.

Han regresado de su viaje de novios por Frankfurt y Las Palmas — nada menos — los señores, Catalina Ventayol Clar y José Rodríguez Aizina, de Iberia.
Marchó hacia Barcelona, el señor Julio Codaro, Jefe de Ventas de la casa Abdula and Linn.
Hasta mañana.

AL FIN

Primero salió el caravelle de Sabena con destino a Bruselas. Entre los pasajeros figuraba don Juan Calvo, conocido hombre de negocios de Mallorca, quien desde la capital belga se dirigirá

NECESITA FUNDAS PARA SU COCHE?...
¿Desea embellecerlo?... ¿Quiere hacerlo cómodo?
TAPICERIA MIKAR
le ofrece el más variado surtido de cuanto su coche necesite al precio más bajo del mercado y se lo monta en el acto.
Fausto Morell, 98. (Junto a la Plaza P. Garau)

puerto

MAL TIEMPO EN EL MAR

ESTA MAÑANA, ESCALA DEL «ANNA C»

También hoy, para no ser menos que los últimos días, hemos de volver a tocar el tema del escaso movimiento en nuestro puerto. Nos referimos al paso de buques, pues si el número de pasajeros transportados por los correos de la Transmediterránea no es tan elevado como en Navidad si no vienen ya con todas las plazas cubiertas, cosa por otra parte normalísima, si siguen afluyendo a la isla un considerable número de pasajeros, entre los que predominan los nacionales.

Los buques llegados ayer a Palma, unos doce, lo hicieron en su mayoría con sendas partidas de carga general. Entre las excepciones tenemos al buque tanque de la Campsa «Campolegre», llegado ahora desde Cartagena y que está desembarcando un importante lote de combustible.

Tampoco ayer se anunciaron próximas llegadas importantes, por lo que todo hace prever que la semana finalizará bajo el mismo signo de parquedad con que se había iniciado.

Los buques llegados ayer a nuestro puerto fueron los siguientes: «Juan March», procedente de Barcelona con pasaje y carga general. «Ciudad de Burgos», procedente de Alicante con pasaje y carga general. «Ciudad de Algeciras», desde Ciudadela, y al igual que los anteriores, con pasaje y carga general. «Cala Blanca», desde Vigo con carga general. «Cala Morlanda», desde Barcelona con carga general. «Felguera», desde Valencia con carga general. «Cala Engousaba», desde Palamós con carga general. «Campolegre», desde Cartagena con combustible. «Puenteceso», desde Valencia con carga general. «ECO MERCEDES»

Entre los buques que anunciaron su llegada, estaba prevista ya para el pasado día 7 la llegada a Palma del mercante español «Eco Mercedes», de la Naviera Eco. El buque, como otros de la misma Compañía, se dedica a realizar la travesía entre el Mediterráneo y diversos puertos del Norte de Europa.

Hasta ayer por la noche no se tenían noticias del citado buque, que suponemos llegue hoy o mañana. Lo más probable — desde luego es una suposición nuestra — es que el mercante en cuestión, a causa del mal estado del mar, haya tenido que retrasar su salida de alguno de los puertos que tenía que visitar antes de entrar en Palma.

Como en tierra firme, el estado del mar deja bastante que desear estos días: mareas fuertes, oleajes, vientos considerables, en una palabra que no ha de ser un placer precisamente el realizar estos días un viajecito marítimo. Desde luego a cosa no es, ni mucho menos, para alarmarse pues hasta el momento, que nosotros sepamos, no se han interrumpido ni por un momento el tráfico ordinario de entradas y salidas. Es decir, que el puerto está totalmente abierto.

Tras unos días de pausa trasatlántica, de nuevo esta mañana tendremos en nuestros muelles la escala de un buque de recreo. Se trata del italiano «Anna C», de la Línea Costa. Como es sabido, el buque está realizando un interesante cruceo de carácter regular que transcurre por diversos puertos mediterráneos, entre ellos, dos españoles: Málaga y Palma.

La hora anunciada para la llegada a Pelaires del trasatlántico está prevista para las ocho de la mañana, procedente de Cannes. A bordo del buque viajan un considerable número de turistas, italianos en su mayoría que estarán en Palma hasta las 13 horas del mismo día en que de nuevo volverán a embarcar en el buque y partir rumbo a la capital de la Costa del Sol. Los turistas, durante su estancia en la Isla se dedicarán a realizar las tradicionales excursiones por la ciudad y alrededores.

La previsión del estado del mar, valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Fuerte marejada, con intervalos de mar gruesa.

EN LA JEFATURA PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

EL GOBERNADOR CIVIL, HIZO ENTREGA DE LOS TROFEOS DE LAS COMPETICIONES DE TIRO ORGANIZADAS POR LA LUGARTENENCIA PROVINCIAL DE LA GUARDIA DE FRANCO



FOTO: PLANAS

El pasado martes, a las trece horas, en la Jefatura del Movimiento, el Gobernador Civil y Jefe Provincial, don Plácido Alvarez-Buylla, recibió en el salón de sesiones, a los triunfadores en las últimas competiciones de Tiro organizadas por la Lugartenencia Provincial de la Guardia de Franco, para hacerles entrega de los galardones conseguidos.

Con el Gobernador Civil estuvieron presentes en el acto el Sub-Jefe Provincial don Guillermo Sureda Meléndez, el Lugarteniente Provincial de la Guardia de Franco don José María Pereiro Randulfe, el Jefe Local del Movimiento don Juan María Fiol Tur, el Tesorero Provincial don Santiago Lluís de Diego, el Inspector Provincial del Movimiento don Lorenzo Oliver Quetglas, jun-

tamente con los ganadores de los trofeos y mandos provinciales y locales de la Guardia de Franco. En primer lugar, el señor Pereiro pronunció un breve parlamento para agradecer a los participantes en los Concursos de Tiro su entusiasmo demostrado, aprovechando la coyuntura para expresar una vez más la adhesión de todos los miembros de la Guardia de Franco a su Capitán el Generalísimo.

El señor Alvarez-Buylla, en este acto sencillo y austero, al estilo que caracteriza a la Guardia de Franco, se mostró complacido y compartió con todos un prolongado y cordial diálogo, felicitando a los tiradores clasificados, a los que a continuación hizo entrega de los trofeos:

TIRADA CON ARMA CORTA

Distancia 25 metros.  
GRUPO A  
Campeón, Bartolomé Mas Busquets.

2. Francisco Agulló Cortés.  
GRUPO B  
Campeón, Jesús Jurado Gallardo.

2. Miguel Bisquerra Vila  
3. Luis Servera Ibáñez  
4. Andrés Martí Porta  
5. Antonio Gutiérrez Ubierna  
6. Dionisio Navarro Barceló

TIRADA CON CARABINA  
Distancia 50 metros.  
Campeón, Jesús Jurado Gallardo.

2. Francisco Agulló Cortés  
3. Luis Servera Ibáñez  
4. Miguel Enseñat Mayol  
5. Miguel Bisquerra Vila  
6. Sandro Fantini Rosselló.

TIRADA DE REYES  
CON ARMA CORTA

Distancia 30 metros  
Campeón, Luis Servera Ibáñez  
2. Francisco Vadell Miralles  
3. Bartolomé Mas Busquets.

Al felicitar a la Guardia de Franco de Baleares por los éxitos alcanzados en el desarrollo de sus actividades deportivas, lo hacemos extensivo a la Federación Balear del Tiro Nacional de España, bajo cuya dirección técnica fueron organizadas todas las Competiciones.

CONFERENCIAS

BLAI BONET

HABLO SOBRE LA NOVELA CATALANA Y SUS PROBLEMAS

En el «Aula de novela», que viene desarrollándose en la Casa Regional Catalana, el poeta y novelista Blai Bonet explicó, con expresivo sentido del humor, sus puntos de vista sobre la novela actual catalana y sus problemas. Problemas de servir al hombre actual, de hablarle con palabras verdaderas y que hagan diana en sus preocupaciones, de servicio a una época y a unas necesidades. Es decir, iguales problemas tiene la catalana, que la castellana o la novela anglosajona. En todas partes cuecen habas y el hombre, enfrentado con un relato por escribir, puede hacerlo a la manera «tradicional» o bien puede ponerse al compás de su tiempo. Natalia Sharrut ya expuso el tema, con clarividencia, en «La edad de la sospecha», dedicando muy inteligentes palabras a la novela que podía hacer el escritor de nuestra época.

Blai Bonet, que como poeta y como autor de novelas, es un hombre exigente, preocupado y muy informado, expuso todo lo que le atañe como hombre de una época muy concreta, la nuestra, y lo que le duele y le interesa de ella.

Hizo la presentación de Blai Bonet, el señor Llompard de la Penya.

EXPOSICIÓN BENEFICA EN GALERIAS COSTA

En la tarde de ayer, en el salóncito de Galerías Costa quedó inaugurada una exposición colectiva, muy interesante, y a beneficio de «Aula de Novela».

En la exposición, en la que se han colgado unas sesenta obras —oleos, dibujos, fotografías y esculturas—, destacan las aportaciones de Pedro Martínez Pavia, Joan Covas, P. Fornés, Federico Molina, Roca Fuster, Morell y, entre otros, las fotos de Planas y J. Juan Tous.

La exposición puede ser visitada a las horas habituales.

EXCURSION A MASSANELLA

ORGANIZADA POR EL CLUB DE LA CONGREGACION MARIANA

La Congregación Mariana, organiza para el próximo domingo, día 14, la interesante excursión a Massanella. Se saldrá de la Plaza de la Lonja hacia Lluc, donde se celebrará una Misa. Después se emprenderá la marcha a pie hacia el Puig de Massanella, pasando por Sa Coma Freda. Desde allí se podrán contemplar las bellas panorámicas que se divisan.

Por la tarde, se descenderá por Sa font de s'avenc. Alrededor de las seis, es la hora señalada para el regreso a Palma.

Inscripciones: En la Conserjería de la Congregación, calle Apuntadores, núm. 6, hasta el sábado a mediodía.

Hora de salida: A las ocho, frente a la Lonja.

Kilómetros a pie: Alrededor de 16.

Crónica de Sociedad

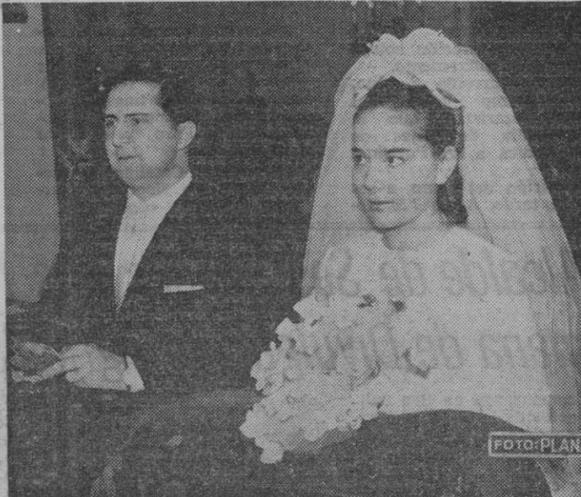


FOTO: PLANAS

Enlace Batidor-Llabrés

En el Santuario de Nuestra Señora de la Bonanova, tuvo lugar el enlace matrimonial de la señorita María del Carmen Llabrés Crespi con don Guillermo Ramón Batidor Sans.

La novia que estaba preciosa con sus galas nupciales, entró en el templo a los acordes de la marcha nupcial del brazo de su padre y el novio del de su madre.

Bendijo la unión el Rvdo. don Guillermo Mas, el cual pronunció una elocuente plática y por especial concesión comulgaron los contrayentes con las dos especies.

Apadrinaron a los novios sus respectivos padres, don Miguel Batidor Vich, Profesor Mercantil y doña Catalina Sans Clar, por parte del novio, y don Salvador Llabrés Reynés, industrial y doña Catalina Crespi Jaume, por parte de la novia.

Testimoniaron el acta por parte del novio, don Miguel Cañellas Jaume, Economista; don Jaime Moranta Bestard, Agente de Aduanas, y don Salvador Escribano Hernández, funcionario de Aduanas; por parte de la novia, sus tíos don Miguel Llabrés Reynés, del comercio y don Gabriel Llabrés Reynés, y don Rafael Pol Lladó, Agente Comercial Colegiado.

Terminada la ceremonia religiosa los invitados se trasladaron en el Restaurante «La Caleta», donde se sirvió un cocktail, seguido de almuerzo.

Al novel matrimonio a quienes deseamos toda clase de felicidades, salieron en viaje de novios para distintas ciudades de la Península.

Petición de mano

Por don Luis Pomar (Médico-oculista y su esposa doña María del Carmen Agulló y para su hijo Bartolomé, ha sido pedida a don Antonio Forteza, dueño de la Relojería Bitla, y esposa doña Mercedes Valls, la mano de su hija Juana.

La boda se celebrará en breve.

Por los esposos Jaime Juliá

CIRCULO DE BELLAS ARTES

PROYECCION DE DIAPOSITIVAS

A CARGO DE DON ALFONSO BARCELÓ

Continuando la serie de proyecciones iniciadas con el Concurso Nacional, la Sección de Fotografía y Cinema del Círculo de Bellas Artes, se complace en anunciar para hoy jueves día 11, a las 20 horas, una charla ilustrada con una muy interesante colección de diapositivas en color, sobre Moscú y Leningrado, a cargo del notable aficionado don Alfonso Barceló.

Al interés del tema, se une en este caso, la acreditada maestría del Sr. Barceló, cuyas realizaciones traducen su sensibilidad logrando ángulos y perspectivas de verdadera categoría artística.

La proyección tendrá lugar en el salón de actos del Círculo en el Casal Balaguer, calle General Mola, 17.

I. N. P.

CONVOCATORIA

Se pone en conocimiento del Personal Sanitario de esta provincia, que en el tablón de anuncios de la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión —Plaza Weyler núm. 7, Palma— y en el de las Agencias e Instituciones Sanitarias de la Seguridad Social de Baleares, se han fijado las correspondientes Convocatorias para cubrir por Concursillo las siguientes Plazas:

Una de Médico general para Sóller.

Una de Pediatra-Puericultor para

Palma.

Una de Pediatra-Puericultor para

Ibiza.

Una de Enfermera para el Ambu-

latorio Anexo a la Residencia Sanitaria Palma.

Seis de Auxiliares de Clínica para

la Residencia Sanitaria de Palma.

En las citadas Convocatorias se determinan las condiciones que se exigen para cubrir dichas plazas y se fija el plazo de presentación de Instancias que terminará a las trece horas del día 25 del presente mes.

Concierto por la Banda de Música del Cuerpo de la Policía Municipal

Tuvo lugar ayer en el Teatro Principal con merecido éxito

La Banda de la Policía Municipal de nuestra ciudad, sigue en la brecha. Decidida y afortunadamente, no habrá sido creada, única y exclusivamente para amenizar actos oficiales —en los cuales es muy necesaria, desde luego— sino para que de modo periódico, sus audiciones se sumen a las que organizan otras entidades y de este modo contribuir no sólo al incremento del solaz espiritual que la Música produce sino a la elevación artística de nuestra ciudad.

Dentro de la línea del excelente hacer de nuestra banda, el concierto de ayer, en el Principal no tuvo desperdicio. Es cierto que las obras que figuraban en el programa, tenían un cierto carácter popular —sin que ello signifique desdoro alguno para la Banda, ya que en Música, todo puede ser bueno si en su interpretación se cumplen exactamente todas sus exigencias—. Pero a pesar de ello, Julio Ribelles, artífice de grandes

éxitos por su indudable preparación y vocación, nos ofreció versiones de las mismas repletas de vitalidad y atractivo, a tono con la gran madurez de que hacen gala todos sus subordinados.

Disfrutamos oyendo el conocido «Intermedio», de «La Boda de Luis Alonso», de Giménez, en versión luminosa y colorística; una selección preciosa de «La Corte de Granada», de Chapi; «La Meiga», de Guridi, inspiradísima y «La Marcha del homenaje», de Rodrigo, todo ello en la primera parte. Y en la segunda «Suites», de «L'Arlesienne», de Bizet, muy meticulosas y perfectas en todos sus pormenores.

La Banda, que estuvo, como siempre, incommensurable, fue muy aplaudida después de todas sus interpretaciones, extendiéndose los aplausos al flautista Sr. Palau, que tuvo una excelente labor en el «Minuetto» de la citada segunda «Suites».

Julio Ribelles logró convencer una vez más. Y ello constituye un timbre de gloria para el gran director.

Al Principal acudió ayer poco público. Tal vez haya que atribuirlo a lo desapacible del tiempo y a la escasez de publicidad.

Para sucesivos conciertos nos atrevemos a aconsejar a Julio Ribelles que se anuncien los conciertos con unos días de antelación. Estamos seguros que la afición musical de nuestra ciudad se lo agradecerá muy de veras.

PEDRO DEYA

HOTEL DE 1.ª

NECESITA DIRECTOR

Informes en esta Administración

SORTEO «RADIO BORNE»

En el Sorteo celebrado ante Notario, el día 10 de los ctes., han resultado premiados los siguientes números:

Primer Premio: Serie A - 20.248 (UN SEAT 600)

Segundo Premio: Serie A - 475 (UNA BASCULA DE BAÑO)

Ambos números han sido despachados en nuestra casa central, C. San Miguel, 135

ASPIRINA



COMBATE LOS DOLORES ENFRIAMIENTOS, CATARROS, ETC.

CONSULTE SU MEDICO

# A 374.241.012 PESETAS ASCIENDEN EN TOTAL LOS DIFERENTES PRESUPUESTOS MUNICIPALES

## Adquisición por el Ayuntamiento de la Casa-Palacio Desbrull

### EL AUMENTO DEL ARBITRIO SOBRE LA PLUS VALIA DE LOS TERRENOS NO SERA APLICADO

El Pleno Municipal se reunió anoche, en sesión ordinaria, y terminada la reunión lo hizo en sesión extraordinaria, para la aprobación de los presupuestos.

Presidió el Alcalde, don Máximo Alomar José, con asistencia de los Tenientes de Alcalde, señores Sureda, Fiol, Tur, Vidal, Riera, Izquierdo, Llauger, Pereiro y Oliver Quetglas, y los Concejales señores Llinás y señores Homar, Llinás, Fajol, Bernat Salom, Oliver Salas, Colombás, Bernat Arbós y Planas. **CASA DESBRULL-MUSEO**

#### DE LA CIUDAD

Después de leída el acta de la sesión anterior se pasó a tratar de una propuesta de Alcaldía, para la adquisición de la Casa-Palacio Desbrull para Museo de Mallorca. El Alcalde puso de relieve la necesidad de la adquisición con el fin propuesto, al tiempo que se salva para la ciudad un viejo palacio. En el local, una vez restaurado y realizadas las obras de adaptación, se instalará un Museo Histórico de la Ciudad, una sección de arte, especialmente de pintura, una sección arqueológica. La adquisición correrá a cargo del Ayuntamiento, por un precio de 17 millones, a pagar en cuatro anualidades, debiéndose abonar la primera el próximo mes de marzo. El día primero de febrero próximo, caso de llegarse a un acuerdo, se haría entrega del inmueble por sus propietarios.

La restauración y adaptación correrá a cargo de Bellas Artes y el museo será dirigido por un Patronato y mantenido por Bellas Artes. Asimismo en esta casa-palacio se instalará el archivo municipal.

Interviene el señor Bernat Salom para preguntar si había cantidad presupuestada y si el Ayuntamiento tendrá mayoría en el Patronato.

Se le contesta que hay cantidad presupuestada y no se tendrá mayoría, pero como formarán parte del mismo diversas entidades mallorquinas los representantes ciudadanos serán numerosos.

El señor Izquierdo pregunta si el palacio es conocido de las entidades que tienen que invertir dinero en su adaptación y restauración. El Alcalde señala que la casa-palacio fue visitada por el Director General de Bellas Artes, el Arquitecto encargado de su restauración y adaptación y el Comisario de Bellas Artes, señor Alomar.

#### REFORMA DE ANTONIO

**MAURA**  
Urbanismo presentaba la declaración de urgencia de las obras de ensanchamiento y pavimentación de la Avda Antonio Maura, nuevas instalaciones de alumbrado y nuevas redes de agua potable y alcantarillado.

El presupuesto de ensancha-

miento y pavimentación es de 3.678.575'15, el de alumbrado de 741.513'73, el de agua potable de 430.110'35 y de alcantarillado 305.790'04.

Con respecto a los dos primeros se aplicarán contribuciones especiales.

Defiende los dictámenes el señor Fiol, resaltando la necesidad de la urgencia, para poder trasladar los árboles y proceder a la reforma de la vía al tiempo que se realiza el derribo de los edificios del Huerto del Rey, señalando que a pesar de la urgencia se celebrará un concursillo.

El señor Sureda pregunta si en el proyecto se ha tenido en cuenta el aparcamiento de coches. Le contesta el Alcalde advirtiéndole que frente al Huerto del Rey no será permitido, en cuanto al otro lado de la calzada quizá sea permitido si existe necesidad de ello.

#### RECURSO DESESTIMADO

Obras y Vías Particulares presentaba una propuesta desestiman do un recurso de reposición contra el acuerdo aprobando el proyecto de construcción de un edificio singular en la esquina Via Alemania-General Riera.

Se da lectura al recurso y al informe de los Servicios Técnicos, y, de conformidad con dicho informe, se rechaza el recurso.

A continuación interviene el señor Riera, quien señala:

«Con gran sentimiento he leído en el día de hoy un artículo publicado, en el cual se anticipan a hacer unos comentarios muy desafortunados sobre la Orden del día y en especial a un asunto que afecta a mi Departamento y supongo que con ello, se intentaba llevar al ánimo de la opinión pública y al de sus representantes—que somos nosotros—, unas argumentaciones sofisticadas, que si bien están perfectamente aclaradas, a los Componentes de la Corporación y a la Ciudad, parece ser, que para el Sr. que ha escrito esto no lo está.

Después, hizo historia de las vicisitudes del proyecto y como en toda su tramitación se ha seguido lo dispuesto por la Ley.

«El proyecto —declara— se sometió a información pública para que todos los ciudadanos pudieran ejercer sus derechos y sólo dos han sido los que han protestado, y estos señores no han hallado fuerza suficiente legal, ya que nos hemos ceñido estrictamente a lo que rezan las Ordenanzas aprobadas por el Ministerio de la Vivienda y que están vigentes en la actualidad. En cuanto a los fundamentos en que se amparan los recursos presentados, ni tienen fuerza legal ni moral para que nadie discuta unas decisiones que se han amparado con los preceptos legales y que se ha dado a la Ciudad unos beneficios en trabajo, en cultura ¿y por qué no?, a decir de

los Técnicos, en estética. Ahora bien lo que sí me extraña es que la labor informativa debe ser siempre buscando la verdad y por lo menos este es el espíritu que ha presidido siempre la Comisión.

Se refiere a una serie de acusaciones que se han vertido, carencia de toda base.

«Por lo tanto —dice— queda perfectamente aclarado que hemos seguido las normas en todo su contenido en la O.M. y tanto es así que el recurso interpuesto por estos señores, al carecer de fundamento legal, se desestima y he esperado hasta el último momento a llevar a la Comisión la aprobación definitiva de la licencia municipal por si pudiera haber algún punto de vista que no estuviera perfectamente definido y que ofreciese la más pequeña duda».

#### NO HAY AUMENTO

#### EN LA PLUS VALIA

De urgencia se presentaban dos asuntos: uno referente a un recurso contencioso de Villa Argentina,

#### Abierta la sesión se dió lectura

que acordó el Pleno personarse y otro dejando sin efecto un acuerdo sobre plus valía de los terrenos, debido a las normas de austeridad dictadas.

En ruegos y preguntas intervino el señor Llinás, solicitando, se eleven a la Comisaría de Abastecimientos quejas por la falta de abastecimiento en los mercados de carne de cordero.

El señor Pereiro señala que la baja en la oferta en los mercados se produjo la semana de Navidad y que la oferta está aumentando de todas formas señaló que elevará un informe detallado al Alcalde. Destacó seguidamente el esfuerzo que hace el Ayuntamiento en cuanto control de precios y vigilancia de mercados y subrayó que las cuestiones de abastecimiento de mercados escapan de la competencia municipal.

Seguidamente se levantó la sesión, para reunirse el Pleno en sesión extraordinaria.

El dictamen sobre el presupuesto ordinario, aprobándose la propuesta de prorrogar el del año 1967 para 1968 que sólo resulta aumentado en poco más de cinco millones y medio procedentes de una aportación del Estado.

El presupuesto de Pompas Fúnebres aumenta en más de un millón y medio, ya que las tarifas aprobadas a principios del año pasado producen esta recaudación en más.

El de Smaya, aumenta en más de 21 millones, debido a una ma-

yor recaudación por las nuevas tarifas aprobadas en Julio pasado.

En cuanto a Urbanismo hay una baja de más de 18 millones, baja más ficticia que real, ya que en su mayor parte eran de contribuciones especiales que ahora no se presupuestan.

Los presupuestos fueron aprobados y se levantó la sesión.

A continuación ofrecemos un estudio comparativo de los presupuestos del pasado año y del actual.

Año 1967	PRESUPUESTO ORDINARIO		Disminuciones
	Año 1968	Aumentos	
270.021.233	275.760.835	5.739.602	
	<b>PRESUPUESTO POMPAS FUNEBRES</b>		
7.252.045	8.990.500	1.738.455	
	<b>PRESUPUESTO S. M. A. Y. A.</b>		
35.720.217,22	57.077.000	21.356.782,78	
	<b>PRESUPUESTO URBANISMO</b>		
50.872.315	32.413.012		18.459.303

## DESDE EL DIA 9 DE ENERO SU DINERO VALE MAS.



En toda España, a través de nuestra red de 34 Establecimientos Alvarez, no sólo no han sido incrementados los precios, sino que ahora se ofrecen todos los artículos con el 25% de descuento real, sobre los precios marcados.

en Establecimientos



Avda. Rey Jaime III, 106 PALMA DE MALLORCA

#### Comisión Diocesana de Apostolado Seglar

### PLAN DE RENOVACION CONCILIAR

Para responder a un deseo, más o menos vivo, y a una necesidad, más o menos sentida, de conocer las líneas fundamentales del Concilio y especialmente de asimilar su espíritu se organizan estos cursos de Renovación Conciliar.

Serán eclesiales, es decir, se invita a ellos a todo cristiano consciente de su responsabilidad en la hora presente de la Iglesia y del mundo: Sacerdotes, religiosos, religiosas, matrimonios, juventud masculina y juventud fe-

menina, asociados o no asociados en organizaciones o movimientos de espiritualidad o apostolado.

Cada curso dura cuatro días completos. Es indispensable asistir a todos los actos y se considera fundamental la convivencia permanente en la casa donde se dan.

#### FECHAS Y LUGARES

##### 1.º Curso

Del 17 (noche) al 21 (noche) del corriente mes de enero. Este curso incluye la fiesta de San Sebastián y un domingo.

##### 2.º Curso

Del 22 (noche) al 26 (noche) del corriente.

Estos dos cursos anteriores se tendrán en la Casa de las Madres Reparadoras, recientemente inaugurada en la calle de la Rosa, 11, en Palma.

##### 3.º Curso

Del 27 (noche) al 31 (noche). Este curso se tendrá en la Casa de la Sagrada Familia (Can Tápara).

NOTA: Para cubrir los gastos de pensión se entregará una limosna voluntaria y anónima.

Para las inscripciones a estos tres cursos anunciados pueden dirigirse a la Casa de la Sagrada Familia (Can Tápara), teléfono 231746.

Conviene hacer la inscripción cuanto antes. Las plazas son bastante limitadas.

Dirigirán estos tres cursos dos sacerdotes pertenecientes al Plan de Renovación Conciliar que trabajan a nivel nacional.

### SANCIONES POR INFRACCIONES DE NORMAS DE ABASTOS

Como consecuencia de la vigilancia de precios ordenada por la Alcaldía de Palma, han sido sancionados por infracción a las normas dictadas recientemente y a lo dispuesto en el Reglamento de Mercados y Ordenanzas Municipales en materia de abastos:

Con multa de 500 ptas.: Jaime Planas Cabrer, Francisca Morey Roca, Miguel Cañellas Nadal y Picadilly, S. A., todos ellos por falta de carteles indicadores de precios.

Lo cual se hace público al propio tiempo que se reitera que, esta Alcaldía sancionará con todo rigor, cualquier infracción de las normas vigentes en materia de mercados, abastos y control de precios.

CONTROL DE NATALIDAD: LOS DOCUMENTOS DE ROMA (IV)

# LA DOCTRINA DE LA IGLESIA EN ESTE TEMA ES ABSOLUTAMENTE CONSTANTE

EL ACTO CONYUGAL ESTA DESTINADO, POR SU MISMA NATURALEZA, A LA GENERACION DE LOS HIJOS



(Tesis de los teólogos y expertos de la minoría)

Los teólogos y expertos que constituyeron el sector minoritario en la Comisión Pontificia para el Estudio de los problemas de la Población, de la Familia, y de la Natalidad, redactaron un documento de carácter «conservador», basado en el magisterio eclesial en relación con el control de natalidad, que puede ser sintetizado así:

ESTADO DE LA CUESTION

La cuestión clave, a la que la Iglesia debe responder hoy, es: La contracepción, ¿es siempre gravemente mala? Las demás cuestiones discutidas vienen a reducirse a ésta, sencilla y clave. Si a esta cuestión se le da una respuesta clara, las otras pueden solucionarse sin grandes dificultades teológicas. Por esto todo el mundo, los fieles e infieles, quieren saber qué responderá ahora la Iglesia a esta cuestión.

La contracepción es entendida por la Iglesia de esta manera: todo uso del matrimonio, con cuyo ejercicio el acto de la unión carnal es privado, por la intervención del hombre, de la facultad natural de engendrar una vida. A la contracepción, que se puede definir teológicamente así: toda intervención física en el proceso generativo —opus naturae— que, anterior o posteriormente, a los mismos actos generativos bien realizados —opus hominis— consigne con cierto artificio que los dichos actos se vean privados de su natural facultad de procrear la vida.

**Siempre mala.** Es siempre malo lo que por ningún motivo y en ninguna circunstancia puede justificarse, porque es intrínsecamente malo; no, pues, por un precepto de la ley positiva, sino por la ley natural; no es malo porque está prohibido, sino prohibido porque es malo. Por ejemplo, el homicidio, en cuanto es matar directamente a un inocente; que cual no admite ninguna justificación ni por alguna causa ni por alguna circunstancia. Tomando el «siempre malo» en este sentido, los fieles preguntan ahora a la Iglesia: ¿Es siempre gravemente mala la contracepción?

¿QUE RESPUESTA DIO HASTA AHORA LA IGLESIA?

Una respuesta afirmativa constante y perenne la encontramos en los documentos del magisterio y en toda la historia de la doctrina.

En primer lugar, citamos algunos documentos más recientes del magisterio pontificio, la encíclica Casti Connubii, de Pío XI (1930); Alocución a las comadronas, de Pío XII (1951); la encíclica Mater te Magistra, de Juan XXIII (1961).

Pío XI, «Casti Connubii», (1930) «Ningún motivo, sin embargo, aún cuando sea gravísimo, puede hacer lo que va intrínsecamente contra la naturaleza sea honesto y conforme a la misma naturaleza; y estando destinado el acto conyugal por su misma naturaleza, a la generación de los hijos los que en el ejercicio del mismo lo destruyen adrede de su naturaleza y virtud obran contra la naturaleza y cometen una acción torpe e intrínsecamente deshonesta...»

«Habiendo, pues, algunos manifestamente separados de la doctrina cristiana, enseñada desde el principio y transmitida en todo tiempo sin interrupción, y habiendo pretendido públicamente proclamar otra doctrina, la Iglesia católica, a quien el mismo Dios ha confiado la enseñanza y defensa de la integridad y honestidad de costumbres, colocada en medio de esta ruina moral, para conser-

var inmune de tan ignominiosa mancha la castidad de la unión nupcial, en señal de su divina legalización, eleva solemne su voz por nuestros labios y una vez más promulga que cualquier uso del matrimonio, en el que maliciosamente quede el acto destituido de su propia y natural virtud procreativa, va contra la ley de Dios y contra la ley natural, y los que tal cometen se hacen culpables de un grave delito...»

«Y si algún confesor o pastor de almas, lo que Dios no permita, indujera a los fieles que le han sido confiados a estos errores, o al menos les confirmara en los mismos con su aprobación o doloso silencio, tenga presente que ha de dar estrecha cuenta al Juez supremo por haber faltado a su deber y aplíquese aquellas palabras de Cristo: «Ellos son ciegos que guían a otros ciegos, y si un ciego guía a otro ciego, ambos caen en la hoya»

NORMA SEGURA

Pío XII, en su «Alocución a las comadronas», dijo el año 1951: «Nuestro predecesor Pío XI, de feliz memoria, en su encíclica Casti Connubii, del 31 de diciembre de 1930, proclamó de nuevo solemnemente la ley fundamental del acto y de las relaciones conyugales: que todo atentado de los cónyuges en el cumplimiento del acto conyugal o en el desarrollo de sus consecuencias naturales, atentado que tenga por fin el privarlo de la fuerza a él inherente e impedir la procreación de una nueva vida, es inmoral; y que ninguna indicación o necesidad puede cambiar una acción intrínsecamente inmoral en un acto moral y lícito...»

«Esta prescripción sigue en pleno vigor lo mismo hoy que ayer, y tal será mañana y siempre, por

que no es un simple precepto de derecho humano, sino la expresión de una ley que es natural y divina. «Sean nuestras palabras una forma segura para todos los casos en que vuestra profesión y vuestro apostolado exigen de vosotros una determinación clara y firme»...

«La esterilización directa —esto es, la que tiende, como medio o como fin, a hacer imposible la procreación— es una grave violación de la ley moral, y, por lo tanto, ilícita. Tampoco la autoridad pública tiene aquí derecho alguno, ya que permitiría bajo pretexto de ninguna clase de indicación ya mucho menos para prescribirla o haberla ejecutar con daño de los inocentes».

Son también conocidos otros discursos de Pío XII en que, hasta su muerte, explícita e implícitamente, repitió: la contracepción es siempre mala y lo es gravemente: Discurso a la Rota Romana (1941) a los medios católicos (1949) a las familias (1951), a los histopatólogos (1952) a la Sociedad de Urólogos (1945), al Simposio de los Ginecólogos (1953), al Congreso de Fecundidad y Esterilidad (1956), a la Sociedad de Hematólogos (1958).

LA VIDA HUMANA

ES SAGRADA

Juan XXIII (Mater et Magistra 1961), dice: «Por lo cual, la solución fundamental del problema no se ha de buscar en procedimientos que ofenden al orden moral establecido por Dios y ciegan los manantiales mismos de la vida humana, sino en un renovado empuje científico-técnico por parte del hombre para profundizar y extender su dominio sobre la naturaleza. Los progresos ya realizados por las ciencias y por las técnicas abren por esta vía horizontes ilimitados...»

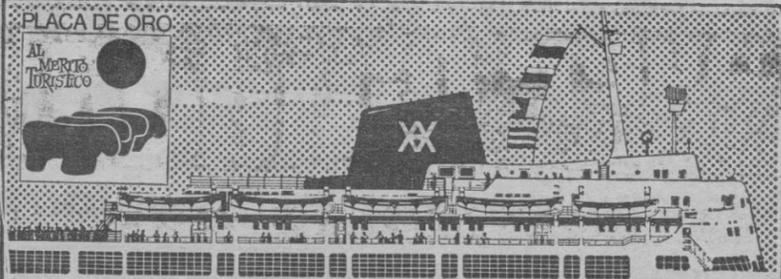
«La transmisión de la vida humana está encomendada por la naturaleza a un acto personal y consciente, y, como tal, sujeto a las leyes sapientísimas de Dios: leyes inviolables o inmutables, que han de ser acatadas y observadas. Por eso no se pueden usar medios ni seguir ciertos métodos que podrían ser lícitos en la transmisión de la vida de las plantas y de los animales. La vida humana es sagrada; ya desde que aflora implica directamente la acción creadora de Dios. Al violar sus leyes, se ofende a la divina Majestad, se degrada el hombre y la humanidad y hasta se enviene la misma comunidad de la que es miembro».

La respuesta de la Iglesia en el siglo actual es frustrada con ejemplos de declaraciones de obispos, ya colectivamente para una región, ya particularmente para su diócesis determinada.

Históricamente consta con toda evidencia que la respuesta de la Iglesia ha sido siempre la misma, desde el principio hasta el decenio presente. No se puede indicar un período de la historia, ningún documento de la Iglesia, ninguna escuela teológica, apenas algún que otro teólogo católico, que haya sostenido que la contracepción no era gravemente mala. La doctrina de la Iglesia en este tema es absolutamente constante. Hasta el siglo actual fué unánime la doctrina en todos los otros cristianos, ortodoxos, anglicanos y protestantes. Los ortodoxos la mantienen como doctrina común.

(PYRESA)

(Tomado del libro: «Control de natalidad». Informe para expertos. Los documentos de Roma», por José María Javierre. José Luis Martín Descalzo. Antonio Aradillas y José de Salazar Editorial ALAMEDA, Madrid).



## CRUCEROS YBARRA 1968

...el hotel también viaja

● VII Crucero Países Nórdicos, Polonia y Rusia

En el trasatlántico «CABO SAN ROQUE»  
8 a 31 de julio.  
BILBAO - EL HAVRE - EDIMBURGO - COPENHAGUE - DANTZIG - LENINGRADO (Moscú) - LULEA - ESTOCOLMO - CANAL DE KIEL - HAMBURGO (Berlín) - EL HAVRE - BILBAO.  
Precios desde 19.500 plas.

● II Crucero a Rusia

En el trasatlántico «CABO SAN VICENTE»  
17 de julio a 3 de agosto.  
BARCELONA - DUBROVNIK (Belgrado) - CORFU - ESTAMBUL - YALTA - ODESA - CONSTANZA (Bucarest) - THASOS - MONTE ATHOS - PIREO - HERAKLION - BARCELONA  
Precios desde 15.200 plas.

● VIII Crucero de Verano al Mediterráneo Oriental

En el trasatlántico «CABO SAN VICENTE»  
3 a 19 de agosto.  
BARCELONA - CANNES - GENOVA - NAPOLES - ALEJANDRIA (El Cairo) - BEIRUT - HAIFA (Tierra Santa) - ANTALYA (Turquía) - ALANYA (Turquía) - RODAS - GENOVA - CANNES - BARCELONA.  
Precios desde 15.200 plas.

● II Crucero al Mar Negro

En el trasatlántico «CABO SAN VICENTE»  
19 de agosto a 2 de septiembre.  
BARCELONA - PIREO (Atenas) - ODESA - CONSTANZA (Bucarest) - VARNNA (Sofía) - ESTAMBUL - GENOVA - CANNES - BARCELONA.  
Precios desde 14.600 plas.

● Crucero a la Olimpiada de México

En el trasatlántico «CABO SAN ROQUE»  
7 octubre a 15 noviembre.  
BARCELONA - MALAGA - LISBOA - TENERIFE - SAINT THOMAS (Islas Vírgenes) - PUERTO RICO - VERACRUZ - MONTEGO BAY (Jamaica) - KINGSTON (Jamaica) - SANTO DOMINGO - GUADALUPE - MARTINICA - PUNTA DELGADA - LISBOA - ALGECIRAS - BARCELONA.  
Precios desde 26.900 plas.

Informes: MIGUEL PUGSERVER MARIANO  
Avda. Antonio Maura, 64  
Apdo. 87  
Teléfono 153 03  
PALMA DE MALLORCA  
y en todas las  
AGENCIAS DE VIAJES



**VIII concurso nacional de redacción**

Patrocinado por la Dirección General de Enseñanza Media del Ministerio de Educación y Ciencia

¡ México, Bruselas y Roma por IBERIA

(ESTANCIA EN LOS HOTELES DE LA CADENA HILTON)

ORGANIZADO POR EL CONCESIONARIO DE Coca-Cola

CON LA COLABORACION DE Balears

todo va mejor con Coca-Cola

### Don Dámaso Alonso, de la Real Academia Española

## «EL CONCURSO NACIONAL DE REDACCION ES UNA IDEA EXCELENTE»

### «Hay que empaparse en buenos textos, como condición indispensable para escribir bien»

En el mes de enero hará veinte años que don Dámaso Alonso entró en la Real Academia de la Lengua, para ocupar el sillón «A», en el que hasta el año 1944 se había sentado don Miguel Asín Palacios. Poeta y humanista, doctor en Filosofía y Letras, catedrático de Lingüística Románica en la Universidad Central, don Dámaso Alonso y Fernández de las Fedondas, es autor de numerosas obras. «Adaptó en prosa «Las Soledades», de Góngora, y ha publicado un libro, que uno se atrevería a llamar verdadero tratado de la poesía, bajo el título de «Poesía española: ensayo de métodos y límites artísticos». Don Dámaso Alonso, elegido el pasado año como vocal adicto a la comisión administrativa de la Real Academia Española, se presta fácil al diálogo. Conciso en sus respuestas el destacado poeta y humanista abre el diálogo dándonos su opinión sobre el Concurso Nacional de Redacción, que tradicionalmente organizan los Concesionarios de Coca-Cola, y que nos ha llevado hasta él.

«La que ha llegado el uso de nuestro idioma. La Segunda Enseñanza deja una huella que, irremediablemente, se deja ver en la Universidad. Y don Dámaso Alonso, catedrático de la Central en la disciplina de «Lingüística Románica», tiene su mucho de experiencia en observar esta huella.

«Hemos llegado hasta un punto que yo denomino catástrofe de la ortografía. Y esta catástrofe la he observado aún en los alumnos universitarios.

«Tiendo un cable al pesimismo de mi interlocutor. Le digo si esta masa culturalizada de la que antes me hablaba no será, en definitiva, mejor para la sociedad. Y mi interlocutor me dice lacónicamente.

«Puede que así sea mejor. Pero cuando baja la marea quedan muchas cosas al descubierto.

«¿Cree Vd. que el Concurso Nacional de Redacción puede paliar en algo esas cosas que van a que dar al descubierto?

«Le repito que es una idea excelente, pero no basta. Es una idea, sólo una. Hace falta más, mucho más.

«Le pedimos un consejo para nuestros presuntos concursantes de este año. ¿Cómo llegar a escribir bien?

«Hay que empaparse bien en buenos textos. Esta es la condición indispensable. Este es uno de los remedios para subsanar la catástrofe de la ortografía de la que antes le hablaba.

«Y don Dámaso Alonso, una vida dedicada a las Letras españolas, se marcha tras la corta entrevista, con la mirada fija, quizás en esa masa culturalizada que quizás sea mejor para la sociedad, aunque la baja de la marea deje muchas cosas al descubierto.

«A lo largo de sus palabras, sólo dejó entrever cierto optimismo cuando opinaba sobre el Concurso Nacional de Redacción.

«Sí, diga Vd. que es una idea excelente. Nosotros así lo decimos.»

## La caída del cabello puede ser evitada

EL INSTITUTO MEDICO CAPILAR DE ALEMANIA (bajo control médico) dedicado al cuidado y conservación del cabello



SIN COMPROMISO

alguno, y después de treinta minutos de examen, le indicará el método más eficaz.

Horas de visita, de 11 a 20, días laborables, y de 10 a 19, los sábados en Avda. Jaime III núm. 135-5, 1.º piso, pta. 1.ª Palma de Mallorca.

Director: D. S. JORDAN  
Director facultativo: Dr. P. MATEU  
C. P. S. 1839

# Ayer Ciudad EN LA

## LA AUSTERIDAD MUNICIPAL

En un pleno municipal celebrado ayer, se acordó prorrogar el presupuesto ordinario de 1967 para 1968. Los motivos que han inducido a esta prórroga son el reciente Decreto-Ley, sobre control de gastos públicos. Aún así el presupuesto ordinario aumentará en cinco millones y tres cuartos, pero estos cinco millones y tres cuartos proceden de una aportación del Estado.

La prórroga suscitó en el Pleno una discusión, ya que un Teniente de Alcalde defendía el parecer de que sin aumentar la presión fiscal podía haberse confeccionado un nuevo presupuesto de ingresos, y desde luego uno de gastos. Señalaba que las necesidades de la ciudad de un año a otro varían y la prórroga supone mantener en cierta manera a la Corporación.

Aún así, por razones económicas prevaleció el criterio de prorrogar el Presupuesto, con lo que parecen más claras las garantías de estabilidad y por otra parte siempre queda el recurso de transferencias de créditos en el transcurso del año, si las necesidades lo aconsejaban.

Por otra parte el Ayuntamiento en cumplimiento de un acuerdo plenario en el que se com-

prometía a no aumentar la presión fiscal, acordó dejar sin efecto un aumento del arbitrio sobre plus valía de los terrenos, aumento éste que había sido recurrido por diversas entidades y particulares.

Con esta decisión se da un año de respiro a los posibles vendedores o adquirentes de terrenos que temían un aumento de gastos debido a la reforma o nueva valoración del arbitrio. La desgracia es que este criterio de austeridad favorece también a los especuladores que son precisamente a los que en ningún caso debía favorecerse y quizá causantes, en parte, de una situación que nos obliga ahora a todos a apretarnos el cinturón.

De todas formas los principios de austeridad han sido seguidos por nuestro Municipio y esta decisión no producirá inconveniente alguno, si aparece una reactivación económica, como esperamos y deseamos. En caso contrario hubiese convenido el aumento del presupuesto con el fin de realizar obras para ayudar a reactivar la economía.

J. R. C.

# Diganos ud. algo

## PACO MINUNI

«Don Pablo Picasso no pué pasá mucho tiempo sin verme»

Minuni, mi amigo Minuni, es un ex-banderillero, gitano de gran estirpe, amigo también de los más renombrados toreros e íntimo de Pablo Ruiz Picasso, con quien pasa temporadas en la Costa Azul francesa. En su casa de Barcelona guarda Paco Minuni, con mayor celo que si de ocho virgenes faraonas se tratara, siete dibujos y una cerámica del gran maestro malagueño, y a Pedro Serra —el del Daily— y a mí nos dijo que andan las figuras del torero locos ofreciéndole más que la intemera-

ta, y más que el oro y el moro, jayeras y parneses a montones, pero dice el jalipeador del manrosca del burel, que en caló quiere decir «trabajador en el negocio del toro», que él no vende su tesoro picassiano aunque le den la alfombra de Cleopatra.

Otro amigo tiene Paco Minuni en Palma, un amigo a quien camela fetén, don Miguel Cañellas, el de «es Forn de Plaça», con quien ha venido a pasar unas horas de buena compañía y a decirle que en la calle de Escudillers, gracia y salero de Barcelona, tiene para sus amigos, vino fino de Jerez, tablao y flamenco como para parar al expreso de Andalucía.

—¿Cuándo has estado, Paco, la última vez, con don Pablo? —Este verano, mi arma!... Don Pablo no soporta mucha tiempo sin verme, y en cuanto va allí Luis Miguel ya me está llamando.

—¿Y qué hace don Pablo cuando llegas tú? —Lo deja too!... Y le gusta que yo le cuente cosas... Y ya pué ir el Presidente de Francia y el de Italia empalmado, con todo su séquito, que tiene que esperar hasta que le de la gana a don Pablo, que pa esa cosa es muy serio y no se cae del trono.

—¿Y te regala un dibujo cada vez que vas? —Cada vez que se lo pido... Eso viene a ser como la herencia que me deja... Pero, como comprenderá, amigo Quinto, no me gusta abusar, aunque si pudiera, te lo digo de verdad, tendría mi casa abarrotada de cuadro y cerámica de don Pablo, porque por la salud de mi



mare que soy su admirador número uno.

—¿Qué te han ofrecido los toreros por la cerámica y los dibujos?

—¡Osú, no vea!... El último ha sido Andrés Vázquez, que ha llegado a ofrecermelo por la cerámica un chalet que tiene en la Costa Brava, que vale más de un millón.

—Pero tú... —Pero yo, nanay saró. —¿Qué le gusta a Picasso, cuando está a sus anchas, con sus amigos?

—Le gusta sobre too la naturalia, la cosa sencilla, sin cuento ni segunda intencione, y comé gazpacho, jamón serrano y boquerones de su tierra, y ostras de Royan, con copitas de lo fino de Jerez y otros capitas de champañá, de la señora viuda francesa... Le gusta que le hablen sin coba y acepta una broma con ma gracia que la má.

—¿Y la familia, qué tal es? —Too son extraordinario, y muy especialmente su hijo Pablito, que tiene una vocación de mozo de estoches que no pué con ella, y va a toa la corria que se dan en el Midi, y en er callejón carga con la esnuerta de lo capote y el fundón de las espá, con un salero y un estilo que e una gloria del cielo verlo.

—Si que es curioso... —Si hasta tiene su carné de mozo de espá, que se lo llevé yo!

—Vaya.

—¿Y lo que presume!

Sarna con gusto no pica

CALDENTEY

# Coplas Sin malicia

## SOBRE «SIAU BENVINGUT»

No conseguí comprender, aunque lo estuve intentando, lo que escriben de Alejandro, o Alexandre, Ballester.

Antes de surgir a escena el crítico lo ensalzó; y cuando a escena surgió, se armó la marimorena.

El crítico carnicero que gran genio le llamaba cuando vió lo que estrenaba le llama «cacahuetero».

Si en Palma ganó concursos y también en Barcelona, ¿por qué el crítico se encona en sus sapientes discursos?

Pero la luz brillará. En Alexandre cremos y los que bien le queremos Sabemos que triunfará.

Lanzar cortinas de niebla que su prestigio oscurece, es algo que no merece ese chico de La Puebla.

GIL ARRIBATO

# tortulia en la plaza mayor

## BUENAS NOTICIAS

—Supongo que ya sabes la noticia de la compra por el Ayuntamiento del palacio Jesbrull más conocido por Ca la Gran Cristiana.

—Ayer fue acordada por el Pleno municipal, según se dice en el lugar correspondiente.

—¿Qué opinas de esta adquisición? ¿No crees que más hubiera valido gastarse estos millones en obras de carácter social o en el alumbrado y arreglo de las calles de ciertas barriadas cuyo abandono y mal estado constituyen una vergüenza? ¿Crees tú que en esos tiempos de recomendada austeridad hemos de gastar los dineros del común en palacios y gollerías?

—Si me lo permites, te iré contestando a tus preguntas una por una y sin enfadarme.

—Dale cebollas administrativo - municipales!

—En primer lugar, te diré que, en principio, me parece muy bien la adquisición de Ca la Gran Cristiana y su destino a museo de la Ciudad. Me parece mucho mejor, Jesde luego, que este magnífico palacio pueda ser disfrutado por todos los ciudadanos que por un solo ciudadano, por muy cristiano que sea. Sobre todo si este disfrute es de tipo cultural.

—Vamos al segundo lugar, —En segundo lugar, te diré que esta adquisición se ha hecho, administrativamente hablando, con cargo a los fondos destinados a incrementar el patrimonio municipal. Es preceptivo, como sabes o deberías saber, que el Ayuntamiento posea un patrimonio constituido por bienes inmuebles. El valor o cuantía de este patrimonio debe estar en lógica relación con el volumen del presupuesto municipal, es decir, con la importancia del municipio.

—Lo que tú quieres decir... —Es que estos millones no se hurtan del presupuesto de Urbanismo o del de Cultura o del de Gobierno y Policía. En una palabra, que no se desviste a un santo para vestir a otro.

—Vamos al tercer lugar... —Para decirte que no se trata de ninguna gollería sino de una excelente inversión, incluso en estos tiempos de preceptiva austeridad. Lo que pagará el Ayuntamiento por Ca la Gran Cristiana se reflejará, solamente, al valor del solar, según dictamen de los técnicos municipales. El valor del edificio es incalculable, pues se trata de uno de nuestros monumentos arquitectónicos más representativos. A mí me parece que con este gesto nuestra Corporación Municipal se gana la consideración de absolutamente civilizada. Con ello se compensa, en cierto modo, y en cierta medida, la incontable cantidad de atentados contra el arte, la historia y el buen

gusto llevados a cabo por la terrible piqueta municipal en el transcurso de tantos años de desidia, indiferencia o salvajismo.



### SANT ANTONIET

—La otra buena noticia que quería darte es la que se refiere a la adquisición por parte del Ayuntamiento de Sant Antoni, viejo proyecto municipal, o mejor dicho, bello sueño edilicio que dio en cetro, coma, cero por culpa del secuestro de cierto oficio que se quedó durmiendo el sueño de los justos en el cajón de una mesa de cierto municipio negociado.

—A ver, cuenta lo que pasó. —Lo que pasó no interesa ahora. Alegrémonos en este momento de lo que ha de pasar, que no es sino la completa restauración de Sant Antoni, una vez salvados obstáculos y trámites, para instalar allí un auditorium, el museo de Bellver y la Biblioteca Municipal. ¿Te imaginas las estatuas romanas bajo el pórtico de aquel maravilloso patio dieciochesco? Todo quedará limpio, restaurado y convenientemente preservado: iglesia, patio, escalera... Incluso aquella divina e inefable «loggia» posterior...

—¿La que mira al Mercado...? —Aquella misma, exacta, galería cuya integridad tantas novenas al Santo nos ha costado a los amigos de Sant Antoni!

—Dentro de nada celebraremos la festividad del pacífico, protector del campo y del «bestiar».

—Iremos, como todos los años, a celebrar con los poblers las glorias del Santo Armados de una «ximbomba», cantaremos junto a los «fogarons».

«Sant Antoni feia sopes a sa vorera de mar, i el Dimoni hi va anar... Li omplí es sac de cosses!» —Yo sé otra copla. Pero esta es de vino y tan «solsticial» como la otra.

—Dale jocundas cebollas!

—Ahí va: «Sant Antoni es es Patró de Maó i Ciutadella. Li pegam amb sa botella perquè no tenim tassó!»

—Visca Sant Antoni!

—Visca!

—Saps que hi està de bé sa Biblioteca Municipal just devora es Mercat...!

—Junto al mercado del estómago, la despensa del espíritu.



GAFIM

## Para dirección comercial

en turismo, hostelería, urbanización, empresa internacional, se ofrece técnico con experiencia en promoción, ventas, marketing y publicidad, dominando seis idiomas.

Escribir: «Dirección Comercial» PUBLICIDAD MATAS Vía Roma, 18 - PALMA.

# TRANSPORTES HELGUERA

A. T. 375

Empresa establecida hace 35 años, necesita persona activa y bien relacionada, para hacerse cargo de la Representación de esta Empresa en la plaza de PALMA DE MALLORCA.

Amplias referencias y solvencia económica. Dirigirse a TRANSPORTES HELGUERA, Casa Central BILBAO. Apartado 1.012.

SERVICIOS DIRECTOS - SALIDAS DIARIAS ENTRE LAS PLAZAS DE:

Albacete	Lorrono
Alicante	Lugo
Almería	Madrid
Avilés	Málaga
Badajoz	Mérida
Barcelona	Murcia
Bilbao	Orense
Burgos	Oviedo
Cáceres	Palencia
Cádiz	Pamplona
Cartagena	Pontevedra
Córdoba	Salamanca
Elbar	San Fernando
Elche	San Sebastián
Granada	Santander
Gijón	Sevilla
Huelva	Torrejón
Irún	Valencia
Jaén	Valladolid
Jerez de la Frontera	Vigo
La Coruña	Vitoria
León	Zamora
	Zaragoza

CASAS PROPIAS EN LAS PLAZAS INDICADAS.

## PAPELES PINTADOS LAVABLES

Nacionales y extranjeros. Escoja entre cientos de modelos en BENDIX, calle MARIANO AGUILO, n.º 54 (esquina Lorenzo Riber). - Teléfono 21 63 23.

## POR 325 Ptas.

# FIN DE SEMANA EN HOTEL CALA MURADA

«DE CENA, SABADO; A DESAYUNO, LUNES» CON MATANZA TIPICA DE CERDO

Sábado noche y domingo mediodía, comidas típicas «MATANCERAS» - Cena sábado amenizada por

«ORQUESTA MARBLAU»

TELEVISION - TENIS - MINIGOLF - PING-PONG Disfrute con nosotros y conozca lo que es la pujante realización

URBANIZACION «CALA MURADA» PARA RESERVAS:

EN PALMA: Tel. 23 48 85 - CALA MURADA; Tel. 3

## ABRIGOS PIELS

ABRIGO A MEDIDA GARRAS ASTRAKAN DESDE 5.500 PTAS. ABRIGO A MEDIDA ASTRAKAN DESDE 19.500 PTAS.

GAMIN SURTIDO PIELS TODAS CLASES

PRECIOS FABRICA

# Peletería ERICA

A. MAURA, 110 - TELF. 56 - PONT D'INCA (MALLORCA) (Final trayecto autobús)

# 48 HORAS DE ESTANCIA EN PALMA, CON VIAJE URGENTE A LONDRES PARA FIRMAR UN CONTRATO A PARTIR DE AHORA LA ACTRIZ CRISTINA KAUFFMAN FIJARA SU RESIDENCIA EN MALLORCA

## SE ACABA DE CONFIRMAR LA DISOLUCION DE SU MATRIMONIO CON TONY CURTIS

Si, efectivamente Cristina Kauffman ha estado en Mallorca. Su madre nos tenía prometido que nos avisaría si se decidía a venir, pero no lo ha hecho.

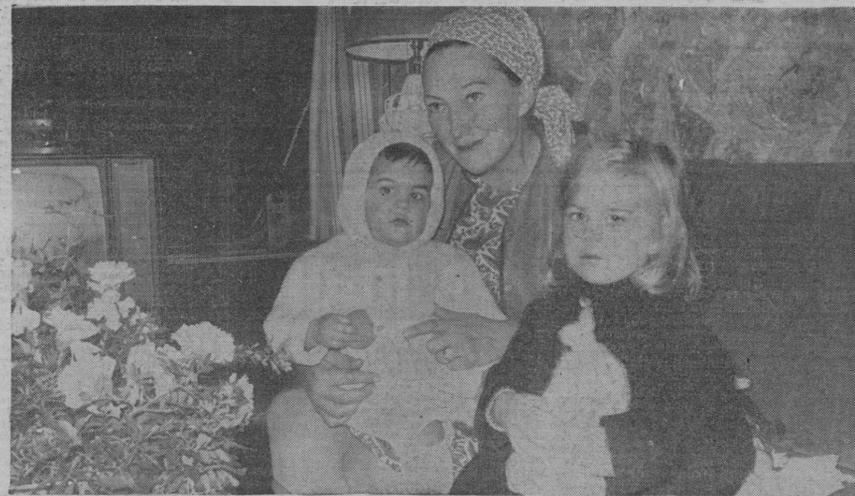
—¿Por qué no lo ha hecho usted, señora?

—Verd. Solo ha estado dos días aquí. Hoy ha tenido que emprender urgente viaje a Londres porque ayer recibimos un cable anunciando la firma de un contrato para una próxima película, y era imprescindible su presencia allá a toda prisa. Yo misma la he acompañado al Aeropuerto.

—Estamos... —otra vez— en Galicia. En una casta conforiable, en lo alto de un promontorio, tan difícil de encontrar como de llegar hasta ella. Afuera hace un viento y un frío de mil demonios. La Sra. Genevieve Kauffman, madre de Cristina, está ahora con sus dos nietas, dos niñas encantadoras. A costa de la presencia del periodista y el fotógrafo, las nequitas han cogido una rabia gordísima. Al fin se logra apaciguarlas. Y vuelven a sus juguetes. Toda la sala está llena de juguetes. María Alexandra, es la mayor, y Allegra la más pequeña. Su abuela les habla en inglés. Parece ser que no entienden el alemán, el idioma de su madre. Pero ahora ya tendrán ocasión de aprenderlo.

—Cristina volverá la semana que viene. Y permanecerá aquí varios meses, quizás por mucho tiempo. Cuando sea necesario se desplazará a donde sea para su trabajo. Pero aquí tendrá su casa.

—Señora Kauffman, la última vez que vinimos toda la prensa anunciaba a grandes titulares la posible separación. ¿Es que se ha confirmado ya el divorcio?



EL BELLO (PERO SOLIARIO) REFUGIO DE LA SEÑORA GENEVIEVE KAUFFMAN SE VE AHORA POBLADO DE RISAS Y LLANTOS INFANTILES, DE JUGUETES, DE ILUSION Y TERNURA. SON LAS HIJAS DEL MATRIMONIO QUE ACABA DE NAUFRAGAR... DEFINITIVAMENTE. «CRISTINA NO RENUNCIARÁ POR NADA DEL MUNDO AL AMOR Y CUIDADO DE ESTAS DOS CRIATURAS». NO LO DUDAMOS. — (Foto «Juanets».)

—Si, efectivamente. Los trámites de separación están en manos de los abogados.

—Deje usted su teléfono y le prometo preparar una entrevista. Pero una sola, pues no es cuestión de asediar a quien tiene 22 años, es una niña ensañadora, sensible, que escribe cuentos y los ilustra, que tiene una cultura y una formación europea. Tony Curtis le dobla la edad, dicen que sufre continuas depresiones, que tiene mal carácter. Es un hombre muy experimentado, muy maduro. En fin.

—Cristina le habrá contado muchas cosas.

—Ah, yo no hago preguntas. Espero a que llegue el momento, a que las confidencias se produzcan espontáneamente, como una necesidad del corazón. Esta vez sólo hemos estado juntas dos días, después de un viaje desde California de 26 horas de duración y con las dos niñas. Demos tiempo al tiempo.

—Además añado —son cosas tan particulares... yo sé que ustedes no son como sus colegas italianos, que parecen disfrutar solamente hurgando en las heridas más íntimas.

—Por favor, detémoste estar así. La última vez que nos vimos ya le dije yo lo que opinaba sobre algunas cosas. No vale la pena ni es ocasión de repetirlos ahora.

—Deje usted su teléfono y le prometo preparar una entrevista. Pero una sola, pues no es cuestión de asediar a quien tiene 22 años, es una niña ensañadora, sensible, que escribe cuentos y los ilustra, que tiene una cultura y una formación europea. Tony Curtis le dobla la edad, dicen que sufre continuas depresiones, que tiene mal carácter. Es un hombre muy experimentado, muy maduro. En fin.

—Cristina le habrá contado muchas cosas.

—Ah, yo no hago preguntas. Espero a que llegue el momento, a que las confidencias se produzcan espontáneamente, como una necesidad del corazón. Esta vez sólo hemos estado juntas dos días, después de un viaje desde California de 26 horas de duración y con las dos niñas. Demos tiempo al tiempo.

—Además añado —son cosas tan particulares... yo sé que ustedes no son como sus colegas italianos, que parecen disfrutar solamente hurgando en las heridas más íntimas.

—Por favor, detémoste estar así. La última vez que nos vimos ya le dije yo lo que opinaba sobre algunas cosas. No vale la pena ni es ocasión de repetirlos ahora.

—Habíamos ido a por Cristina y un telegrama urgente desde Londres nos había hecho la Pascua. Pero no era cuestión de volver con las manos vacías. Al menos noticias sí que encontramos ayer tarde en Galicia, en compensación al frío y a la espera.

—Cae aguanieve y el viento despeña olivos, pinos, encinas. Se esboza un caso amenazador. A la hora del regreso pensamos que posiblemente la semana próxima habrá mucha más suerte. No dudamos que así será, desde el momento en que la Sra. Kauffman nos ha pedido el teléfono. En todo caso —en medio de particularismos circunstanciales— Cristina Kauffman inaugura la relación del mundo del cine, en Mallorca, en el año de gracia que corremos.

—El que nuestro Club Náutico sea uno de los mejores de todo el Mediterráneo, desde hace mucho tiempo, ha dejado ya de ser noticia, pero sí lo es un poco el movimiento, el paso de embarcaciones de recreo que han desfilado por sus dependencias durante el pasado año.

—Para que nos facilitaran una serie de datos sobre el particular, acudimos ayer a las oficinas del Club, en donde, como siempre, se nos atendió con toda cordialidad.

—Creemos que el número de buques de recreo llegado este año a Palma habrá sido superior que el anterior. ¿Nos equivocamos?

—Siguiendo con la pauta marcada desde hace unos cuantos años, anualmente recibimos más yates que en la última edición. Ahora, en este año recién acabado, para no ser una excepción, también ha ocurrido otro tanto.

—¿Nos pueden decir el total de barcos transentes que han fundeado en el Club?

—Una cifra importante: han sido más de trescientos cincuenta.

—¿De qué países?

—Ocupan el primer lugar, en cuanto a embarcaciones, Francia, con ciento veinticinco unidades. Luego le siguen los británicos con ochenta y seis entradas; después los panameños, norteamericanos, alemanes, españoles, belgas, italianos...

—¿Cuánto ha sido el tonelaje total?

—Sumando el total de los transentes que nos visitaron

el pasado año, 9.371,79 toneladas.

ANO DE NOVEDADES

1967 ha sido un año de novedades en todos los órdenes de recreo que han desfilado por sus dependencias durante el pasado año.

—Nosotros recordamos que no hace muchos meses, al principio del invierno, estuvimos en el Club Náutico varios pequeños yates tripulados por grupos de profesores, mé-

dicos y filmadores que pretendían saltar el océano hasta llegar a Cuba. Como doro curioso diremos que apenas si llevaban alimentos, tan sólo agua y unas cuantas latas de conservas; pensaban subsistir de lo que ellos bienamente pudieran pescar en el mar. También durante 1967 se han producido novedades en el seno mismo del Club, ya que sin ir más lejos, tenemos allí una estupenda realidad que es la piscina construida con ayuda de la Federación Nacional. En una palabra, que la actividad es siempre la pauta marcada por la actual directiva.

PERSONALIDADES

De estos trescientos cincuenta y pico yates que nos visitaron durante el año, en muchos de ellos han llegado personalidades del arte, la política, el cine, etc. Muchos de ellos han logrado pasar desapercibidos a los informadores, otros no. Generalmente todos los famosos que pretenden pasarse sus vacaciones sin ser molestados, utilizan los yates.

Entre otros muchos famosos del año, han desfilado por el Club Náutico palmeño Earl Warren, que es el presidente del Tribunal Supremo de los Estados Unidos, que ya en su día, fue entrevistado en estas mismas páginas.

En realidad esto es tan sólo un botón de muestra, uno entre los muchos que han elegido para su descanso, para sus vacaciones, nuestra querida Mallorca.

Y ya como punto final y para no alargar más el presente reportaje, diremos que de todos esos buques que nos visitan a lo largo del año, muchos de ellos se quedan a pasar los inviernos al sol de la isla, al amparo de las cuidadas mejor preparadas instalaciones del Club Náutico palmeño, lo que le ha colocado —y volvemos a repetir lo que decíamos en un principio— entre los mejores clubs del Mediterráneo.

LA JOVEN Y SUGESTIVA ACTRIZ CRISTINA KAUFFMAN, QUE ESTA VEZ —SEGUNO— ESTUVO EN MALLORCA VOLVERA LA PROXIMA SEMANA.

LA JOVEN Y SUGESTIVA ACTRIZ CRISTINA KAUFFMAN, QUE ESTA VEZ —SEGUNO— ESTUVO EN MALLORCA VOLVERA LA PROXIMA SEMANA.

LA JOVEN Y SUGESTIVA ACTRIZ CRISTINA KAUFFMAN, QUE ESTA VEZ —SEGUNO— ESTUVO EN MALLORCA VOLVERA LA PROXIMA SEMANA.

## Luz potente y actual para la vieja y monumental farola de la Rambla

La lenta, larga, complicada y modesta reforma de la Rambla quedará muy bien al final. El nuevo piso del paseo las nuevas cañadas laterales, sus flamantes puestos de flores... no faltará detalle no. Prueba de ello es la puesta a punto a que está siendo sometida la enorme, artística y monumental farola de sus proximidades, colocada como ya saben al principio de la Via Roma, justo enfrente a la desembocadura de «La Costa de sa Pòla».

La mas enorme, artística y monumental de nuestras farolas, presencia y recuerdo de tiempos idos en que todas las cosas eran menos funcionales y más aparatosas, está siendo sometida a una reparación concienzuda que la pondrá al día en lo que se refiere a su finalidad sustancial, tal es la

de dar luz y alumbrar. Lamentablemente, verdaderamente luminosas harán que la gran farola llene el espacio de luz, este mismo espacio que ha, más bien solo adornaba con su regala presencia.

Un grupo de nomores vienen trabajando activamente estos días en la custodia de la farola. Esta es la escena ciudadana de ayer. Al pie del monumento de paso, hay algo que tiene gracia: uno de los electricistas se ha dejado su chaqueta abajo dejándola colgada de uno de los discos que tiene encima; otro de los electricistas se ha convertido en eventual percheo y a la vez en una especie de chocante campañapájaros urbano. — (Foto Juanets).



## PEQUEÑOS REPORTAJES

### EXTRAORDINARIO MUNDO DE LAS BIBLIOTECAS

# LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO, EN WASHINGTON ES LA MAYOR DEL MUNDO: 12.300.000 LIBROS

## LE SIGUEN LAS DE MOSCU, LENINGRADO Y NUEVA YORK

### RECORD: 15 MILLONES DE PESETAS POR NUEVE VOLUMENES MANUSCRITOS DEL SIGLO XV

### MR. CONRAD COMPTON, ARCHIVERO DE LA DE NUEVA YORK, GRAN EXPERTO

Mr. Conrad Compton Forster es Archivero de la Biblioteca Pública de Nueva York. Esto, es posible que a alguien le parezca una tontería, si siguen leyendo, no obstante, verán que no es así y averguarán además muchas cosas importantes que el Sr. Compton es capaz de contar:

—¿Cuál es su principal cometido?

—Tener al día en lo posible, y en perfecto orden, la cuestión de archivos de la Biblioteca. No es un trabajo fácil. En mi departamento hay dieciséis empleados, que se ocupan únicamente de esta cuestión. El archivo se lleva por materias, por autores y hasta por nacionalidades. Luego hay la cuestión de disposición de los volúmenes en las salas y estanterías, cosas que también hemos de tener en cuenta y que puede sobrecargar extraordinariamente nuestro trabajo si el bibliotecario jefe dispone algún cambio de lugar o de sala.

—¿Cuántos volúmenes hay en la Biblioteca Pública de Nueva York?

—El recuento justo se cifra al término de cada año. Yo ahora llevo un mes fuera e ignoro la cantidad de las últimas adquisiciones. Lo que sí puedo decir es que a comienzos de mil novecientos sesenta y siete, o sea ahora, hace exactamente un año, teníamos registrados seis millones novecientos cincuenta mil volúmenes. Ahora debemos estar rozando los siete millones de ejemplares.

—En cuanto a número de libros en sus estantes, ¿qué lugar ocupa la biblioteca pública de Nueva York en la relación mundial?

—Es la cuarta del mundo.

—Y las tres que le aventajan ¿cuáles son?

—La primera biblioteca en una relación mundial es la que llamamos «del Congreso» en Washington. Fue fundada en mil ochocientos sesenta y posee doce millones trescientos mil volúmenes.

—¿Y la segunda?

—La Biblioteca Lenin, de Moscú. En cantidad, le anda muy cerca a la del Congreso. En Moscú ahora ya rebasado los doce millones de libros.

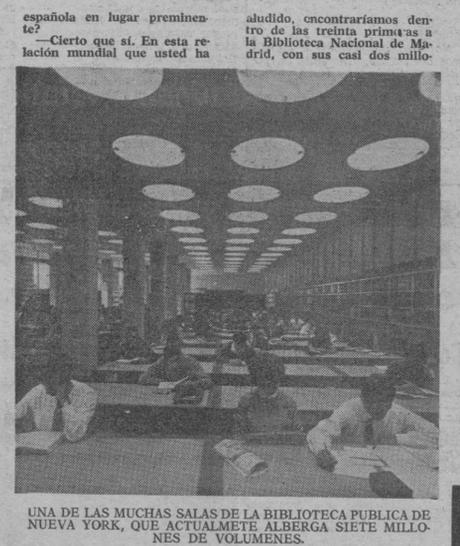
—Y en calidad, ¿cuál es la más importante de las dos?

—La del Congreso tiene una mayor antigüedad que la moscovita. Esta fue creada en mil ochocientos sesenta y dos y no recibió un gran impulso hasta mil novecientos veintiocho, ya después de la Revolución.

—¿Cuál es la que antecede a la de Nueva York, o sea la tercera biblioteca de la lista?

—También es rusa. La Biblioteca del Estado, en Leningrado, fue fundada en mil novecientos catorce y tiene catalogados siete millones de ejemplares.

—¿Existe alguna biblioteca



UNA DE LAS MUCHAS SALAS DE LA BIBLIOTECA PUBLICA DE NUEVA YORK, QUE ACTUALMENTE ALBERGA SIETE MILLONES DE VOLUMENES.

española en lugar preminente? —Cierto que sí. En esta relación mundial que usted ha

aludido, encontraríamos dentro de las treinta primeras a la Biblioteca Nacional de Madrid, con sus casi dos millones y medio de ejemplares.

—Y en una relación europea, ¿qué lugar ocuparía nuestra Biblioteca Nacional?

—Puedo garantizar que estaría entre las quince primeras. Hay cuatro bibliotecas rusas que le aventajan, tres francesas, las algunas de Berlín y Leipzig, luego las de Florencia, Praga... Y ya tenemos a la de Madrid.

—¿Usted sabe mucho en cuanto a bibliotecas?

—No puedo negar que se bastante. No olvide que he dedicado la vida a esta profesión, con grandes oportunidades de tener muchos contactos internacionales.

—De entre las bibliotecas importantes, ¿cuál es la más antigua del mundo?

—La de la Universidad de Praga, llamada Biblioteca Nacional y Universitaria. Fue fundada en mil trescientos cuarenta y ocho y posee casi tres millones de volúmenes, muchos de ellos de gran valor.

—¿Por qué las bibliotecas americanas, siendo más jóvenes, han alcanzado tanto prestigio?

—Es obvio que ello se ha logrado por estar ubicadas

EL ARCHIVERO DE LA BIBLIOTECA PUBLICA DE NUEVA YORK, ENTRE LAS CUATRO MAYORES DEL MUNDO, ES HOMBRE QUE SABE BIEN LOS SECRETO DE SU OFICIO, COMO SE DESPRENDE DEL DIÁLOGO QUE PUBLICAMOS. (Foto Artigas)

en un país rico. No obstante también es justo reconocer que han trabajado en beneficio de nuestras bibliotecas, hombres muy inteligentes e infatigables buscadores. Entre las diez mejores bibliotecas mundiales del momento hay cuatro norteamericanas. Y esto no se logra sólo con dinero...

—¿Cuáles son estas cuatro grandes bibliotecas?

—La del Congreso, la de Nueva York donde yo trabajo y las de las Universidades de Harvard y Yale.

—Y las seis restantes, entre estas diez grandes?

—Además de las dos rusas que le he nombrado, está la de la Academia de Ciencias de Leningrado, que también es notabilísima. Luego están la Nacional de Francia, en París; la del Museo Británico, en Londres; y la Nacional de China, en Pekín.

—¿Hay algún libro que a usted le gustaría haber archivado y se ha quedado con las ganas?

—En mil novecientos sesenta y seis, todos los que trabajamos en la Biblioteca Pública de Nueva York nos sentimos muy defraudados al no poder adquirir los nueve volúmenes manuscritos en el siglo XV, de la «Metamorfosis» de Ovidio, en su versión inglesa. Fueron subastados en la misma ciudad de Nueva York y el presupuesto de nuestra biblioteca no alcanzó para superar la cifra ofrecida por un anticuario llamado neoyorquino llamado El Dietl. Este hombre pagó doscientos cincuenta y dos mil dólares por los nueve volúmenes manuscritos en versión inglesa de la «Metamorfosis».

—Esto son más de quince millones de pesetas, ¿verdad?

—Es la cantidad máxima que se ha pagado hasta la fecha por nueve libros.

—Y el Sr. Compton, ¿recuerda, todavía pone cara de disgusto.

# NUESTRO CLUB NAUTICO BATIO EN EL AÑO ULTIMO SU PROPIO RECORD MAS DE 350 YATES DE NUMEROSOS PAISES, FONDEARON EN SUS AGUAS, LO QUE SUPONE UN VOLUMEN GLOBAL DE CASI 10.000 TONELADAS

## Por primera vez, en 1967, nos visitaron abanderados de diversos países soviéticos

—llamémoslos así— checos, polacos y hasta cremosos que Yugoslavos. Los tripulantes de estas embarcaciones, más que dedicarse al turismo, estaban realizando viajes de estudios, de investigación, o rodando documentales.

Nosotros recordamos que no hace muchos meses, al principio del invierno, estuvimos en el Club Náutico varios pequeños yates tripulados por grupos de profesores, mé-

dicos y filmadores que pretendían saltar el océano hasta llegar a Cuba. Como doro curioso diremos que apenas si llevaban alimentos, tan sólo agua y unas cuantas latas de conservas; pensaban subsistir de lo que ellos bienamente pudieran pescar en el mar. También durante 1967 se han producido novedades en el seno mismo del Club, ya que sin ir más lejos, tenemos allí una estupenda realidad que es la piscina construida con ayuda de la Federación Nacional. En una palabra, que la actividad es siempre la pauta marcada por la actual directiva.

PERSONALIDADES

De estos trescientos cincuenta y pico yates que nos visitaron durante el año, en muchos de ellos han llegado personalidades del arte, la política, el cine, etc. Muchos de ellos han logrado pasar desapercibidos a los informadores, otros no. Generalmente todos los famosos que pretenden pasarse sus vacaciones sin ser molestados, utilizan los yates.

Entre otros muchos famosos del año, han desfilado por el Club Náutico palmeño Earl Warren, que es el presidente del Tribunal Supremo de los Estados Unidos, que ya en su día, fue entrevistado en estas mismas páginas.

En realidad esto es tan sólo un botón de muestra, uno entre los muchos que han elegido para su descanso, para sus vacaciones, nuestra querida Mallorca.

Y ya como punto final y para no alargar más el presente reportaje, diremos que de todos esos buques que nos visitan a lo largo del año, muchos de ellos se quedan a pasar los inviernos al sol de la isla, al amparo de las cuidadas mejor preparadas instalaciones del Club Náutico palmeño, lo que le ha colocado —y volvemos a repetir lo que decíamos en un principio— entre los mejores clubs del Mediterráneo.



## PEQUEÑOS REPORTAJES a cargo de Antonio Piza y Pablito

# Mallorca sigue siendo la oferta más tentadora (hablamos de precios)

Por estos días se ha iniciado en Inglaterra una intensísima y masiva campaña de propaganda para las «Vacaciones 68», es decir las del mes de agosto. En todos los grandes rotativos, los programas de vacaciones de las Agencias de Viajes ocupan páginas enteras. Hay mil fórmulas sugerentes, mil combinaciones, mil ofertas... e incluso infinita modalidades de pago. Pese a las drásticas medidas de austeridad, las vacaciones en alguna playa soleada son un sueño demasado acariciado por centenares de miles de cobitos británicos, una conquista social que para que pueda ser impedida.

Por otro lado, el turismo exacto, muy previsto, muy anticipados deciden ya sus vacaciones, al igual que piden mesa en un restaurante o entradas en un teatro con semanas enteras de anticipación. Deciden ahora sus vacaciones y se disponen a ahorrarse el dinero sobre península sobre cheffin, península sobre libra, ¿Malta? ¿Yugoslavia? ¿Túnez? ¿Malta? ¿Riviera? ¿La costa del Adriático? ¿Las islas griegas?... quien observe con un poco de atención los sugestivos y lujosos programas de vacaciones (a todo color) que editan las Agencias de Viajes, no dejarán de notar sin duda un fenómeno muy curioso y muy de nuestra época.

Nos referimos a la tremenda uniformidad. Todas las fotos en colores parecen idénticas. Todas se basan en una playa con gente bronceándose, y un fondo de hoteles que parecen diseñados en serie y por el mismo arquitecto.

Lo mismo da si es una playa de Mallorca, que de la Costa del Adriático, que de una isla griega, que de Malta o de Corfú o de Argel. Todo parece exactamente igual. En vez de acentuar las diferencias, lo propio, lo exclusivo, se recurre a la uniformidad. Por lo visto las particularidades del paisaje, costumbres, cultura, etc... no interesan. Solo importa esto: agua, arena, sol, cielo azul, y sugestivos cuerpitos bronceados, acariciados por la brisa.

Si esto es así —nos guste o no— hay que ser realistas: posiblemente lo único que a la hora de tomar una decisión incline la balanza hacia Mallorca, sean los precios. O si no lo único, por lo menos el factor más fundamental y decisivo. Por esto mismo, consideramos un buen

Majorca	£38	Malta	£79
Costa Brava	£42	Golfing Holidays	£43
Fly Cruise	£90	Angling Holidays	£40
Jersey	£40.3	Gibraltar	£67

que Mallorca figure en cabeza de los sugestivos precios de vacaciones. A modo de ejemplo —entre los centenares que podríamos ofrecer— ahí va este recorte de un anuncio de vacaciones a toda planta aparecido en la última edición del rotativo «The Sunday Express». Observese, dos semanas de vacaciones en Mallorca cuestan 38 libras. Estas dos mismas semanas en cualquier otra parte cuestan más. Por de pronto, en Gibraltar cuestan 67 libras. Parece que no puede haber lugar a dudas: Entre Gibraltar a 67 libras y Mallorca a 38... podemos vacacionar que serán muchos miles de ingleses los que renunciarán al Peñón. De paso, no estaría mal que su Gobierno fuera tomando ejemplo ante otras mayores verdades, que todos sabemos,

UN NOBLE ANHELO

SE TRABAJA PARA CONSTRUIR EL CAMPO MUNICIPAL DE DEPORTES DE CAPDEPERA

INTERESANTES DECLARACIONES DE DON PEDRO B. FERNANDEZ, DEL C. D. ESCOLAR

Don Pedro B. Fernández nos habla del Campo Municipal de Capdepera. Después del triunfo obtenido por el equipo de fútbol, el pasado domingo, frente a la U. D. San Juan, entrevistamos a un miembro de la directiva del C. D.

Escolar: el Secretario don Pedro B. Fernández.

—¿Cómo van las obras del nuevo Campo Municipal de Deportes?

—Tratar este tema tan amplio es lo mismo que poner un motor en marcha en toda su potencia antes de un precalentamiento. No obstante voy a intentarlo en la medida que me sea posible. Todos sabemos que el Ayuntamiento Pleno en solemne acto el pasado día 24 de agosto con asistencia del Notario don Carlos Gómez, del Ilustre Colegio de Baleares, se procedió a firmar la escritura pública de compraventa de los terrenos «Es Figueras» necesarios para un campo de deportes, siendo su bonito emplazamiento en la carretera comarcal 715 de Capdepera a Cala Ratjada, equidistantes de los dos núcleos de población, punto que se tuvo muy en cuenta para facilitar la asistencia de ambas entidades de población.

—Sabemos que hay unas gestiones con la Federación Balear de Fútbol y la Real Federación Española de este deporte.

—Exactamente. Una vez efectuada la compra de los terrenos

nos pusimos en contacto con el Secretario General de la Federación Balear don Sebastián Alzamora, siendo el mismo quien alentó a una comisión mixta, ya que estaba integrada por la mayoría de miembros del Ayuntamiento y del Club, con el Alcalde-Presidente y el secretario de la misma Corporación. Una vez asesorados del camino a seguir, nuestro Ayuntamiento encargó el proyecto de las instalaciones al Arquitecto municipal señor Villalba Salvador, el cual, unido a los formularios exigidos por aquel organismo, se presentó dentro de los plazos previstos.

—¿Ha contestado ya la Federación?

—Sí y no.

—¿Qué significa esta forma ambigua?

—Me explicaré. Tengo entendido que la Federación Nacional dentro de un plan preconcebido asigna unas cantidades a cada provincia para instalaciones deportivas. La Nacional, a través de la Balear, procedió a devolver el expediente, por interpretar que las instalaciones deberían ser funcionales y sencillas, debiendo excluir del nuestro las tribunas y aparcamientos reseñados en el proyecto técnico, ya que elevaban el presupuesto de una manera considerable.

—¿Se siguen los trámites?

—Sí. Parece que nuestras Autoridades han interpretado el deseo de esta afición al deporte, fieles a las consignas que diariamente podemos ver anunciadas a través

de TVE. Seguidamente se hicieron modificaciones oportunas para, nuevamente, y antes de finalizar el año, remitir el mentado expediente a la Federación Balear, esperando la resolución del máximo Organismo Nacional.

Nosotros nos unimos a los deseos del pueblo, esperando un positivo resultado para ver coronados los esfuerzos deportivos de una afición que vibra. Sobradamente lo viene demostrando con su asistencia a los encuentros de Segunda Regional que se vienen disputando.

JATO

EL FUERTE VIENTO PRINCIPAL AUTOR DEL ENCUENTRO

C. D. MONTUURI, 0 - C. D. ARTA, 2

MONTUURI. — Se disputó el pasado domingo el encuentro entre el C. D. Montuuri y el C. D. Artá, valedero para el Campeonato de Baleares de II Regional. La victoria correspondió al equipo visitante por dos tantos a cero.

En esta ocasión no podemos hablar en absoluto del término fútbol, ya que no existió por culpa del fortísimo vendaval que sopló durante todo el encuentro.

En el primer período sopló a favor del equipo visitante, en el cual marcó los dos tantos. El primero fue a los 10 minutos de juego; Arbona bota un saque de banda, con tan mala fortuna que el balón es frenado por el viento yendo a parar a los pies de un delantero contrario que lo envió a las mallas. Al cabo de medio minuto escaso, en un fallo de una defensa, Santandreu chuta fuerte, escapa el balón al cancerbero local y se establece el 0-2 definitivo.

Parecía que las cosas cambiarían en la segunda mitad, dada que el viento estaba a favor del once montuuriense, pero los locales no supieron sacar fruto del dominio ejercido y el C. D. Artá, en una lección de antideportividad se limitó a echar el balón afuera cada vez que estaba en posesión del mismo.

Como dato curioso ocurrido en el segundo período, hemos de decir que el portero local no tocó el balón ni una sola vez, estando bastante tiempo entre el público. Arbitró el señor Colom, muy bien. A sus órdenes los equipos se alinearon de la siguiente forma:

C. D. ARTA: Vicens II; Terrasa, Ferragut, Gil; Lliteras, Vicens I; Artigues, Moll, Santandreu, Ginard y Garau. C. D. MONTUURI: Arbona; García-Alegre, Vanrell, Barceló; Amengual, Miralles I; Capellá (Damián), Conesa, Miralles II, Roca II y Guerra.

En el bando local debutó el jugador catalán, recientemente fichado, Guerra.



PEDRO B. FERNANDEZ

PESCA DEPORTIVA CON CAÑA

PRUEBA SOCIAL «REYES»

Para el próximo sábado día 13 de enero, el Club C.I.A.S. ha organizado una interesante prueba de pesca deportiva con caña en la modalidad «nocturna», que no dudamos que será del agrado de todos los aficionados. Los premios se concederán a los participantes que consigan las piezas de mayor peso. Y para facilitarles esta labor, se ha reglamentado que puedan escoger cualquiera de sus pesqueras favoritos desplazándose a las mismas un grupo mínimo de dos participantes. La prueba dará comienzo a las 6,30 de la tarde, para finalizar a las 2,30 de la madrugada.

Para esta Prueba Social, el Club C.I.A.S. ha contado con la colaboración de la acreditada firma «Industrias Clasa» fabricantes de artículos de pesca submarina, el cual ha obsequiado con gran variedad de sus acreditados artículos.

El pesaje y entrega de premios tendrá lugar en el nuevo Local So-

cial de este Club, domiciliado en la Cafetería S. Remo, calle de Eusebio Estada.

NOTICIAS DE TELETIPO

JAEN, 0 - AT. DE CEUTA, 2

Jaén, 10. (Pyresa).— El Atlético de Ceuta ha vencido esta tarde al Real Jaén en el estadio de la Victoria por dos tantos a cero, en partido de Liga correspondiente al grupo segundo de Segunda División, suspendido el 10 de diciembre del pasado año por el temporal de nieve. Los tantos fueron marcados uno en cada tiempo. El primero, a los 3 minutos, al rematar Mendi un córner y producirse un tiro ante el marco del Jaén, ayudando a entrar el balón uno de los defensas locales. El segundo fue obra de Pose, a los 25 minutos del segundo tiempo.

El partido ha sido de neta superioridad ceutí. El Jaén ha decepcionado a sus seguidores, que acudieron al campo en gran número a pesar de ser día laboral.

CUENTAS DEL RECREATIVO

Huelva, 10. (Pyresa).— La gestora del club Recreativo de Huelva ha hecho cuentas y las ha presentado a la afición. El club tiene un déficit actual de 12.587.766,36 pesetas. Cuando el presidente dimitió, señor Martín Berrocal, se hizo cargo del equipo, el déficit ascendía a menos de dos millones y tenía 38 jugadores propios, ahora, diez millones más de déficit y sólo 21 jugadores disponibles, uno de ellos cedido por el Sevilla.

Sin embargo, hay una pequeña explicación: cantidades que debieron pagarse en su día han sido abonadas con mucho retraso y con recargos que oscilan entre el 10 y el 70 por ciento. Por ejemplo, al jugador Mateos se le debían 150.000 pesetas. Se han buscado pretextos para no pagarle y la cantidad se eleva ya a 255.000 pesetas.

ENERGICAS MEDIDAS

DEL LERIDA

Lérida, 10. (Alfil). — La Junta Directiva de la U. D. Lérida, ha impuesto fuertes sanciones a los jugadores del club que actuaron en el campo del Badalona, y al mismo tiempo, ya ha abierto varios expedientes de rescisión de contrato a algunos jugadores cuyos nombres no se han hecho públicos por el momento.

25 MILLONES, POR CHIVERS

Londres, 10. (Alfil). — Martin Chivers de 23 años, delantero del Southampton, ha sido transferido al Tottenham Hotspur por 125 mil libras esterlinas (unos 25 millones de pesetas). La cantidad más elevada pagada por un jugador en la historia del fútbol británico.

El Tottenham pagará al Southampton 80 mil libras en metálico más la cesión del jugador Frank Saul, valorado en 45 mil libras.

Chivers jugará con su nuevo club contra el Manchester United en encuentro que se considera de interés por enfrentarse en campeón de la Copa (Tottenham) y el campeón de Liga (Manchester United).

DAUCIK, PROBABLE ENTRENADOR DEL ELCHE

Elche, 10. (Alfil). Mañana, a las cuatro de la tarde, presenciará el entrenamiento del Elche, en Altabix, el probablemente nuevo entrenador del equipo local, Fernando Daucik, quien inmediatamente iniciará conversaciones con la directiva del Elche para ver la posibilidad de formalizar su contrato para entrenar al equipo local durante lo que resta de temporada.

Se sabe que Daucik viene a Elche con la predisposición de hacerse cargo de la plantilla de jugadores locales, y lo más probable es que llegue a un acuerdo.

MUCHAS AMONESTACIONES AL CONSTANCIA

Madrid, 10. (Alfil). — El Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol en su reunión de hoy acordó las siguientes sanciones:

Primera División. — Han sido amonestados por diversas faltas los siguientes jugadores: Santamaría del Zaragoza; Aguirre y Larrauri, Atlético de Bilbao; Pini y Camps, del Sabadell.

Segunda División. — Por ocho partidos oficiales, por agresión a un contrario y ser reincidente a Antonio Gozalo, del Huelva.

Por cuatro partidos, a Gabriel Lezcano, del Celta, por empujar al árbitro.

Cuatro partidos a Moya del Valladolid por agresión a un contrario.

Dos partidos a Gregorio Benito del Rayo Vallecano por repeler agresión.

Fueron amonestados los jugadores Aquilar, Docal, Martínez y Lizarralde del Valladolid; Anaricio, Araez, Ruez y Pérez Oliva, del Rayo, Castañón del Badalona; Domínguez del Coruña y García Vázquez del Langreo; Ojeda del Jaén; Moreno, Nicolau, Aenio y Lull del Constancia; Corrión del Alcovano.

Clubs. — Amonestación a los siguientes Clubs: Rayo Vallecano, Calvo Sotelo, Jerez y Osasuna. Este último con advertencia de clausura del campo si vuelven a producirse por ser reiterante.

Tres meses de suspensión al delegado de campo del Constancia por incumplimiento de sus deberes.

Esta noche, en el Frontón Balear, una velada de boxeo con magnífico programa

Confrontación catalano-balear y un combate de profesionales

Esta noche tendremos velada de boxeo en el Frontón Balear, cuyo cuadrilátero presentará un programa, un combinado de púgiles, cuyo anuncio ha merecido la total aceptación de los aficionados.

En el combate de fondo veremos una interesante confrontación entre los profesionales, nuestro púgil Larroya y el cordobés M. García Pérez, un púgil que llega con un historial de excepción y es una de las figuras del actual boxeo catalán. Lleva disputados como amateur nada menos que treinta y tres combates, habiendo conseguido veinticuatro victorias, seis combates nulos y sólo tres derrotas. Como profesional ha peleado en once ocasiones: siete victorias, dos tablas y dos derrotas. Una de éstas fue ante el Campeón de los Ligeros, Velázquez. Este es el adversario de Larroya, de quien, dicho sea de paso, esperamos una lucida y completa actuación. Nuestro púgil está preparado y espera ansioso su combate frente al púgil cordobés.

De Gil, digamos que es una promesa firme de nuestro pugilismo. Su pelea contra Rodríguez, de Cataluña, será nueva piedra de toque para ver las posibilidades de



Gabriel Gil, el semipesado, con su preparador Hans Finkbeiner, que fue campeón europeo.

un muchacho llamado a figurar entre los ídolos locales del boxeo. En los pesos ligeros, el catalán Blin se las entenderá con el levantino-mallorquín, Fernández. Un buen combate en perspectiva con dos estilos diferentes que pueda preparar mucha emoción.

COLOMBOFILIA

IV EXPOSICION REGIONAL DE LA PALOMA MENSAJERA

ENTREGA DE PREMIOS DE LOS CONCURSOS REGIONALES

El próximo domingo día 14, la Federación Balear de Asociaciones de Palomas Mensajeras, celebrará su fiesta anual de entrega de los premios a los vencedores de los concursos regionales de la pasada temporada deportiva. El acto inicial de la fiesta será la bendición e inauguración de la IV Exposición regional de la Paloma Mensajera, que tanto éxito ha tenido en ediciones anteriores, cuyas instalaciones están montadas en el Patio de San Antoniet, en la calle de San Miguel de esta Ciudad.

Integrarán la exposición grupos de palomas procedentes de todas las sociedades de la provincia, lo mejor y lo más selecto de estas aves viajeras, de las cuales las mejor clasificadas serán enviadas a La Coruña para tomar parte en

la Exposición Nacional que se celebrará a finales del corriente mes.

Las palomas serán inscritas en tres secciones. La sección primera para pichones con anilla de nido del año 1967. La segunda para palomas adultas de velocidad, de edad no superior a los cinco años y que se hayan clasificado en concursos de distancia superior a los 150 kms. La tercera sección se destina a palomas adultas de fondo, que reúnan las condiciones Olímpicas establecidas por la Federación Colombófila Internacional y que exigen para los machos 1.600 kms. viajados en pruebas de más de 250 kms. en dos temporadas y para las hembras 1200 kms. En cada una de las secciones se formarán dos grupos, machos y hembras.

Hemos hablado con el presidente de la Federación Balear, don Sebastián Mas Veny, el cual se muestra muy optimista del buen resultado de esta competición de belleza colombófila y confía en que las palomas mensajeras de Baleares desempeñarán como siempre un destacado papel en la Exposición nacional.

También en el salón de actos de San Antoniet se procederá a la entrega de varios trofeos importantes, entre los que cabe destacar los regionales de Campeón de Baleares en las modalidades de velocidad, terrestre y marítima, que se han adjudicado don Miguel Muntaner de Ciudadela y don Gabriel Catalá de Palma respectivamente y el de campeón de Baleares de fondo marítimo que ha correspondido a don Mateo Mas de Campos. El trofeo de plata «Plumas unidas» se adjudica a don de Palma Jaime Vila y el trofeo «Cosme Adrover» a don Mateo Mas.

Independientemente de otros muchos trofeos serán entregados premios en metálico por importe superior a las cuarenta mil pesetas, y los trofeos de Campeones de España, el Trofeo, Excmo. Sr. Ministro del Ejército al campeón de España en velocidad terrestre 1966, conquistado por don Pedro Borrer de Ciudadela y el Trofeo S. F. el Jefe del Estado, que fue adjudicado también en la temporada 1966 a don Onofre Mas de Inca, en la modalidad de fondo terrestre.

TEIDE CALOR NEGRO RADIADORES FIJOS Y PORTATILES TERMOSTATO INCORPORADO O INDEPENDIENTE A ELECCION ENTREGAS INMEDIATAS ESTUDIOS PROYECTOS INSTALACIONES Calle San Pedro, 90 Teléfono 222600

PRIMERA VUELTA

Si dejamos al margen la todavía no consagrada innovación del «Campeón de Invierno» si merece la pena verificar una ligera calicata después de cumplirse la primera mitad del Campeonato.

Nadie puede discutir la posición de los dos equipos madrileños al frente de la tabla, porque su regularidad es incuestionable: El Atlético fue líder durante trece de las quince jornadas transcurridas, con las únicas excepciones de la inicial y de la decimotercera, en las que ocupó, respectivamente, los lugares tercero y segundo. Y el Real fue siempre su inmediato seguidor, menos en la citada decimotercera, que cedió también un puesto, al pasar a cabeza el Barcelona. Este mismo carece ya de una línea uniforme, pues ha sido una vez décimo, otra undécimo, y en seis ocasiones estuvo situado por bajo del tercer lugar que ocupa ahora. Más regular ha sido Las Palmas, que empezó algo flojo —décimos, decimoterceros y undécimo en las tres semanas de partida— para ser desde entonces cuatro veces tercero y todas las restante cuarto.

El grupo de aspirantes, como vaticinamos hace algunos domingos, se ha visto incrementado por el Atlético de Bilbao, y parece ser que serán estos cinco equipos quienes disputen el nuevo título. Pero atendamos a los números de la clasificación para comprobar la realidad. Tenemos, así, que Atlético de Madrid y Las Palmas son los clubs más «ganadores», con ocho victorias, seguidos del Real Madrid, Barcelona y Pontevedra, con una menos; en dirección opuesta, Málaga, Sevilla y Elche sólo consigieron imponerse a sus rivales en tres encuentros. La marca de igualadas corresponde al Real Madrid, Atlético de Bilbao y Málaga, con seis empates, mientras que Córdoba y Betis no igualaron una sola vez. Los dos equipos madrileños son los menos derrotados, con solo dos partidos perdidos, delante de Barcelona y Bilbao, con tres; el Betis ha sido derrotado en diez confrontaciones, y Córdoba y Elche, en nueve.

Las delanteras más eficaces son las del Real Madrid y Atlético de Bilbao, con 32 tantos, seguidos del Español, con 30; los atacantes más «arcos» fueron los ilicitanos, con diez goles, muy distanciados de sus inmediatos antecesores, Málaga y Sevilla, que han logrado 17. También son los dos «onces» madrileños, junto con los bilbaínos, los que cuentan con una zaga más difícil de superar, puesto que solo fue posible hacerlo en catorce jornadas, por 16 del Barcelona y 19 del Zaragoza; el camino más despejado fue el del Betis, vulnerado 34 veces, y el del Sevilla, en 29. El Real Madrid figura al frente de la clasificación de positivos, con seis, delante del Atlético de Madrid y el Barcelona —con cinco, Atlético de Bilbao con 4 y Las Palmas con tres, que son los únicos que, por ahora, tienen cuenta corriente favorable; el Betis arrastra seis negativos, Elche cinco, Córdoba y Sevilla cuatro, Real Sociedad y Málaga dos, y todos los restantes, con saldo a cero.

En Segunda División, hay lucha en el primer grupo por los puestos de cabeza, con Coruña y Valladolid con mejores posiciones, pero con posibilidades nada menos que por parte del Gijón, Ferrol, Burgos, Santander, Langreo, Celta y Oviedo, mientras el Badajoz parece ya sentenciado, pesar de abundar en el número siete, y dicen que este trae suerte: siete goles marcados, siete puntos y siete negativos. El Granada se ha distanciado en el segundo grupo, con tres puntos de ventaja sobre Calvo Sotelo y Alccyano; aquí habrá enormes problemas en la cola, porque solo median nueve puntos entre el segundo y el «farolillo rojo». Huelva, y cuatro entre éste y el noveno.

Los equipos de Segunda División que superan los «records» citados para primera son el Granada como máximo «ganador», pues o que lo hizo en diez ocasiones —siete en casa y tres fuera—; el Castellón con siete empates —tres y cuatro respectivamente—; el Badajoz como rey de la ineficacia con las siete dianas ya citadas; el Coruña como menos batido, en solo diez jugadas; el Constanca que iguala los 34 goles en contra del Betis, y el repetido Granada con 22 puntos —por 21 del Atlético de Madrid— y 8 positivos frente a los seis del Real Madrid y del Coruña. Aquí tenemos, a grandes rasgos, lo que ha sido la primera vuelta del Campeonato Nacional de Liga. Cada lector puede derivar las consecuencias y moralejas que juzgue oportunas.

JOSE MARIA F. GAYTAN (Exclusiva de PYRESA)

LOS TRES «RODRI» DEL FUTBOL ESPAÑOL EL «RODRI» RIOJANO

Roberto Rodríguez Aguirre, este es el nombre completo del gran guardameta del Atlético de Madrid. Alto y fornido, «Rodri» impresiona físicamente; pero es su lado humano lo que más atrae.

Este hombre, cuyas actuaciones, para su dolor, han pecado de cierta irregularidad —brillantez de superclase junto a actuaciones de epílogo— nació en Logroño provincia española del Norte que encierra tesoros municipales de incalculable valor (los vestigios del románico son únicos), paisajes de ensueño y —esto, si que enorgullece a todos los riojanos— unos caldos vitícolas que «quitan las penas».

«ESPAÑA DA LOS MEJORES GUARDAMETAS DE EUROPA»

(II)

Sus padres se trasladaron a Madrid, y es en la capital de España donde comienza a romper zapatos con el balón. —Tenía quince años cuando comencé a jugar seriamente en el

—Quedé impresionado del sudamericano. Hay en él un detalle que sólo los porteros hemos conocido: su tiro a pueria. A usted le habrán dicho de la gran técnica de los jugadores sudamericanos y de su dominio excepcional del balón... ¿Le han hablado de la potencia extraordinaria de sus tiros?... —Pues... no. —Pues lo hacen y además con un efecto endiabrado. Y se mira las manos. ¿Está recordando? Cuando queremos saber más del fútbol foráneo, nos dice que en los países nórdicos el juego es rígido, pero tremendamente fuerte en lo físico, que bajando a Centro-Europa se hace más técnico, sin perder fortaleza, hasta llegar al Mediodía, donde la

genialidad y la técnica marchan de la mano. —Lo lamentable es que sigue con pequeños pecados de anaquía. —Hablando de guardametas «Rodri» tiene un recuerdo admirativo para Ramallets. —¿Qué grande era! —Y sostiene que en España se dan los más completos guardametas de Europa. El ha sido internacional con la selección amateur española, y con la militar; pero aún no ha tenido la gran ocasión de vivir la inmensa alegría de defender los colores nacionales con el equipo «grande»... —Pero soy joven: es cuestión de esperar. —Con veinticuatro años... ¡Así, cualquiera!



Rodríguez Aguirre, «Rodri», guardameta del Atlético de Madrid. (Foto Cifra)

MUCHO FUTBOL



El confidente parece un poco aburrido. Lleva tres días sin aparecer por la redacción. —¿Qué te sucede? —le pregunto. —Nada anormal. Con alguna frecuencia conviene disfrutar de unas jornadas sin preocuparse del «fútbol de nuestros pecados». —¿No te gusta? —Me gusta menos

de cada día ¡Cansa hasta a los directivos! —Acertaste el pronóstico en el Granada-Mallorca. —Era lo normal. El 3-0 refleja la diferencia que va de un equipo a otro. —¿Consideras mejor al Granada? —Es mejor, sin duda alguna. Lo tiene demostrado. No puedo explicarme que, jugando una táctica defensiva en el campo del líder, se prescindiera de Sans, por ejemplo, figurando en la expedición. Y sea alineado alguno que es menos idóneo que aquel. —Andrés Quetglas ha explicado los goles... y parecen excesivos y precedidos de la suerte. —El estuvo allí. No puedo discutirle. Pero 3-0 y un penalty fallado es bastante elocuente. El aficionado se lo toma un poco a guasa. Algunos jugadores del Mallorca me han dicho que el Granada jugó de manera estupenda. —¿Qué dice Dauder? —Hace muchos días que no tengo el gusto de verle. No coincidimos y yo no acudo a los entrenamientos porque me aburro. —¿Qué pasará en Murcia? —Creo que el Mallorca empatará. —¿Qué dices! —Te hablo con sinceridad. De igual forma que pronostiqué una clara derrota en «Los Cármenes», creo que debe empatarse en «La Condomina». —¿Cuentan los murcianos con un buen conjunto...? —Pero no rinden mucho en su terreno. El Alcoyano acaba de empatar allí. ¿No puede repetir la «hazaña» el Mallorca? —¿Hablemos del Constanca... —Ya dije la semana pasada todo cuanto tenía que decir. Si con uno o dos positivos se promociona, ¿cómo puede pensarse en la salvación de un equipo que arrastra cinco negativos? —¿Queda mucha liga. Exactamente la mitad. —Si el Constanca ganara todos los encuentros, puede ascender automáticamente. —Guasa aparte, ¿cómo ves al Atlético Baleares? —Le veo indiscutible campeón. —¿Puede ascender? —Hace tiempo que viene diciéndose que el Atlético necesitaba dos o tres refuerzos para ascender. Sin embargo, demasiadas veces se repite el caso de que los elementos de renombre que refuerzan a los «terceras» no rinden; se limitan a cobrar una buena prima de fichaje por unos partidos. No sienten, realmente, los colores que visten. Es una incógnita fichar a más elementos, cuando se dispone de jugadores que en el terreno de juego actúan con derroche de voluntad y coraje. Y si a ello se añade los magníficos resultados obtenidos, no creo que sea necesario tanto refuerzo. —¿Por qué habláis tanto de Miguel Perelló, del Soledad? —¡Alto ahí! Quien habla es Perelló. Me dicen que, incluso durmiendo, sueña cosas de fútbol. —¿Crees todo lo que dice? —Dice tantas cosas que acierta muchas. —¿Crees que terminarian con la imbatibilidad del Atlético Baleares? —¡Si le aposté que el Soledad encajaría cinco goles y ha tenido que pagar una cena! —¿Dónde? —En «Doña Gimena». Por ciedo que asistió un directivo del Mallorca. Fue testigo de excepción. —¿Qué tema se trató en la reunión del Mallorca celebrada el pasado martes? —Asunto deportivo. Se expusieron cosas muy interesantes. Otro día hablaré de ello. —¿Algo más? —Sí. Me ha dicho un jugador del Elche que, al parecer, están super-entrenados. Y que por esta causa el equipo no juega al ritmo y a la velocidad de antes. —¿Ha fracasado Di Stéfano como entrenador? —Es posible que haya pecado, como Kubala, de entrenar pensando en su propia técnica. —¿Quién sabe. RIPOLL.

BALONCESTO

SE REANUDARON LOS CAMPEONATOS DE INFANTILES Y MINIBASKET

Con una incomperecencia y varios partidos muy nivelados

Después del breve paréntesis impuesto por las pasadas fiestas, el domingo se reanudó el Campeonato infantil, continuando el de Minibasket, ya que éste no tuvo ninguna jornada en blanco. A pesar de que fueron la mayoría los encuentros que fueron aplazados para jugarse en distinto día.

En el Campeonato infantil, en la jornada de reanudación debemos registrar una incomperecencia y algunos partidos que resultaron muy nivelados. Por lo demás, continúan los mismos favoritos que antes, en espera de enfrentarse entre ambos.

En el Grupo I, es el Porciúncula el único que se mantiene imbatido, llevando un partido menos, que debía ser contra el Hispania pero por haberlo aplazado, al igual que otros, figura con menos puntuación en la tabla clasificatoria.

Dos eran los encuentros programados en este Grupo, pero al no presentarse el San José, en su encuentro contra el Montesión, fue solamente un partido el disputado y que enfrentó a Molinar y Patronato, resultado favorablemente por el visitante por 16-37.

El próximo domingo han de jugar Hispania y Luis Vives, presentándose el encuentro bastante nivelado. El Carmelitana ha de vencer al Molinar, el Porciúncula al San José y el Montesión puede vencer al Patronato, aunque no creemos sea por mucho margen.

En el grupo segundo siguen Palma y Jadyc contando sus partidos por victorias, si bien el Palma encontró muchas más dificultades de las previstas para vencer al Nazaret, al que batió por 13-17, cuando en realidad se esperaba un resultado mucho más amplio.

Fácil victoria la del Jadyc, imponiéndose sobre el Avante por 47-3, siendo igualmente resuelto por amplio margen el Uadis-Praga, que dió el triunfo al primero por 46-16.

Loyola y Español contendieron niveladamente para hacerse con la victoria, que al final fue para el Español, por 11-14.

En esta próxima jornada del domingo, están previstos dos encuentros con igualdad de fuerzas, mientras que los otros dos restantes parece se decidirán por un tanteo claro. Al referirnos a los primeros son Uadis-Nazaret y Praga-Avante, si bien vemos con más posibilidades a los dos equipos que jugarán en su propia pista. Palma y Jadyc, se presentan claramente favoritos, recibiendo el primero al Loyola y visitando el segundo al Español.

En el Campeonato de Minibasket, de los tres equipos imbatidos ya solamente quedan dos, por haber sido derrotados el San José por el Carmelitana, por lo que son éste y Montesión los que se mantienen en este primer lugar destacados del resto de participantes y que no han de enfrentarse hasta la última jornada del Campeonato.

El pasado sábado, se disputaron solamente dos partidos, resolviéndose ambos por amplio margen. El Carmelitana venció al Nazaret por 61-18 y el Molinar al Español por 21-7.

Para el sábado, esperamos un triunfo del San José sobre el Pío XII, del Nazaret sobre el Hispania, del Carmelitana sobre el Español, presentándose algo más nivelado el Uadis-Molinar.

CAMPEONATO FEMENINO

La Regiduría de Educación Física de Sección Femenina, ha convocado el primer Campeonato Provincial de Minibasket, habiéndose cursado ya las correspondientes convocatorias a los Colegios y Centros interesados. El plazo de inscripción finaliza el día 31 de este mes de enero y dado la buena acogida que ha tenido, es de

esperar podrá montarse un Campeonato con una nutrida participación.

TONY

Resultados y Clasificaciones

INFANTILES

GRUPO I

Molinar, 16 — Patronato, 37 Montesión, 2 — San José, 0

Table with 5 columns: Team, G, P, E, D, T. Rows include Patronato, Montesión, Porciúncula, Carmelitana, Luis Vives, Hispania, Molinar, San José.

GRUPO II

Uadis, 46 — Praga, 16 Nazaret, 13 — Palma, 17 Loyola, 11 — Español, 14 Jadyc, 47 — Avante, 3

Table with 5 columns: Team, G, P, E, D, T. Rows include Palma, Jadyc, Uadis, Nazaret, Loyola, Praga, Español, Avante.

MINIBASKET

Carmelitana, 61 — Nazaret, 18 Molinar, 21 — Español, 7

Table with 5 columns: Team, G, P, E, D, T. Rows include Carmelitana, San José, Montesión, Molinar, Nazaret, Uadis, Español, Pío XII, Hispania.

Antonio Zamora, un equipo de barrio.

—¿De portero? —Siempre de portero. No me tentó otro puesto.

—¿No pensó «Rodri» en la terrible responsabilidad de ese puesto?

—A los quince años no hay tiempo para pensar.

Poco después forma en el equipo juvenil y amateur de Madrid, donde acredita su clase fuera de serie. El Pontevedra solicita su traspaso, cosa a la que se niega el club madrileño, pero lo autoriza a que defienda su pueria.

En la bellísima ciudad gallega «Rodri» va forjando su experiencia. Se habla de él con admiración. A finales de la temporada 1964-65 es reclamado por su club. Ya está en «los Madriles», figurando como profesional en la plantilla de uno de los «clubs grandes».

—¿Recuerda su primer partido con el Atlético de Madrid?

—¡Y como no voy a recordarlo! Fue en Caracas, en el año 1965, frente al Deportivo Galicia, equipo cuajado de ases brasileños. Tengo dos motivos para celebrar aquel encuentro: debutaba con el club de mis «amores» y mi actuación fue celebrada por todos: compañeros, adversarios y público. Creo que hasta hoy jamás me porté mejor bajo los paños.

La charla que ha transcurrido sobre el césped del estadio Manzanares, es suspendida por unos minutos. «Rodri» tiene que desprenderse de su uniforme. Cuando reaparece lo hace pulcramente vestido, sobrio, elegante... Nos parece más alto. «Por qué los porteros tienen que ser así? ¿Es condición «sine qua non»?

—Necesaria no, pero adecuada: un metro ochenta es la estatura ideal. —La de «Rodri». —Sí.

En los partidos difíciles sus compañeros en la defensa se vuelven constantemente para saber que les grita. Son órdenes. Esto no retrotrae a los tiempos del fabuloso Zamora.

—Es imprescindible. Nosotros vemos mejor la situación y la forma de salvarla. Yo lo hago y mis compañeros no se disgustan. Como miembro de un equipo con prestigio internacional «Rodri» ha jugado en Francia, Italia, Suiza, Alemania, Suecia, Hungría, Rumania, Yugoslavia, Turquía...

En Europa; y lo ha hecho también en Venezuela, Brasil, Argentina y Méjico; ha vivido el fútbol variado de esos continentes...

Hotel o Pensión. PRECISAMOS CUPO MAXIMO 30 CAMAS PARA GRUPO ALEMAN, EN PLAYA ARENAL-CA'N PASTILLA. PERÍODO: DE ABRIL A OCTUBRE. OFERTAS: n.º 55.510 DE ESTA ADMINISTRACION.

SERA DIFICIL PUNTUAR FRENTE AL AT. BALEARES

DICE TIMONER II, DEL POBLENSE

La Puebla, 9. (Del corresponsal Triay). Hay que ver lo que es capaz de hacer un hombre o una afición, cuando está un poco acalorado o acalorada, por esa especie de droga llamada FUTBOL.

Si me lo permiten les diré a los aficionados del Poblense, que la labor de un colegiado no es nada fácil y por ser un ser humano puede equivocarse, como cualquier otro.

El partido se presenta difícil para el Poblense, pues los blanquiazules inspiran mucho respeto y más jugando en campo propio.

Para que nos hable un poco del partido del próximo domingo, traemos a las columnas de «BALEARES» al joven jugador poblense Timoner II

—Dime Jaime, ¿Cuál es tu opinión del próximo partido?

—El partido es difícil, el Baleares, es superior a nosotros; ahora parece que está en un buen momento, su delantera es la más goleadora del grupo balear y su portería, junto con la del Menorca, la menos goleada.

—Entonces vais desilusionados al Estadio Balear.

—Eso no. Nunca debe darse un partido por ganado antes de jugarse. El encuentro empieza con un empate, hay que luchar para que el marcador se incline a favor del equipo que uno defiende, y esto solamente se consigue poniendo mucho afán e ilusión.

—¿Crees que se puede «sacar algo» del Estadio Balear?

—Yo no creo nada; pronosticar un partido no se puede hacer, tanto si es el líder como el colista. El partido resultará difícil, nosotros saldremos a jugar con la ilusión de que los espectadores vean buen fútbol, y al final ganará el que marque más goles.

—¿Estaría bien un 3-1 favorable a los locales?

—Si miramos los últimos resultados del Baleares en los últimos partidos el resultado que mencionas, no está mal.

—¿Eres medio o delantero?

—Prefiero jugar en la delantera. Pero no me importa, con tal de jugar, que sea en la media. Juego donde el «Mister» me manda y procuro cumplir siempre lo mejor posible.

El partido, como muy bien dice Timoner II, no es nada fácil. El Atco. de Baleares es un equipo de mucho respeto.

Otra noticia de actualidad; es muy probable, que el próximo día 17, festividad de San Antonio, titular de nuestra villa, se celebre un partido amistoso entre el R. C. D. Mallorca y la U. D. Poblense en el campo de Sa Fortalesa.



Blapidón VITAMINADO

La asociación de medicamentos que compone su fórmula reúne unas propiedades farmacológicas, indicadas para combatir los catarros nasales. Su contenido de VITAMINA C estimula y refuerza considerablemente las defensas naturales del organismo.

HIPICAS

PODRIA SER LA MEJOR YEGUADA DE MALLORCA

La de raza trotadora montada por D. Gabriel Gelabert en la «Costa de la Calma»

El trotador mallorquín es producto de años y años de cruces no siempre acertados. El Dr. Alomar a principios de siglo, empezó bien pero no tuvo continuadores y por falta de un razonado estudio y estímulos, hemos dejado perder muchas oportunidades.

Don Gabriel Gelabert es uno de los últimos llegados al cabalístico mallorquín e incluso sus colores no han competido en la pista. Sin embargo, en los amplios terrenos de la costa de la Calma, en el término de Caiviá, ha sentado la base para lo que puede ser con un poco de suerte en la yeguada más importante de la isla en cuanto a número e incluso en clase.

Los primeros ejemplares que adquirió el señor Gelabert muy poco tenían que ver con la cría de caballos trotadores. Se ganaban y aún se ganan el sustento de otro modo y sólo al descubrir que lo mismo como un producto de clase que otro cualquiera y lo apasionante que resulta estudiar no «pedigree» pensó que podría contribuir eficazmente en el progreso de esta raza caballar. De la que somos únicos cultivadores en España, gracias a la labor de unos hombres que, uno tras otro, merecen figurar en estas páginas.

Hace tiempo habíamos prometido una visita al señor Gelabert y a la Costa de la Calma nos dirigimos cargados con nuestro «stud book» particular que, en realidad, no nos hizo mucha falta porque el señor Gelabert ha averiguado por su cuenta toda la genealogía de sus ejemplares. —¿Conoce a éste? —nos dice abriendo la primera de un conjunto de cuadras.



Parte de los potros que en la «Costa de la Calma» tiene don Gabriel Gelabert.

—Es «Nectria», el hijo del gran «Kairos».

—Aquí lo tenemos aunque una sería lesión le impida actuar en la pista e incluso dedicarlo a la reproducción.

—Pues está muy bien.

—Procuramos cuidarlo. Este otro es «Vestjyden» el trotador

danés hijo del americano «Joes Pride»

—¿Piensa declararlo semental?

—Ya está declarado y este año tendremos aquí sus primeros productos. Es un caballo honrado, de buena sangre y su record es bueno

—1'20" con ocho décimas.

—Eso tenía entendido. Aquí tenemos a «Mica» una tres años hija de «Kid Tourterelle» y «Defensora».

—Esta yegua es un cruce de «Diaspro» —hijo del americano «Mc. Lin Hanover» con «Imparable» que era hija de un caballo llamado «Rabel II» con sangre trotadora rusa y de «Elisa» que no estoy seguro si era hija de «Sarcus» o «Abadypile».

—Veremos si puede correr el G.P.N.

—¿No ha conducido nunca?

—No y me gustaría.

—¿Y con qué ejemplar piensa debutar?

—Si la curamos de su lesión en los riñones, con ésta, «Iris G» en la que usted ha reconocido en sus crónicas clase y condiciones.

—Efectivamente así es. Creo que en potencia es una gran trotadora y como reproductora puede ser extraordinaria ya que lleva cruces del gran reproductor francés «Carioca II» y del americano «Net Worth» por «Renom», pariente directo, por su madre, de otro reproductor francés de bandera, «Quiroga II».

El señor Gelabert nos lleva después al umbráculo donde están los caballos de montura. Entre otros nos presenta a las yeguas de raza trotadora.

—Esta es la veterana «Rimaya», hija de «Tirté» y «Guirnaida», por de «Borée» y «Auberive».

—Y madre de «Birmania».

—Esta otra es la veterana «Talia», otra trotadora finisima que este año ha visto frustrada su maternidad aunque tengo a su nieta «Mesalina», hija de «Fox M» y «Din Din».

—Eso intentamos y por esto está en «Son Pardo» bajo el pupaje de Pedro José Garcías.

Entre los papeles que llevaba pude enseñar al señor Gelabert datos concretos de «Justice Hunfast», ascendiente americano de «Talia» y de «Bologne» una de las escasas trotadoras francesas de los años grandes que fueron aprovechadas.

—Aquí está «Luna», hija de «Joli Coeur» y con cruces de «Frisso», «Cent Ecus», yeguas del Dr. Alomar y otra es «Serverina» un producto de «Borée» y «Dora» de la que tengo dos potrillas que después verá. «Dora» es hija de «Coeur de Wats» y «Canela» que no sé de donde procede.

—Según mis datos es una hija de «Rabel» uno de los portadores de la sangre «orloff».

—o sea Bdsó s.n.e yuva —

—No cree que estaría muy bien importar algunos sementales o yeguas rusas y volver un poco a los orígenes de nuestro trotador?

—Hubo quien pensó en ello y puede que lo consiga. Me refiero a alguien de Cría Caballar.

El señor Gelabert me acompaña, luego, donde crecen saludablemente sus máximas esperanzas. Un pequeño monte, pinos grandes, trozos llanos... y todo circundado por una verja de alambre electrificado para que los jóvenes ejemplares no se escapen.

—Aquí tenemos tres yeguas que van a ser madres: «Pamela»,

otra trotadora sin mancha descendiente de «Auberive»; «Zoraida», cuyos productos van para campeones y «Swan Black».

—Esta lleva la misma sangre que «Ruti Carla», madre de «Bulfón» y «Gengis Khan», dos plusmarquistas de nuestro trote y también de «Zingara» otra excelente trotadora.

—Ya que «Ruti Carla» ha conseguido sus grandes productos cruzada con caballos de sangre americana he pensado que su hermana bien podría dar resultado con «Vestjyden».

—Creo que es una idea excelente. ¿Y esos potrillos?

—Aquí tenemos tres ejemplares que aún no han cumplido dos años: «Noria III» por «Kid Tourterelle» y «Serverina»; «Nebolina» por «Madero B» y «Hauja» y «Nori» por «Bini Fiol» y «Bertuta». Creo que, no es malo este cruce ya que tiene un poco de

—Sangre americana por «Petro» y «Justice Hunfast» —madre de «Duguera» — y francesa por «Comette II», «Nicius» y otros.

—Estos son los «yerlings»: «Orion Star», por «Madero B» y «Serverina»; «O Porta Pia» por «Arca» y «Venus».

—Otra trotadora completa por «Frisso» e «Itala II» ésta por «Tommy III» (Enoch) y la también francesa «Image Bleue».

—«Orlando» por «Arca» y «Rimaya», y este otro que es producto de «Kid Tourterelle» y «Aurora II», hija ésta de «Frisso» y una yegua descendiente de «Cent Ecus» y de las reproductoras del Dr. Alomar. No le había presentado a «Gioconda», que va a ser madre por primera vez.

—No se asuste si el producto es gris ya que «Gioconda» es hija de «Frisso» y «Tangara» y ésta última era producto de «Salpiviosis B» —overo como su hermana «Vimba» y otros productos de «Imbatable» — y de «Invencible», una buena reproductora con cruces de «Aloni», «Sarcus» y el americano «Faro» por «Dispuesta» y «Palema».

—Es decir que cree, tengo buena base.

—La tiene y su gran suerte sería que le naciesen hembras como le ha ocurrido a don Jaime Mezquida, de Algaida, y don Juan Oliver de Pina. Del primero podrían ser estupendos continuadores los de la «Peña Liceo».

—Mi ilusión sería traer algunas yeguas extranjeras ya cubiertas por reproductores de clase para que nuestra raza trotadora pueda progresar más rápidamente que hasta ahora.

—Lo que importa también, señor Gelabert es que se comprenda su labor y la de todos estos, que criando animales que han tenido que trabajar, porque no había otro remedio, han conseguido una raza que va da que hablar y daría mucho más de ser protegida como necesita. SIERTE.

CENTAURO

—Hago un favor a usted, me refiero a alguien de Cría Caballar.

El señor Gelabert me acompaña, luego, donde crecen saludablemente sus máximas esperanzas. Un pequeño monte, pinos grandes, trozos llanos... y todo circundado por una verja de alambre electrificado para que los jóvenes ejemplares no se escapen.

—Aquí tenemos tres yeguas que van a ser madres: «Pamela»,

otra trotadora sin mancha descendiente de «Auberive»; «Zoraida», cuyos productos van para campeones y «Swan Black».

—Esta lleva la misma sangre que «Ruti Carla», madre de «Bulfón» y «Gengis Khan», dos plusmarquistas de nuestro trote y también de «Zingara» otra excelente trotadora.

—Ya que «Ruti Carla» ha conseguido sus grandes productos cruzada con caballos de sangre americana he pensado que su hermana bien podría dar resultado con «Vestjyden».

—Creo que es una idea excelente. ¿Y esos potrillos?

—Aquí tenemos tres ejemplares que aún no han cumplido dos años: «Noria III» por «Kid Tourterelle» y «Serverina»; «Nebolina» por «Madero B» y «Hauja» y «Nori» por «Bini Fiol» y «Bertuta». Creo que, no es malo este cruce ya que tiene un poco de

—Sangre americana por «Petro» y «Justice Hunfast» —madre de «Duguera» — y francesa por «Comette II», «Nicius» y otros.

—Estos son los «yerlings»: «Orion Star», por «Madero B» y «Serverina»; «O Porta Pia» por «Arca» y «Venus».

—Otra trotadora completa por «Frisso» e «Itala II» ésta por «Tommy III» (Enoch) y la también francesa «Image Bleue».

—«Orlando» por «Arca» y «Rimaya», y este otro que es producto de «Kid Tourterelle» y «Aurora II», hija ésta de «Frisso» y una yegua descendiente de «Cent Ecus» y de las reproductoras del Dr. Alomar. No le había presentado a «Gioconda», que va a ser madre por primera vez.

Firestone

inicia otro año de triunfos

ganando las dos primeras carreras de 1968

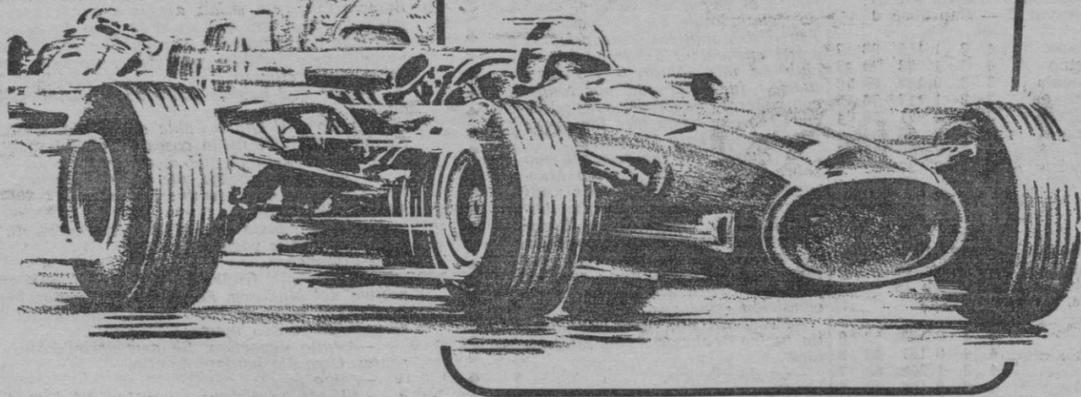
G. P. de SUDAFRICA (Campeonato del Mundo)

1.º JIM CLARK (Lotus Ford)

2.º GRAHAM HILL (Lotus Ford)

G. P. NUEVA ZELANDA

1.º CHRIS AMON (Ferrari)



Los triunfos de Firestone en la dura experiencia de las competiciones han cimentado su posición de líder en la industria de neumáticos

Porque Firestone pone a prueba sus cubiertas en las carreras para que usted viaje más cómodo y tranquilo por la carretera



LLEVE EN SU COCHE SEGURIDAD Firestone

CASA ROJALS



MUDANZA-CONSULTE PRECIOS Siete Esquinas. 5-Tel. 21227-Palma

POLLENSA: SUPERAVIT EN EL BALANCE DEMOGRAFICO DEL AÑO 1967

POLLENSA.— (De nuestro corresponsal informativo).— El movimiento demográfico durante el año 1967 que hemos finalizado, ha dado por resultado un superávit en lo que respecta a defunciones y nacimientos.

En el pasado año fallecieron 53 hombres y cuarenta y siete mujeres, o sea un total de cien defunciones.

Y fueron bautizados ochenta y siete niños y sesenta y cinco niñas, que dan un total de 152 nacimientos. Por lo que la ganancia es de 52 habitantes.

Durante el año se celebraron en la parroquia de Nuestra Señora de los Angeles, 63 matrimonios.

ASOCIACION ADMINISTRATIVA DE CONTRIBUYENTES

En sesión plenaria el Ayuntamiento de Pollensa aprobó el expediente de contribuciones especiales relativo a las obras de Urbanización de la plaza del Generalísimo Franco, cuya relación de contribuyentes afectados se halla expuesta en la Secretaría Municipal.

A tal efecto, se ha convocado para el día 25 de este mes, a las 12 horas, una reunión para constituir la Asociación Administrativa de Contribuyentes, para las obras de la indicada Urbanización. Reunión que tendrá lugar en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial.

La Mesa provisional estará constituida por el señor Alcalde o persona en quien delegue, y el señor Secretario del Ayuntamiento.

Y la orden de los asuntos a tratar y resolver será:

- 1.— Designación de Delegados.
2.— Redacción de los estatutos de la Asociación.

Ya en este punto el proyecto, todo hace suponer que, dentro breves fechas podrá ya procederse al inicio de las obras en cuestión.

JOSE VILA TIENE UN BOLETO CON TRECE RESULTADOS

El joven de esta localidad, José Vila, es poseedor de una quiniela con trece resultados, de la sortada del pasado domingo. Lo

Advertisement for PASTILLAS RICHELET, featuring a diamond logo and the text 'Contra la TOS' and 'PASTILLAS RICHELET'.

MONTUIRI: Movimiento parroquial

MONTUIRI. (De nuestro corresponsal informativo).— La característica del finido 1967, en cuanto al movimiento económico de nuestra parroquia ha sido de incesante actividad.

Durante este año se han realizado las importantes y trascendentales obras que han reformado el Templo Parroquial, tales como la construcción del nuevo Presbiterio, la implantación del moderno Altar Mayor y el embaldosado.

El presupuesto del embaldosado era de 165.000 ptas. Este presupuesto, gracias a la cooperación en mano de obra y otros detalles que tuvo el pueblo para con la Parroquia, no solo fue suficiente sino que sobró una buena parte del mismo. Se gastaron en total para el embaldosado 88.031 ptas., la parte sobrante será destinada a comprar el equipo de altavoces que tanta falta hacía en nuestra Iglesia. El valor del equipo de altavoces es de 49.080 ptas., consistiendo en cuatro columnas (de ocho altavoces cada una), tres micros (dos en el Altar Mayor y uno en el tambón) y el amplificador. El equipo ha sido ya adquirido.

Se ha liquidado un préstamo a la Caja de Pensiones, que cada año se iba amortizando. También ha sido liquidado otro préstamo que se debía a cuenta de las obras del Puig de San Miguel.

150.000 ptas. era el presupuesto para la realización de la reforma del Presbiterio. La cantidad que anteriormente se fijó pudo ser suficiente gracias a la ejemplar generosidad de los montuirienses que se volcaron en ayuda a las citadas obras, tanto en sufragar los gastos del presupuesto como cooperar en mano de obra.

Las 165.000 ptas. del presupuesto del Presbiterio ya se han recogido. En cuanto a las 150.000 ptas. del presupuesto del embaldosado no se han recogido todavía, si bien la cifra alcanzada es bastante alta: 118.018 ptas. El Altar Mayor costó 39.250 ptas., cantidad que será pagada en su totalidad por las Madres Cristianas de nuestra población. Pasando a otro apartado, tenemos el déficit de las obras de la Vicaría que en su tiempo se realizó. Se debían 139.299 ptas., de ellas se han pagado los intereses del año 1967, rebajándose la citada cantidad hasta las 96.500 ptas.

PUIGPUÑENT: CONCURSO DE BELENES

PUIGPUÑENT. (De nuestro corresponsal, Antonio SINTES). Este año en nuestra villa se ha celebrado un concurso de Belenes, en el que han participado hasta un total de treinta concursantes, en edad escolar. Estos niños han vivido días de emoción e incertidumbre, esperando que su belén fuera el elegido.

Nuestro Ayuntamiento percatándose de la importancia que representaba para nuestros pequeños, hizo un importante donativo en metálico, colaborando también en él la Caja de Pensiones con tres Cartillas de Ahorro para los tres primeros clasificados.

Constituido el Jurado por nuestro Rvdo. Cura Párroco don Mateo Gomila; don Mateo Caldentey, en representación del Alcalde; Sor María Aurora; por los señores Maestros, don Damián Ferrá, seminarista; Dolores Cano y Sebastián Bauzá, por los niños y niñas, respectivamente.

- 1. Onofre Martorell Morro, 47 puntos, 100 pesetas en metálico, una Cartilla de Ahorro con 100 pesetas y un libro.
2. María Martorell Ribot, 42 puntos, 100 pesetas en metálico, una Cartilla de Ahorro con 75 pesetas y un libro.
3. José Sintes Ramón, 40 puntos, 100 pesetas en metálico, una Cartilla de Ahorro con 50 pesetas y un libro.

Los demás niños concursantes recibieron un libro cada uno, como premio de consolación.

Dentro de la sencillez del acto hay que destacar la emoción y el interés vividos en tan simpática y noble fiesta, tanto por las personas mayores como por los pequeños que abarrotaban por completo nuestro salón parroquial, escenario de tan importante acto.

Así pues nuestra enhorabuena a los organizadores, a nuestro Ayuntamiento, Caja de Pensiones y a todos los que han colaborado en esta fiesta, animando a nuestra gente joven a poner interés en montar sus Belenes y fomentar unas costumbres un poco olvidadas, pero que poco a poco vuelven por sus fueros.

El año venidero, sin improvisación y con el tiempo preciso, se espera organizar un Concurso con importantes premios que sirvan de alicite para que cada niño tenga un belén en su casa.

Legaron los Magos, y el pueblo salió a la calle y se congregó en la Plaza Mayor para recibirlos y presentarlos a sus niños. Solemnísima cabalgata organizada por la Parroquia en colaboración siempre del Ayuntamiento. Los Magos adoraron en la Parroquia al Niño Dios ofreciéndole sus dones. Y en la Plaza Mayor, descargadas las carrozas, repartieron juguetes a todos los niños buenos.

Advertisement for 'JAIME III inemo MAÑANA ESTRENO' featuring a woman's face and the text 'UN AMULETO MANEJADO POR UNA BRUJA INEXPERTA DA LUGAR A LAS MAS SENSACIONALES Y EMOCIONANTES AVENTURAS!'.

Large advertisement for 'BRUJA SIN ESCOBA' featuring a woman's face, the text 'COLOR BRUJA SIN ESCOBA', and names of actors: JEFFREY HUNTER, MARIA PERSCHY, GUSTAVO ROJO, PERLA CRISTAL, REGINALD GILLAM, KATHARINE ELLISON, ESPERANZA ROY. It also mentions 'UN REESTRENO ESPERADO EN EL MISMO PROGRAMA: FANGO EN LA CUMBRE (MAY. 18 AÑOS) COLOR' and 'HOY - ULTIMO DIA «DOS EN LA CARRETERA»'.

III BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE IBIZA, 1968

La Delegación Nacional-Comisaría para el SEU convoca la III Bienal Internacional de Arte de Ibiza, que será inaugurada en la primavera de 1968.

Los estudiantes españoles de preuniversitario; los alumnos de facultades universitarias, de escue las técnicas, de bellas artes, de artes y oficios, de comercio, de náutica, de turismo, de periodismo, de cinematografía, de conservatorios y de enseñanzas asimiladas, así como los graduados españoles que hubieran finalizado sus estudios con posterioridad al año 1964.

Los estudiantes de Portugal, Hispanoamérica, Filipinas, Brasil y de países mediterráneos y árabes, así como los graduados de todos estos países que hubieran finalizado los estudios con posterioridad al año 1964.

Los estudiantes extranjeros que se encuentren en España, en el periodo hábil de entrega de las obras, matriculados en algún centro docente del país.

Todos los estudiantes españoles y de los países citados anteriormente que se encuentren adscritos o formen parte de círculos artísticos, centros culturales o similares, de edades comprendidas entre los diecisiete y veintiocho años.

Se admitirán obras de: Arquitectura, Artes suntuarias, Dibujo, Escultura, Grabado, Pintura.

Las obras de arquitectura deberán ser necesariamente proyectos referidos a una residencia universitaria, acompañados de la maqueta correspondiente, enclavados en lugar ideal de libre elección, con capacidad aproximada de 100 plazas, y con sus servicios generales correspondientes.

Las obras de artes suntuarias, dibujo, escultura, grabado y pintura serán de tema, material, ejecución y tamaño libres. Todas las obras de dibujo, grabado y pintura deberán ir convenientemente enmarcadas para su exposición.

Todas las obras deben remitirse, a partir del día 10 de enero de 1968 y hasta el día 30 de marzo de 1968, a: Oficina Permanente de la Bienal Internacional de Arte de Ibiza, Plaza de España, 1, IBIZA (Baleares), España.

Los premios generales serán: Gran premio de la Bienal: Medalla de oro y 30.000 ptas. Primer premio de arquitectura: Medalla de plata y 20.000 ptas. Primer premio de artes suntuarias: Medalla de plata y 15.000 ptas. Primer premio de dibujos: Medalla de plata y 10.000 ptas. Primer premio de escultura: Medalla de plata y 20.000 ptas. Primer premio de grabado: Medalla de plata y 15.000 ptas. Primer premio de pintura: Medalla de plata y 20.000 ptas. Segundo premio de arquitectura: Medalla de bronce y 15.000 ptas. Segundo premio de artes suntuarias: Medalla de bronce y 10.000 ptas. Segundo premio de dibujo: Medalla de bronce y 5.000 ptas. Segundo premio de escultura: Medalla de bronce y 15.000 ptas. Segundo premio de grabado: Medalla de bronce y 10.000 pesetas. Segundo premio de pintura: Medalla de bronce y 15.000 ptas. El Jurado podrá determinar la concesión de las menciones honoríficas que estime conveniente.

El Jurado determinará la concesión de todos los premios y menciones honoríficas de la Bienal, pudiendo declarar resiertos aquellos premios que estime conveniente. Su fallo será inapelable y se dará a conocer en el acto de inauguración oficial de la Bienal. Las obras premiadas quedarán de propiedad de la Bienal y serán cedidas al Museo de Arte Contemporáneo de Ibiza.

Los premios generales serán: Gran premio de la Bienal: Medalla de oro y 30.000 ptas. Primer premio de arquitectura: Medalla de plata y 20.000 ptas. Primer premio de artes suntuarias: Medalla de plata y 15.000 ptas. Primer premio de dibujos: Medalla de plata y 10.000 ptas. Primer premio de escultura: Medalla de plata y 20.000 ptas. Primer premio de grabado: Medalla de plata y 15.000 ptas. Primer premio de pintura: Medalla de plata y 20.000 ptas. Segundo premio de arquitectura: Medalla de bronce y 15.000 ptas. Segundo premio de artes suntuarias: Medalla de bronce y 10.000 ptas. Segundo premio de dibujo: Medalla de bronce y 5.000 ptas. Segundo premio de escultura: Medalla de bronce y 15.000 ptas. Segundo premio de grabado: Medalla de bronce y 10.000 pesetas. Segundo premio de pintura: Medalla de bronce y 15.000 ptas. El Jurado podrá determinar la concesión de las menciones honoríficas que estime conveniente.

CAMPANET: EL PRINCIPE ABISINIA EN «MENESTRALIA»

De nuestro corresponsal Damián Pons Pons). — El príncipe Asfa-Wossen Haile Helassie, heredero de la Corona etíope visitó el pasado sábado, día 6, «Menestralia». Su Alteza Imperial llegó a las 12 de la mañana acompañado de su esposa, su hijo y sus dos hijas, las princesas Mariam y Zerira. Les acompañaban un guía intérprete.

Fueron recibidos por el propietario de «Menestralia», don Gabriel Mateu, y autoridades locales. Seguidamente visitaron la fábrica de vidrio artístico donde el artesano «mestre» Antoni Pinyol ejecutó una hermosa pieza ante la admiración de los insignes visitantes. Después de comprobar la habilidad de los artesanos fueron obsequiados con varias piezas de gran valor. Visitaron también el Museo de Pintura estampando sus firmas en el libro de honor. A continuación Sus Altezas Imperiales fueron agasajadas con un «lunch». Llegado el momento de la despedida manifestaron su agradecimiento por las atenciones que habían sido objeto.

Les agradecemos la visita y les deseamos una feliz estancia en Mallorca.

SAN JUAN: RECIBIMIENTO A LOS REYES MAGOS

De nuestro corresponsal JAU-ME). — Como todos los años, acudió puntualmente a la cita, la caravana de la ilusión, para colmar los sueños de los pequeños y llenar de alegría los hogares.

Seguidamente la iluminada estrella, hicieron su entrada, los egregios personajes, por la calle Mayor, montados en briosos corceles, con su séquito de pajes con antorchas y su cargamento de juguetes.

Después de adorar al Niño Dios, se dirigieron a la Plaza del Gral. Franco, donde después de saludar al numeroso gentío congregado, colmaron a los pequeños de juguetes y regalos.

Así una vez más los Reyes Magos, visitaron nuestra villa en esta tradicional jornada de júbilo y alegría.

EL RELOJ PUBLICO. Nuestro reloj público, instalado en el campanario de nuestra Parroquial Iglesia, después de vernecer unos años sin dar las campanadas anunciando las horas, volvió a dar las horas el pasado día 31 de diciembre, alegrando al vecindario, que desearía lo hiciera de continuo. Pues resulta, que el 31 de diciembre de 1966,

HERMANDAD SINDICAL

Entrega de semillas. — Durante el pasado otoño, esta Hermandad, ha distribuido entre los agricultores locales, la cantidad de 8.640 kgs. de semilla de trigo de la variedad «Ariana», procedente de los Almacenes del Servicio Nacional del Trigo.

También ha distribuido 2.000 kl. logramos de semilla de cebada de la variedad «Hatif de Grignón», nueva variedad por vez primera sembrada en Mallorca. Subvenciones a cultivadores de trigo. — Durante el pasado año de 1967 han sido entregados a 330 agricultores, que formalizaron la declaración correspondiente de los años 1965 y 1966, por bajos rendimientos en la cosecha de trigo, en concepto de subvención, la cantidad de doscientas una mil novecientas cuarenta y ocho pesetas.

CESAREO GONZALEZ: CONFESIONES DE UN HOMBRE DE CINE (I)

# UN CONQUISTADOR DE AMERICA

CUANDO PREPARABA SU INGRESO EN EL SEMINARIO, COGE 500 PESETAS DE LOS AHORROS DE SU MADRE Y SE FUGA A AMERICA

VENDEDOR DE PERIODICOS, LIMPIABOTAS, FUTBOLISTA, PANADERO...

«SI ALGUIEN ME LLEGA A DECIR QUE SERIA PRODUCTOR DE CINE, LO HUBIERA TOMADO A BROMA»

Galicia: tierra verde, tierra de hablar dulce, de dulces puestas de sol en sus rías. Por el aire de Galicia, entre lloviznas y esquillas, bogan las "meigas". Todos los gallegos son valleinclanescos; a todos les tienta la aventura muy dentro del corazón. Si van a Castilla acaban haciéndose amos de las ciudades, dice Unamuno; si se echan al mar, camino de América, cuando la morriña los haga regresar, traerán una fortuna en el bolsillo.

Cesáreo González —"Don Necesareo"— es gallego. Cesáreo González, el más importante productor del cine español, mezcla en su vida el lirismo del conquistador con la precisión del economista. Por la sangre de este gallego corren la inquietud y la aventura; se le puede comparar, en su vida azarosa de los primeros años, con O'Neill o Hamsun. Ha apostado millones en la ruleta del cine y ha ganado. Su vida es un film donde brilla su destino de negocios de oros y de creador de sueños.

Hace más de un cuarto de siglo, fundó la marca "Suevia Films", con la que ha producido y distribuido centenares de títulos, en una perfecta línea de continuidad. Al principio, casi sin medios; hoy, a través de una potente organización donde se encuentran enrolados profesionales eficientes y serios. Una larga historia. "YO NO QUIERO SER CURA"

Cesáreo nace en Vigo el 28 de mayo de 1904. Su familia es modesta. Para una familia modesta tener un hijo cura puede ser la solución económica en el futuro. ¿Quiénes viven en el pueblo mejor que el cura? El cura tiene las llaves del reino.

Cesáreo cumple trece años. Sus padres preparan su ingreso en el Seminario. Pero dice: "Yo no quiero ser cura". Y, para librarse de la solana no ve otra solución que escaparse de casa.

—¿Por qué no quiso ser cura, don Cesáreo?

—Cuando tenía siete años, solía ayudar a misa en la Iglesia de Santiago, en Vigo. Entonces descubrí que nunca podría llegar al sacrificio y vida ejemplar que llevaba aquel santo varón a quien yo ayudaba. También descubrí que Dios me tenía reservada otra misión en la tierra. Decidí oponerme a mi ingreso en el Seminario y escapé.

RUMBO A AMERICA

Se embarca con destino a América. América es el sueño y tentación de los gallegos; en América, espera la fortuna. Lleva en el bolsillo quinientas pesetas. Durante la travesía se decide a jugar a las cartas. Su habilidad con los naipes es comparable a la de Rinocete. La fortuna le sonríe. Al final del viaje ha doblado el dinero.

—¿Trabajó usted en el barco?

—No, porque de aquellas quinientas pesetas separé trescientas para adquirir el pasaje y, por tanto, hice la travesía como un pasajero más.

—¿Es cierto que las quinientas pesetas las robó usted a su padre?

—Las tomé de los ahorros de mi madre. Mi padre, en aquella época, ya había fallecido.

¡AMERICA, AMERICA!

Desembarca en La Habana, la tierra caliente del Caribe, verde de cañas de azúcar. Lo primero que hace es devolver a su madre —dobladas— las quinientas pesetas.

—¿Qué le dijo al enterarse de su "huida"?

—No pudo decir nada, porque las lágrimas le impedían hablar.

Con la conciencia tranquila, comienza la lucha por la vida. Vende periódicos; es limpiabotas, futbolista; se emplea en un restaurante. No le gusta trabajar a las órdenes de nadie. Deja el restaurante y se compra un caballo. Recorre los pueblos vendiendo visutería. Algunos meses llega a ganar ochocientos dólares. Con los primeros ahorros marcha a Méji-



CESAREO GONZALEZ

co. Compra la panadería en la que empezó de empleado y entra así en el singular censo de "los venancios". Cesáreo, llegó a América el 20 de septiembre de 1919.

—¿Qué recuerdos guarda de aquella época?

—Las enormes ilusiones que tenía, por salir adelante, de triunfar; la morriña de mi tierra, y el no darme un sólo minuto de descanso. La vida del emigrante español es muy dura. Y todos los que hemos pasado por estas circunstancias, en nuestra juventud, nunca podremos olvidar los sacrificios realizados para emprender el viaje. Yo tenía, antes que nada, un objetivo: hacer olvidar a mi madre aquel dinero que tomé prestado para emprender el viaje.

—En América, el cine era un fenómeno efesvercente, ¿no le llamó la atención?

—No tenía tiempo para ocuparme del cine. Eran jornadas muy largas y muy duras. Apenas si podía descansar unas horas, para volver a empezar el día siguiente, sin permitirme ninguna distracción. Verdaderamente, si en aquel tiempo me llegan a decir que iba a acabar como productor de cine, sólo lo habría aceptado como una broma difícil de comprender.

EL REGRESO

La nostalgia de la tierra natal es un cordón de atracción que no rompen la distancia, ni el tiempo. En 1929, Cesáreo regresa a España. En Vigo conoce a la hija de su antiguo patrón y se casa con ella. Vuelve a América por poco tiempo. En 1931 se establece definitivamente en Vigo. Con sus ahorros monta una agencia de publicidad; se dedica también a la venta de automóviles.

—¿Era usted millonario por aquellos años?

—Ni entonces, ni muchísimo después. Costaba mucho ir sumando, peso a peso, para poder alcanzar la unidad seguida de seis ceros.

En los veintisiete años que Cesáreo González lleva entregado al cine, ha producido ciento cuarenta y seis películas. Estas cintas suponen más de cuarenta y dos millones de metros de celuloide. Habrá movido alrededor de los tres mil millones de pesetas. Sus películas las ha distribuido en más de cien países.

Don Cesáreo dice: —La mitad del dinero que gano es para mis empleados. Doy dieciocho pagas extraordinarias al año.

—¿Dónde estuvo su mejor mercado?

—En todos los países de lengua española. Pero, también he llegado a otros mercados. Hoy día, las películas que llevan mi marca, se distribuyen en 111 países.

—¿Hay quien dice que el cine que le dá dinero, es de infima calidad. ¿Hasta dónde es cierta esta afirmación?

—No es exacta esta definición de un cine popular. El cine popular, el que llega a millones de espectadores, puede ser de buena, mala, o mediana calidad. Como el cine minoritario, puede ser muy bueno, o muy malo. Siempre he procurado, atendiendo los amplios mercados del cine popular, ofrecer una calidad seleccionada en la mayoría de las películas. Basta repasar los nombres de directores, intérpretes, guionistas, etc., que han colaborado en Suevia, para darse cuenta de que esa apreciación que usted me hacía, no es exacta. El que una producción resulte más o menos buena, más o menos comercial, no es ya una responsabilidad del productor. Lo importante es que él ofrezca las mejores posibilidades a los que

crean el filme. Y, en este sentido, siempre ofrecí lo mejor.

SU ENCUENTRO

CON EL CINE

Fue casual. En 1939 se rueda en Vigo, "El famoso Carballeira". Cesáreo presencia algunas fases del rodaje. Su instinto le dice que el cine puede ser un gran negocio; su instinto, en lo tocante al negocio, nunca se equivoca.

Un año después, produce su primera película: "Polizón a bordo". Este filme, será, en cierto modo, una evocación de su aventura americana. Ha entrado en el mundo del celuloide con un millón de pesetas.

—¿Por qué se arriesgó, Cesáreo?

—Porque me atrajo aquella industria, entonces incipiente en nuestra España de la postguerra. Me gustó y me dediqué a ella con todo mi entusiasmo.

—En el cine, ¿descubrió una vocación, o una aptitud?

—Descubrí mi vocación. Creo, que a mi completa dedicación se debe el que saliera adelante, empezando a crear la industria en la que llevo cerca de treinta años.

CINE, A TODA VELA

Después de "Polizón a bordo" no deja de producir. Funda "Suevia Films" con la que realiza, "La pródiga", "El abanderado", "Campeones", "Deber de esposa", "Reina Santa"... Su actividad nunca fue entorpecida ni por las crisis, ni por los vaivenes de la industria.

—¿Quién le puso "don Necesareo"?

—Lo ignoro. Se ha repetido en el ambiente y siempre lo entendí con algo cariñoso que, además, me hace mucha gracia.

—¿Cuál es el futuro de Suevia?

—El que corresponde a la industria española del cine. Confío en que sea brillante y en que cada día se superen las metas alcanzadas.

Don Cesáreo ha realizado coproducciones infinitas. Alterna el cine comercial con el de altas metas artísticas. Ve en América un mercado como expansión natural del cine español. De Joselito a Berlanga. De Antonio del Amo a Michael Powell. Un "firmamento" en sus manos.

SUS CONTRATOS DE

ACTORES

Cesáreo González ha tenido bajo contrato "en exclusiva" a Amparo Rivelles, Jorge Mistral, Carmen Sevilla, Paquita Rico, María Félix, Lola Flores, Emma Penella, Marisol, Sara Montiel... Una verdadera constelación de "estrellas y astros". Y, "don Necesareo" es el sol alrededor del cual gira un sistema planetario de gentes de cine.

—¿A qué artista pagó más?

—Todo el mundo lo sabe: a Sara Montiel.

—¿Quién le proporcionó mayores quebraderos de cabeza?

—Todos y ninguno. Este trabajo es difícil y complicado. A veces, se rompen los nervios. Luego, con calma, las aguas vuelven a su cauce. Y no ha pasado nada. En tantos años de trabajo en el cine, puedo decir que no guardo rencor a nadie. No tengo enemigos.

Y, de satisfacciones, todas. No sería justo que olvidara a alguien. Desde el más humilde, en pequeños papeles, a los protagonistas, todos los técnicos, me dieron satisfacciones.

—¿Estuvo alguna vez a punto de quebrar?

—He pasado momentos muy difíciles. En treinta años, una industria, cualquier actividad, pasa por las situaciones más distintas. Gracias a Dios, todas las adversidades fueron superadas.

—¿Ve todas las películas que produce?

—Naturalmente.

Y... CONDECORACIONES

En mil novecientos sesenta y cinco, Cesáreo González celebró sus bodas de plata con el cine. Le fue concedida la Gran Cruz del Mérito Civil. Ha recibido otras muchas condecoraciones, entre ellas, La Medalla al Mérito Turístico.

—¿Le hacen sentirse importantes las condecoraciones?

—Me producen una íntima satisfacción de saber que no me olvidan y que comprenden lo mucho que he trabajado.

—¿Don Cesáreo ¿cuál ha sido la mayor satisfacción de su vida?

—Contemplar desde la cima, como han fructificado todos mis esfuerzos, para el máximo desarrollo de esta Industria, aún cuando considero que todavía queda mucho por hacer, estoy plenamente contento con lo que llevo realizado.

(PYRESA)

J. J. PORTO

El Dr. PORTA

HA REANUDADO SU CONSULTA

Tnos. 251321  
251330

TEATRO PRINCIPAL

Mañana

7 tarde 10'30 noche

LOLA FLORES

Y

ANTONIO GONZALEZ

PRESENTAN SU ESPECTACULO ESPAÑOL

LA GUAPA DE CADIZ

DE QUINTERO, LEON Y QUIROGA

CON

BENI DE MARTIN  
CADIZ Y VARGAS

Y un sensacional elenco de arte español en un espectáculo incomparable de lujo y colorido

5 UNICOS DIAS

Funciones 7 tarde y 10'30 noche

Venta de localidades de 12 a 1 y desde las 5 de la tarde para todos los días

MUY PRONTO en Sala Augusta

¡ALUCINANTE!  
¡ANGUSTIOSA!  
Pero... rigurosamente lógica

PREPARESE AQUI SE VE MAS DE LO QUE SE PUEDE SOPORTAR

BETTE DAVIS

A MERCED DEL ODDIO

WILLIAM DIX Y PAMELA FRANKLIN producidos de un guión de JIMMY SANGSTEF  
guion por SETH HOLT una producción SEVEN ARTS-HAMMER FILM

FABRICA MATERIAL OPTICO

especializada en gafas de Sol, precisa representante exclusivo en zona Baleares. GAFAS SILVIA General Cabrera. 13-5.-D MADRID-20

# EL CINE Y SUS NOTICIAS

**UN EXITO LITERARIO,**

**AL CINE**

El cine continúa pasando a la pantalla todos los éxitos literarios. Un proyecto inmediato es el de Kurt Hoffmann que traducirá en imágenes el bestseller «Por la mañana a las siete el mundo está en orden».

**OTRA PELICULA**

**DE SYLVA KOSCINA**

**EN HOLLYWOOD**

De regreso a Italia Sylva Koscina ha interpretado «Los protagonistas» dirigida por Marcello Fondato. Terminada esta película la estrella regresa a la Meca del Cine donde debe interpretar dos películas, la primera de las cuales teniendo a Rock Hudson como compañero de reparto.

**PELICULA EN CATALAN**

Ya está anunciado el estreno en Barcelona de la versión cinematográfica de «En Baldiri de la costa» dirigida por Font y Espina. Interpretará el film Juan Capri que dio vida al personaje creado por Muntanyola en las tablas. La película se presenta en versión original catalana.

**RODAJE ACCIDENTADO**

En Barcelona, y mientras se estaban rodando unos planos de «Las Vegas 500 millones» que lleva rodando desde hace meses Isasi Isasmendi, un automóvil se precipitó sobre la multitud ocasionando la muerte a un muchacho de 14 años que estaba presenciando el rodaje.

**ESTUDIOS DE CINE**

Mientras se habla de la construcción de unos estudios cinematográficos en Mallorca surgen otros proyectos en distintas partes de España como los que dice va a construir con un presupuesto de 300 millones de pesetas José Banus en Marbella.

**EDWIGE FEUILLERE**

Edwige Feuillère, actriz de teatro que protagonizó varias famosas películas francesas, vuelve a los estudios para protagonizar una película cuyos exteriores serán rodados en Milán. Dirigirá Vittorio Caprioli y el título es «Leoni al sole».

**TRINTIGNANT DIRIGIRA**

**UNA PELICULA**

Jean Louis Trintignant ha decidido pasarse a la dirección animado por su mujer Nadine que

hace unos meses dirigió «Mon amour, mon amour». Antes Jean Louis interpretará «Los bichos», a las órdenes de Claude Chabrol.

**LOS CINES ESPECIALES**

Raul Peña dirige un mediodía con destino a las salas especiales. La rueda en color. El título es «Ultimamente» y la intérprete Enriqueta Carballeira.

Rafael Gil dirigirá «verde doncella», sobre la comedia de Emilio Romero. La pareja protagonista estará formada por Sonia Bruno y Julián Mateos. Sonia

también será la protagonista de «Últimas tardes con Teresa».

**ENCUENTRO CON EL**

**CINE ARGENTINO**

La próxima semana tendrá lugar en Madrid el primer «encuentro con el nuevo cine argentino» que presentará las siguientes películas: «Los traidores de San Angelo», «La chica del lunes» y «La caída», de Leopoldo Torre Nilson; «Pajarito Gómez», de Rodolfo Kuhn; «Primer yo», de Fernando Ayala; «Nadie oye gritar a Cecilio Fuentes», de Fernando Ciro, y «Dar la cara», de J. A. Martínez Suárez.

**EL CREADOR DE JAMES**

**BOND, AL CINE**

El guionista inglés Whitingham va a llevar a la pantalla la vida de Ian Fleming, el creador literario del agente 007 James Bond. La película será realizada en distintos países y narrará las aventuras del escritor durante la época que perteneció al espionaje británico. Jack Whitingham sostuvo un pleito legal con el mismo Fleming sobre la propiedad de los derechos de «Thunderball» que después fue llevada a la pantalla. La querrela quedó suspendida por la muerte de Ian Fleming.

**CINEFILO**

## «LA CAJA DE LAS SORPRESAS»

### BALEAR PROGRESO

Nacionalidad: Británica. T. O.: «The wrong box». Producción: Salamander Film Bryan Forbes para Columbia-1966.

Guión: Larry Gelbart y Burt Shevelove.

Director: Bryan Forbes. Fotografía (Technicolor): Gerry Turpin.

Música: John Barry.

Decorados: Peter James.

Intérpretes: John Mills, Michael Caine, Wilfrid Lawson, Ralph Richardson, Peter Cook, Dudley Moore, Nanette Newman, Tony Hancock, Peter Sellers.

Duración: 97 minutos.

Gracia macabra contada a la inglesa de forma muy intencionada y, en la que por medio de una farsa grotesca, Bryan Forbes intenta burlarse de una forma inteligente —aunque en algunos momentos la película se le vaya de las manos— de tipos genuinamente ingleses prototipos de la época más característica, de la victoriana.

Del estupefacto desfile de tipos —desfile a veces muy rápido— no se salva siquiera la reina Victoria que da el fatal espaldarazo al antepenúltimo de veinte posibles herederos, ninguno de los cuales ha fallecido de muerte natural.

Hemos dicho que en algunas ocasiones la película se le escapa a Forbes como en las secuencias finales de los entierros, las persecuciones e incluso en el tipo del médico degenerado que caracteriza Peter Sellers. No obstante abundan los aciertos que se advierten más si se consigue penetrar en las intenciones de Forbes que mueve muy bien sus muñecos en una ambientación muy ajustada en la que no se desperdicia detalle.

Considero «La caja de las sorpresas» una buena película de humor, de este humor inglés que día a día nos parece más asequible a toda clase de público. Nos parecen excelentes las secuencias del tren, la del encuentro de los dos hermanos, todo el arranque y la romántica de esa versión de Romeo y Julieta que no se conocen y viven pared por pared.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.



Las 17 muertes son toda una galería histórica del emprendedor inglés. El que muere en el fragor de la batalla, en la escena de caza, en la expedición en el nevado pico, en la botadura de un barco, en la India, en una empresa minera, en el safari, en el campo del honor, ante las fábricas que ha creado, sirviendo como diplomático, como capitán de industria... Forbes se recrea luego en la época y muestra al inglés perverso, al refinado asesino, al destripador de turno y no faltan el mayordomo momificado y fiel, el coleccionista, el latoso erudito, el agente de Scotland Yard, el ejército de salvación, etc. etc. Creo que en el film está lo más característico de una época, de unos principios, de una forma de ser y sus consecuencias, de la represión sexual contada en las buenas secuencias de los enamorados.

Hemos dicho que en algunas ocasiones la película se le escapa a Forbes como en las secuencias finales de los entierros, las persecuciones e incluso en el tipo del médico degenerado que caracteriza Peter Sellers. No obstante abundan los aciertos que se advierten más si se consigue penetrar en las intenciones de Forbes que mueve muy bien sus muñecos en una ambientación muy ajustada en la que no se desperdicia detalle.

Considero «La caja de las sorpresas» una buena película de humor, de este humor inglés que día a día nos parece más asequible a toda clase de público. Nos parecen excelentes las secuencias del tren, la del encuentro de los dos hermanos, todo el arranque y la romántica de esa versión de Romeo y Julieta que no se conocen y viven pared por pared.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

«Besos para mi Presidente», es una buena comedia dirigida por el veterano Curtis Bernhard para la que no pesan los años que lleva producida. La idea era excelente y ni los guionistas ni el director la han desaprovechado. Hay momentos exagerados y unos mejores que otros pero en la balanza pesan más los aciertos que lo discutible.

«Rebelion en la India», es un film no está exento de intención satírica en otros y en algunas situaciones. Quizá lo más humano sea la actitud de los hijos de la Presidente que usan y abusan de su situación.

# Programas para hoy

**CINES DE ESTRENO**

**ASTORIA.** — (Climatizado). Desde las 3: «BESOS PARA MI PRESIDENTE», con Fred Mc Murray, Polly Bergen y Arlene Dahl; y «EL MAL», con Glenn Ford y Stella Stevens, color (Mayores 18 años)

**AVENIDA.** — (Climatizado). Desde las 3'15: «EN EL VALLE DE LOS TIGRES» con Clint Walker y Jay North, (technicolor - panaVisión) y «LA TABERNA DEL IRLANDES», con John Wayne, (technicolor). —Aut. todos los públicos

**SALA AUGUSTA.** — Desde las 3: «ATAQUE CARRO BLINDADO», en technicolor con Kirk Douglas y John Wayne. — (Tolerado menores)

**BALEAR.** — Desde las 3'00: «LA CAJA DE LAS SORPRESAS», en Panavisión y Technicolor, con John Mills, Michael Caine y Peter Sellers y «ALIKI EN LA MARINA». (Tolerado menores)

**SALA BORN.** — (Climatizada). Desde las 3'15: «HOMICIDIO JUSTIFICADO», con David Jansen, Joan Collins, George Sanders y Eleanor Parques; y «OPERACION SECRETARIA», con J. L. López Vázquez. — (Aut. mayores)

**CAPITOL.** — Desde las 3: «REBELION EN LA INDIA», CinemaScope y color; y «MIS 6 AMORES», con Debbie Reynolds. — (Tolerado menores)

**DORADO.** — Desde las 3'30: «LA LADRONA»; y «LA MONTAÑA DEL DIABLO». — (Tolerado menores)

**JAIME III.** — (Climatizado). Desde las 3: 2ª SEMANA: «DOS EN LA CARRETERA», en Color de Luxe, con Audrey Hepburn y Albert Finney y «DIEZ NEGROS». — (Aut. mayores)

**METROPOLITAN.** — (Climatizado). Desde las 3'15: «HISTORIAS DE TERROR», con Vincent Price, Peter Lorre, Basil Rathbone, Debra Paget, (Color - Panavisión - Sonido Estereofónico); y «LARABANDA BING BING», con José L. López Vázquez, (Eastmancolor). — May. 18 años.

**ORIENTAL.** — Desde las 3: «REBELION EN LA INDIA», cinemaScope y color; y «LAS TRES CARAS DEL MIEDO». (Tolerado menores)

**PROGRESO.** — Desde las 6: «LA CAJA DE LAS SORPRESAS», en Panavisión y Technicolor, con John Mills, Michael Caine y Peter Sellers y «ALIKI EN LA MARINA». (Tolerado menores)

**RIALTO.** — Desde las 3'30: «REBELION EN LA INDIA», cinemaScope color; y «LAS TRES CARAS DEL MIEDO». (Tolerado menores)

**RIVOLI.** — (Climatizado). Desde las 3'15: 4ª SEMANA: «VIVIR PARA VIVIR», con Candice Bergen, Annie Girardot, Yves Montand, (un film de Claude Lelouch); eastmancolor. — May. 18 años

**VICTORIA.** — Desde las 6: «REBELION EN LA INDIA», cinemaScope y color; y «LAS TRES CARAS DEL MIEDO». (Tolerado menores)

**DE REESTRENO**

**ACTUALIDADES.** — Todos los lunes y sábados, matinal a las 10'30. — HOY desde las 3 sesión continua: «EL GENDARME DE SAINT TROPEZ», con Louis de Funès, Geneviere Grand. «LA GRAN MATANZA SIOUX», con Joseph Cotten, Darren Mc. Gavin y Philip Carey. Cinemascope, Color. — (Mayores 18 años).

**FANTASIO.** — Desde las 3: «ALVAREZ KELLY», en color y cinemaScope, con William Holden y Richard Widmark; y «RECUERDA», con Ingrid Bergman y Gregory Peck — (Prog. autz. mayores)

**HISPANIA.** — Desde las 3'15: «LA MUJER DE OTRO», (Technicolor), con Analia Gadé y Marta Hyer; y «VENGANZA», con Peter Van Eyck. (Mayores 18 años)

**PROGRAMAS PARA MENORES**

AUGUSTA — AVENIDA — BALEAR — CAPITOL FANTASIO — DORADO — ORIENTAL — PROGRESO — RIALTO — VICTORIA

**PELOTA NACIONAL**

FRONTON BALEAR: Todos los días, desde las 4'45. sesión continua: Partidos, quinielas y trio.

**SALAS DE FIESTA**

- \* BACOMO. — Baile: tarde y noche.
- \* CABALA (Hotel de la Almudaina). — Todos los días tarde y noche, baile.
- \* CLUB LATINO. — Todos los días, baile Desde las 22 a las 3 horas.
- \* CASA VALLES. — Todos los días baile y atracciones
- \* EL BARCO, Night Club. — Tarde y noche baile con dos conjuntos.
- \* JARTAN'S. — Diariamente, baile y atracciones.
- \* SLOOPYS NIGHT CLUB! — Baile todas las noches a partir de las 22 horas.
- \* TAGOMAGO. — Todas las noches, baile y atracciones.
- \* TROCADERO. — Tarde y noche: Baile y atracciones.

**PARA ELLAS, EL AMOR ¡PARA ELLOS LA PISTOLA!**

**REY SORIA FILMS**

**TONY KENDALL**  
**BRAD HARRIS**  
**BARBARA FREY**

**LAS GARRAS DEL DRAGON ROJO**

TECHNICOLOR • ULTRASCOPE • DIRECTOR: FRANK KRAME

¡Mortíferas descargas electrónicas con besos sonoros y hechizantes!  
(May. 18 años)

PROXIMO SENSACIONAL ESTRENO

**Palacio AVENIDA**

**HOY**

**EN EL VALLE DE LOS TIGRES**

**LA TABERNA DEL IRLANDES**

(AUT. TODOS LOS PUBLICOS)

**«BESOS PARA MI PRESIDENTE»**

**ASTORIA**

Nacionalidad: norteamericana. — T. O.: Kisses for my President; Producción: Pearl-Layne - Curtis y Steven Bernhard para Warner Bros (1954); Guión: Claude Binyon y Robert G. Kane de una novela de Robert G. Kane; Director: Curtis Bernhard, Fotografía (blanco y negro): Robert Sutees; Dirección artística: Herbert Blumenthal y John P. Austin; Música: Bronislan Kaper Montaje: San O'Steen; Intérpretes: Fred Mc. Murray, Polly Bergen, Arlene Dahl, Edward Andrews, Eli Wallach, Donald May, Herry Holcombe, Ana Capri, Ronnie Dapo, Richard St. John, Bill Walker.

Duración: 87 minutos.

Una dama, casada y con hijos, Presidente de los Estados Unidos

**El auténtico Cel-lo**

CON SU PINZA CORTADORA

promoción 4'70 especial Pts.

**METROPOLITAN PALACE**

**HOY**

EDGAR ALLAN POE'S

**HISTORIAS DE TERROR**

COLOR - PANAVISIÓN

VINCENT PRICE  
PETER LORRE  
BASIL RATHBONE  
DEBRA PAGET

DIRECTOR: ROGER CORMAN

Complemento: «Zarabanda Bing Bing»  
(May. 18 años)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 221745, 231177 y \*235940-1-2 (3 líneas)

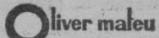
## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

**VENDO:** Rústica 50 cuarteradas a 25 kms. Palma. Lindante en carretera. Gran casa antigua. Pozo y pequeño estanque. Apta para plantaciones. PRECIO 5.000.000 pesetas. Facilidades.

**VENDO:** 3 cuarteradas en Valldemosa. Casa renovada, amueblada con TV. Muchos árboles frutales. Maravillosa vista.

**VENDO:** Pisos con y sin renta limitada, todos los precios, varias zonas Palma. Muchas facilidades.



**Oliver maleu**  
AGENCIA INMOBILIARIA

JAIMES II, 135 - Teléfono 22046

**LOCAL** con jardín, próximo Borne. Indicado celler. Alquiler. ALEX. Plaza Rastriño, 9, 2º. 223971. (14)

**ALQUILO** piso sin muebles por 3.000 ptas. TORRENS. Merced, 39

**ALQUILO** locales aptos para tiendas y almacenes. TORRENS. Merced, 39.

**OCASION,** Rústica 12 cuarteradas, 20 kms. Palma, casa, vaquería. 400 m. fachada carretera. Precio: pesetas 1.100.000. Informes en exclusiva R. OLIVER. Santo Domingo, 18. 1º (mañanas) (26)

## OPORTUNIDADES

Local sótano 1.000 m2. edificados cerca Jaime III. Vendo.

Tienda en Paseo Mallorca, vendo exenta contribución.

Tienda en Paseo Mallorca, alquiler.

Solar con edificaciones 500 m2 en calle Calvo Sotelo, sector del Terreno. Vendo

Finca rústica 21 cuarteradas con mucha agua, cerca Consell. Vendo

En Palma Nova solar 1.500 m2 lindando 3 calles. Vendo

Colocaría unos dos millones de pesetas en primera hipoteca.

Para más detalles dirigirse interesados: AGENCIA ALZINA Calle Jaime II 32.

## PISOS EXENTO DE CONTRIBUCION

En Paseo Mallorca, 85 m2., 2 dormitorios dobles, un baño compl., un aseo. Precio: 780.000 ptas., 375.000 de entrada, resto en 2 años. Terminado. Inmobiliaria BAUZA Avda. General Primo de Rivera, 33.

## SOLICITAMOS

Debido a las actuales circunstancias favorables y una mayor demanda, en primer lugar Chalets bien situados. Casas renovables con tierra. Fincas Rústicas y Apartamentos. Agradecemos de antemano su colaboración. Inmobiliaria ANGUERA JUAN. Jaime II núm. 6. 1º - Tel. 227433.

## ESPORLAS - VALDEMOSA

FINCAS DE REPOSO

a 9 kms. de Palma vendemos varias parcelas desde 7.000 m2 con carreteras asfaltadas, agua y luz hasta la parcela, por el precio de 50 pesetas el m2 - Informes: INMOBILIARIA BAUZA.

Avda. Gral. Primo de Rivera, 33

NOTA: para concertar visita: Tel. 214162.

## Solares y Terrenos

**VENDO** solares en Portals Nous, Palma Nova, Ca'n Pastilla, Arenal y otras zonas turísticas. Agencia QUETGLAS. Tel. 212603. (18)

## SANMARTIN

Hoteles y Pensiones. Plaza Mayor 41. 1º

**EN SON ANGLADA,** 4 kms. Palma, 2 cuarteradas, 60 metros fachada carretera principal, casa, aljibe, electricidad. Buen precio. Informes en exclusiva R. OLIVER. Sto. Domingo, 18, 1º (mañanas). (28)

**HUSCO** dos locales comerciales centro Palma, pago contado. PENSION 20 plazas, cocina, centro isla 5.000 pesetas mensuales. (201) SON SERRA piso 3 dormitorios, 295.000 ptas., pocas facilidades. ATICO Avenidas, 2 dormitorios, 577.000 ptas. BAÑALBUFAR solares vista al mar, pie carretera, 40.000 ptas. (223) 16.000 m2. 2 kms. Santa Ponsa, pie carretera, 1.250.000 ptas. (226) CHALET Son Quint (cerca Son Vida) 5.000 m2., 500 construidos, vista Palma 4.200.000 ptas. Inmobiliaria ANGUERA JUAN Jaime II, núm. 6. 1º Tel. 227433. (78)

**VENDO** chalet amueblado, confort, en Cala Blava: Pisos; solares y chalets, diferentes situaciones. Dispongo capital Hipotecas. Informes: AGENCIA MAS-CARO. San Miguel, 141 (22)

**COMPRARIA** local mínimo 250 m2. si aceptan piso sin estrenar muy bien situado. TORRENS. Merced, 39.

**ALQUILO** pisos amueblados sin estrenar, dos y tres dormitorios. TORRENS. Merced, 39.

**ALQUILO PISOS y LOCALES** diferentes situaciones. ALEX. Plaza Rastriño, 9, 2º. (11)

**VENDO** piso calle Aragón, esquina Vifaza con facilidades. TORRENS. Merced, 39.

**ZONA FORTI,** vendo segundo piso: 3 dormitorios, sin ascensor, 450.000. Facilidades ALEX. Plaza Rastriño, 9, 2º. (16)

**VENDERIAMOS** local de 260 m2. con dos entradas, situado final 31 Diciembre. Informes: Tel. 211100.

**PISO** 5º, junto campo tenis (Santa Catalina), 3 dormitorios, vista bahía, precio 600.000 ptas., 3 años facilidades. Vende Fincas JULIA. Jaime II, 44. (23)

**HUSCO** solar Palma Nova, dando local en Palma ALEX. Plaza Rastriño, 9, 2º. (13)

**TRASPASO** bar, Collure, 35, Camp Redó. (10)

**TRASPASO** económico despacho céntrico (Borne) Alquiler 3.000. Apto. negocio. Telf. 217226 (11)

**FOR AUSENTARME** traspaso tienda con vivienda con o sin existencias. Razón: esta Administración. (13)

**TRASPASO** bar por tener que ausentarme. Buena clientela y facilidades de pago. Llamar al Telf. 226265. (16)

**TRASPASO** pensión zona playa. Telf. 230636. (10)

**TRASPASO** imprenta pequeña, posible ampliación. Centro Palma. Tel. 227353. (10)

**TRASPASO** peluquería señoras lujo, entre Cort y Colón, apto cualquier negocio. Alquiler médico. Teléfono 252642 (16)

**TRASPASO** local San Agustín. Calle Calvo Sotelo. BOVER. Plaza Mayor, 45 (11)

**FOR AUSENTARME** traspaso tienda excelente situación turística con vivienda, con o sin existencias facilidades Jerónimo Rosselló 78 noches (18)

**TRASPASO** bodega con vivienda, alquiler económico Informes: Luis Martí. 227433 (10)

**SOLAR** 1.500 m. y otro 3.200 m vendemos en Sometmes. Aceptamos también cambio Telf. 224541

**ENDU SOLARES** entre La Rápita y El Estañol. Teléfono 224506 (10)

**VENDO** solar en Santa Ponsa cerca playa grande, ba. Telf. 230444 (11)

**VENDO** cuatro solares Santa Ponsa, 1.000 m2. a 450 pesetas. Telf. 212678. de 2 a 4 (16)

**VENDO** solar en calle Ramón y Cajal, 945 m2., precio interesante. Telf. 225922, de 6 a 8 tarde. (18)

**TRASPASO** pensión céntrica, alquiler barato, admitiría piso. Telf. 215913. (10)

**EN ZONA** turística Arenal, traspaso gran peluquería señoras. Informes: Calle Samaritana, 1, 1º, 2º. (14)

**DISPONGO** de capital para colocar sobre fincas rústicas, urbanas y hotel. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1º, 4º. De 12 a 2. (21)

**DISPONEMOS** de capital para colocar sobre hipotecas. Agencia QUETGLAS. Teléfono 212603 (11)

**COLOCARIA** 300 ó 500.000 ptas. Informes: Tel. 221123 preguntar Sr. Juan. (11)

**TRASPASO** colmado, botellería en Cala Mayor Informan: Telf. 236105 (10)

**TRASPASO** bar zona turística, buena situación, con vivienda, facilidades Jerónimo Rosselló, 78, noches (13)

**TRASPASO** bar dos esquinas, poca renta. Tel. 226176 (10)

**SE TRASPASA** tienda. Para Informes: Santa Cruz, 19 Bar (10)

**SE TRASPASA** cafetería bar centro turístico, terraza propia, sótano apto restaurantes, sala fiestas. Informes: Tel. 230011 (17)

**TRASPASO** café con vivienda, situación inmejorable aceptarían solar o piso. Teléfono 252283 (12)

**TRASPASO** local calle San Nicolás, 90 m2., teléfono Informes: 213283 (10)

**SE TRASPASA** peluquería muy céntrica. Alquiler médico. Paseo Generalísimo, 70. (10)

**TRASPASO** bar, Collure, 35, Camp Redó. (10)

**TRASPASO** económico despacho céntrico (Borne) Alquiler 3.000. Apto. negocio. Telf. 217226 (11)

**FOR AUSENTARME** traspaso tienda con vivienda con o sin existencias. Razón: esta Administración. (13)

**TRASPASO** bar por tener que ausentarme. Buena clientela y facilidades de pago. Llamar al Telf. 226265. (16)

**TRASPASO** pensión zona playa. Telf. 230636. (10)

**TRASPASO** imprenta pequeña, posible ampliación. Centro Palma. Tel. 227353. (10)

**TRASPASO** peluquería señoras lujo, entre Cort y Colón, apto cualquier negocio. Alquiler médico. Teléfono 252642 (16)

**TRASPASO** local San Agustín. Calle Calvo Sotelo. BOVER. Plaza Mayor, 45 (11)

**FOR AUSENTARME** traspaso tienda excelente situación turística con vivienda, con o sin existencias facilidades Jerónimo Rosselló 78 noches (18)

**TRASPASO** bodega con vivienda, alquiler económico Informes: Luis Martí. 227433 (10)

**LOCAL** 280 m2., 2 calles, céntrico. Alquiler 3.500. Facilidades. Honderos, 113. (10)

**OCASION:** Traspaso tienda comestibles con vivienda, alquiler 400 ptas. Cambiaría por piso o aceptaría condiciones en Palma. Teléfono 233941. (19)

**SE TRASPASA** magnífico colmado - carnicería por no poder atender. Tel. 212907. (11)

**TRASPASO** pensión céntrica, alquiler barato, admitiría piso. Telf. 215913. (10)

**EN ZONA** turística Arenal, traspaso gran peluquería señoras. Informes: Calle Samaritana, 1, 1º, 2º. (14)

**DISPONGO** de capital para colocar sobre fincas rústicas, urbanas y hotel. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1º, 4º. De 12 a 2. (21)

**DISPONEMOS** de capital para colocar sobre hipotecas. Agencia QUETGLAS. Teléfono 212603 (11)

**COLOCARIA** 300 ó 500.000 ptas. Informes: Tel. 221123 preguntar Sr. Juan. (11)

**TRASPASO** colmado, botellería en Cala Mayor Informan: Telf. 236105 (10)

**TRASPASO** bar zona turística, buena situación, con vivienda, facilidades Jerónimo Rosselló, 78, noches (13)

**TRASPASO** bar dos esquinas, poca renta. Tel. 226176 (10)

**SE TRASPASA** tienda. Para Informes: Santa Cruz, 19 Bar (10)

**SE TRASPASA** cafetería bar centro turístico, terraza propia, sótano apto restaurantes, sala fiestas. Informes: Tel. 230011 (17)

**TRASPASO** café con vivienda, situación inmejorable aceptarían solar o piso. Teléfono 252283 (12)

**TRASPASO** local calle San Nicolás, 90 m2., teléfono Informes: 213283 (10)

**SE TRASPASA** peluquería muy céntrica. Alquiler médico. Paseo Generalísimo, 70. (10)

**TRASPASO** bar, Collure, 35, Camp Redó. (10)

**TRASPASO** económico despacho céntrico (Borne) Alquiler 3.000. Apto. negocio. Telf. 217226 (11)

**FOR AUSENTARME** traspaso tienda con vivienda con o sin existencias. Razón: esta Administración. (13)

**TRASPASO** bar por tener que ausentarme. Buena clientela y facilidades de pago. Llamar al Telf. 226265. (16)

**TRASPASO** pensión zona playa. Telf. 230636. (10)

**TRASPASO** imprenta pequeña, posible ampliación. Centro Palma. Tel. 227353. (10)

**TRASPASO** peluquería señoras lujo, entre Cort y Colón, apto cualquier negocio. Alquiler médico. Teléfono 252642 (16)

**TRASPASO** local San Agustín. Calle Calvo Sotelo. BOVER. Plaza Mayor, 45 (11)

**FOR AUSENTARME** traspaso tienda excelente situación turística con vivienda, con o sin existencias facilidades Jerónimo Rosselló 78 noches (18)

**TRASPASO** bodega con vivienda, alquiler económico Informes: Luis Martí. 227433 (10)

**Vendo** pisos de lujo 4 dormitorios junto Avenidas.

Pisos y áticos a punto terminar. Travesía San Miguel.

Pisos y áticos llaves mano, cerca Instituto.

Despachos en casco Palma. Entresuelos distintas zonas.

Informes: Aragón, 28.

**VENDEMOS** fincas rústicas en Santa María, Esporlas, Consell, Estallichs, Bañalbufar y otras situaciones. Agencia QUETGLAS. Teléfono 212603. (17)

**VENDO** finca con casa, en Las Covetes, lindante carretera, a 300 metros del mar. Informes: Bar Martín; calle Salas, 17. Teléfono 226070. Palma. (28)

**BUENA OPORTUNIDAD.** Piso a estrenar en Paseo Mallorca, 3 dormitorios 2 baños, sala-comedor, cocina, terraza, buena orientación. 870.000 Ptas. Tel. 237152. (22)

## VENTA DE PISOS

a largos plazos en varias zonas de Palma  
Entrada desde 50.000 ptas. - Informes:  
Calle Gral. Ricardo Ortega 7 B

## Locales

**ALQUILO** locales, primera línea Paguera. Informes: Telf. 252580 (10)

**LOCAL** 85 metros, 5 puertas, alquiler reducido, traspaso barato. Tel. 214124. tardes. (12)

**ALQUILO** local 90 m., calle San Vicente Ferrer. Teléfono 224016. (10)

**ALQUILO** locales calle Sur, calle Martínez de Lova y calle Mariano Aguiló, 250, 200 y 100 mts. Tel. 211703-217189 (20)

**ALQUILO** local muy grande, junto Avenidas, calle Juan Maragall. Informes: Obispo Maura, 121, 3º, izquierda, de 13 a 13'30. (18)

**VENDO** locales en diferentes zonas de Palma. Agencia QUETGLAS. Tel. 212603. (11)

**VENDO** bar en Arenal, calle 339. núm. 43. Informes: Victor Pradera, 36, 1º, Palma (13)

**SE VENDE** local, Pasaje Marconi, 26, cerca Iglesia San Alonso. Informes: Obispo Maura, número 62, 1º, 2º. (17)

**SE ALQUILA** local 82 m2. Jerónimo Rosselló, 66. Razón al 62. (11)

**CALA MILLOR** vendo ler. piso situación única, apto comercio, 10 metros fachada, facilidades. Informes: San Miguel, 23. (Mancor). (19)

**TRASPASO** local 80 m2. con teléfono. Informes: Teléfono 225882. (10)

## Alquileres

**ALQUILO** piso amueblado. Informes: 212365 (10)

**ALQUILO** BAR mucha clientela. Agencia SANMARTIN. Plaza Mayor, 48. 1º. Visitas de 10 a 1. (15)

**ALQUILO** piso amueblado centro ciudad. Informes: Telf. 214723 (10)

**INTERESAN** para alquilar pisos con o sin muebles CARDELL Plaza San Antonio 65 (13)

**AGENCIA FERNANDEZ.** Pisos sin muebles para alquilar Plaza Santa Catalina Thomás, 51 (12)

**AGENCIA FERNANDEZ.** Alquiler apartamentos, 2.500 ptas Plaza Santa Catalina Thomás, 51 (11)

**PROPIETARIOS:** AGENCIA FERNANDEZ ofrece sus servicios Toda clase de alquileres. Plaza Santa Catalina Thomás, 51 (15)

**SE ALQUILA** carnicería mercado, por no poder atender. Telf. 213784 (10)

**ALQUILO** apartamento en Paseo Marítimo, amueblado, precio invierno. Tel. 230464.

**SE ALQUILAN** bungalows amueblados, 2.500, 3.000. Agua, gas, electricidad y ropa incluidos. Tel. 230464. (14)

**CA'N PASTILLA** alquiler locales comerciales muy céntricos, dimensiones 48, 96, 144 m2 Telf. 221686 (14)

**SE ALQUILA** piso amueblado, situación tranquila, soleado. Avda. Sindical, 60. Telf. 233263.

**ALQUILO** chalet amueblado con jardín y garaje. Calle Calvo Sotelo Agencia GRAU. San Miguel, 101, 1º (16)

**ALQUILO** local 200 m2. junto Héroes Manacor. BOVER. Plaza Mayor, 45. (11)

**ALQUILO** PISOS tres y cuatro dormitorios BOVER Plaza Mayor, 45 (10)

**ALQUILO** apartamentos reducidos en Palma y Ensanachs desde 2.500 pesetas. Agencia GRAU. San Miguel, 101, 1º. (16)

**CENTRICO** entresuelo alquiler con almacén, apropiado oficina. Telf. 214813, mañanas. (10)

**PISOS,** apartamentos, chalets con y sin muebles Alquileres APARVILLA Inmobiliaria Calle Berengario Torramira 31 Telf. 226858

**SE ALQUILA** apartamento confort. Terreno. Teléfono 231285.

**ALQUILO** áticos 3 y 4 dormitorios, zona Blanquerna. Telf. 250898. (10)

**ALQUILO** apartamento con terraza, vista Paseo Marítimo. Muy soleado. Agencia GRAU. San Miguel, 121, 1º (15)

**ALQUILARIA** residencia, pensión u hotel 3ª. Ofertas por escrito indicando características y precio en esta Administración 55532. (17)

**ALQUILO** dos locales comerciales, Ca'n Pastilla. Zona comercial Informes: Teléfono 215155-216775. (12)

**ALQUILO** pensión restaurante, veinticinco plazas, junto playa, magnífica vista. Informes: Telf. 231476. (12)

**ALQUILO** pisos sin muebles en calle Doctor Ferrán, junto Plaza Columnas, Camp Redó. Agencia GRAU San Miguel, 101, 1º (19)

**ALQUILO** locales Avenida Argentina, Eusebio Estada, Luis Martí, Carretera Valldemosa, Arenal, Olivera, Rafal, Vivero, Collure etc. desde 2.300 ALEX. Plaza Rastriño, 9, 2º. (23)

**TERRENO** alquiler apartamento amueblado con teléfono, tres dormitorios Teléfono 251671. (10)

**Casas y Pisos.**

**URGE** vender piso Edificio Hornabeque. Razón: Cardenal Despuig, 64. Hostalots. (10)

**INTERESAN** toda clase de pisos sin muebles para alquiler. Agencia FERNANDEZ. (11)

**VENDO** ler. piso terminado en Santa Catalina, pintado y con armarios de cocina Entrada 125.000 ptas. y resto de 8 a 10 años. Teléfono 235155. (25)

**SE VENDE** 6º piso exento esquinas Ricardo Ortega y Avenida Ferrereria Mateo Plaza San Antonio, 57 (16)

**VENDO** pisos de 2, 3 y 4 habitaciones en diferentes zonas terminados y en construcción entrada desde 60 mil hasta 200.000 Teléfono 235155 (21)

**OFRECESE** empresa para realizar toda clase de construcciones, reformas, etc. por presupuesto y administración. Apidos Teléfono 237383 (17)

**SE VENDE** apartamento con dormitorio, salón-comedor, baño, cocina y terraza Piscina y parking Informes: Construcciones NASA. Paseo de Mallorca, 23, 1º. Teléfono 231149

**SE VENDE** piso en Paseo Mallorca, seis dormitorios tres baños, espaciosa cocina, grandioso salón-comedor. Terraza, ascensor y garaje. Informes: Construcciones NASA. Paseo Mallorca, 23, 1º. Tel. 231149

**SE VENDE** apartamento estudio, con baño, cocina y terraza, completamente amueblado. Piscina y parking Informes: Construcciones NASA, Paseo Mallorca, 23, 1º. Tel. 231149.

**SE VENDE** apartamento dos dormitorios, salón-comedor baño, cocina y terraza con maravillosa vista al mar Piscina y parking. Informes: Construcciones NASA Paseo Mallorca, 23, 1º. Teléfono 231149 (24)

**VENDO** apartamento Ca'n Pastilla, terraza grande, 200 mts. del mar. Facilidades pagar. Telf. 225837 (15)

# «Pequeños Anuncios»

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 221745, 231177 y \*235940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA DEL MOTOR

### Automóviles

- FIAT 1.100, buen estado, precio muy razonable. Verlo en DARDER, Rosselló y Casador, 44. Telf. 252240. (16)
- VENDO FIAT 1.300; Citroen 2 cv.; 4.4 último modelo y moto Guzzi; Simca Versailles estado. Todo perfecto estado. Fausto Morell, 71. Telf. 215846. (19)
- VENDO 4.4 última serie, toda prueba, facilidades. Informes: Tel. 231019. (10)
- BARAU, automóviles a estrenar. Vendo Seais, todos modelos. 24 meses plazo; mínima entrada. Matrícula nombre comprador. Eusebio Estada, 126. (19)
- GARAU, automóviles en venta, coches usados, todas marcas. 24 meses plazo mínima entrada. Eusebio Estada, 126. (16)
- OCASION UNICA. Trajes de tergal auténtico, no imitación, a medida, sólo por 2.495 y de regalo, una camisa tergal y una corbata SASTRERIA CYMA Sindicato, 70. (26)
- PARTICULAR vende Seat 1.400 B, PM. muy buen estado. Telf. 250402. (12)
- VENDO varios 600 D a escoger, Nuño Sanz, 11. Teléfono 225075 - 251453. (12)
- PARTICULAR vende 600 PM. Calle Virgen de Lluç, 6. 10. (10)
- FIAT 1.500: Particular vende. Immejorable estado. Informes: Horas oficinas. Teléfono 212146. (11)
- VENDO Ford Taunus 9 HP. PM. 112 mil, recién pintado y tapizado Skai rojo; 50.000 ptas.; entrada 20 ó 25 mil, resto a su comodidad. Informes: Tel. 217323
- ALQUILER coches Seat 600, 250 ptas. diarias; más de 14 días 100 ptas. (Seat 1.500 Simcas con radio y Dodge Suppl.) Entrega y recogida a domicilio. Teléfono 260219-261784. (29)
- TAPICE SU COCHE por el precio de fundas nuevas y economizará. Es una oferta de MAX Coste y Llobera, 80.

- (10.213) HOTEL 1ª, Botones, calle Corp Marí, 40. (10)
- (10.263) NECESITAMOS matrimonio sin hijos, para poseedores. Inútil sin buenas referencias. Avda. Alejandro Rosselló, 19. Horas oficina. (16)
- (10.261) SE NECESITAN oficiales barnizadores. Barnizados BESTARD. Calle Nuño Sans, 68. Tel. 223083. (10)
- (10.267) INTERESA botones, Hotel Maricel. Teléfono número 231240-41-42. (10)
- TAPICERO, trabajos a domicilio, tresillos, fundas, cortinajes. Razón: Tel. 223279. (10)
- (10.259) NECESITO sirvienta con nociones de cocina. Informes: Barón de Pinar, núm. 38, bajos, de 12 a 13 y de 18 a 19.30 horas. (23)
- (10.269) INTERESA aprendiz ramo confección. Teléfono 222720. Calle 150, 31. Vivero. Palma. (11)
- (10.268) INTERESA representante ramo hostelería, con carnet de conducir 2º. Telf. 222720. calle 150, 31. Palma. (15)
- (10.274) NECESITAMOS señorita buena presencia y don de gentes, para atención clientes en trabajos administrativos de sección mecanografía y cálculo. Escribir dando referencias al apartado 592. Absoluta reserva para colocadas. (35)
- (10.273) SEÑORITA escriba maquina y domine alemán e inglés, precisamos para temporada. Escribir número 55517, esta Administración. (20)
- (10.260) SE PRECISA oficial lampista. Informes: Casa Pujadas. Calle Pons y Galarza, 171. (12)
- (10.270) PELUQUERIA de señoras precisa joven experta y aprendiz con buenos conocimientos. Calle Guillermo Costa, 8. (15)
- (10.279) SE NECESITAN dos camareras o una camarera y una ayudanta de comedor. Trabajo permanente. Restaurante La Vileta. Teléfono 232582. (18)
- (10.246) SE NECESITAN aparadoras calzadas. Pons y Galarza, 126. Palma. (10)
- 10.221) DEPENDIENTA tienda confecciones piel hablando inglés, buen sueldo según aptitudes. Tel. 231296. (12)
- (10.293) APRENDIZ DE 14 a 16 AÑOS se precisa en establecimiento de electricidad y electrodomésticos. Razón: Pl. Rosaría, nº 3. (10)
- (10.202) ADMINISTRATIVA De 16 a 22 años. práctica en mecanografía se precisa. — Informes: Plaza Rosario, 3. (10)
- (10.236) SE NECESITA TECNICO TITULADO PARA LAVANDERIA INDUSTRIAL Mandar Curriculum Vitae Absoluta reserva. Mandar correspondencia a esta Administración, núm. 21851. (10)
- (10.271) PROFESOR MERCANTIL O LICENCIADO EN ECONOMICAS, PRACTICO EN CONTABILIDAD Se necesita para cargo administrativo-comercial. Edad de 22 a 30 años. Porvenir según aptitudes. Escribir indicando referencias al Apartado de Correos, 150. (10)

## OTRAS SECCIONES

### Nautica

- CAMBIO o vendo embarcación 8'30 mts., 2 motores Volvo 5 litros, cocina, W.C., por piso o apartamento. Telf. 212222. (19)
- CUANSA Motores marinos «Volvo Penta». Cruceros «Coroneta Lanchas y botes de vela desde el «Cascaón» a cruceros Automóviles, compra y venta. Capitan Salom 13 Teléfono 253333 (26)
- CASA MUS. British Seagull, el mejor fuera borda del mundo. McCulloch, de 4 a 75 HP., ligeros y resistentes, con cargador de batería y bomba de achique incorporados. Motores interiores ingleses Stuart, de 1'50 - 5 - 10 H. P., Embarcaciones a motor y vela. Recambios y asistencia técnica en todo. Honderos, 57. (50)

### Compraria

Motor marino 50-60 HP. o convertible. Telf. 227515 de 12 a 1'30 tarde.

### Varios

- RED S, zapatillas de fama mundial para todo deporte. CALZADOS ARAGON. Aragón, 40 y Mola, 10. (15)
- CONSTRUCCIONES, reformas, trabajos rápidos, presupuestos. Tel. 223657. (10)
- SE NECESITAN chicas menores de 20 años, para sección Bordados, jornada intensiva. Informes: Bordados Mallorca. Polígono Industrial San Castelló. (19)
- LE AJUSTAMOS a la moda actual su traje usado y recuerde que SASTRERIA MARQUES, es la mejor medida Paseo Generalísimo, 76 (Borne) (21)
- DESEO encontrar firma importante para representación y venta en Baleares. Dispongo local espacioso, céntrico para exposición en Palma. Informes: J. A. J. Calle Vifaza, 40, 2º. Palma. Telf. 231476. (30)
- SE NECESITA mujer de limpieza cada mañana, inútil sin buenos informes. Teléfono 230838. (10)
- (10.288) PRECISAMOS señorita con conocimientos de contabilidad a nivel de Perito Mercantil, sepa mecanografía, y tenga buena letra. Informes: Tel. 211346. (20)
- (10.286) PRECISAMOS mozo almacén de 20 a 25 años. Servicio militar cumplido. Telf. 212722, horas de oficina. (16)
- (10.223) SE PRECISA carrocero, trabajo por horas. AVIS. P. Marítimo, 133. (10)
- (10.287) PRECISAMOS agentes de ventas domiciliaria, con experiencia. Ponerse en Fausto Morell, núm. 15-A Palma. Comercial Viferno. (17)
- SE NECESITA señorita Profesora para dar clases inglés. Costa y Llobera, 42, 3.º Telf. 223394. (15)
- (10.280) PELUQUERIA «MAGDA», Calamayor, necesita aprendiz. Telf. 233866. (10)
- INSTITUTO NEFER sección masculina y femenina; masajes, saunas, baño-espuma, etc., por masajistas tituladas. Calle Elicano, 15 17. Tel. 230697. (20)
- GANE 2.000 a 3.000 pesetas semanales cultivando champiñones en casa. Exitos extraordinarios. Información en Montblanco, Calvet, 5, 3º, 2ª BARCELONA-6 (23)
- PINTOR, presupuestos devanados, hoteles, restaurantes, obras, pisos. Papeles lavables Faserit, plásticos, esmaltes. Telf. 223433 (14)
- GUARDAMOS sus alfombras BENMA Tel 250057 (10)
- KETHUM IMPERMEABILIZACIONES DISTRIBUCIONES IMPERSA Calle Tiziano, 135, Palma - Telf. 256403.
- Fotografía FOTOCOPIAS a 1/50 PTAS. Copias de planos. Copias de dibujos. Copias de radiografías. Copias multi copista. Copias de escritura. Copias de fotos. etc. Copistería Jimos 148 FOTOCOPIAS 7,50. FOTO SANYI Entrega inmediata. Jaime III, 20 (10)
- REPORTAJES bonitos Foto grafía San Antonio (10)
- FOTO - COPIAS a ptas.; copias planos 30 ptas m2 General Mola, 28 (junto Casa Codina). (15)
- HALANZA colgante. Nueva, barata. Marca Berkel. Honderos 113. (10)

- GARRAFAS de plástico para 20 litros a 50 pesetas cada una, muy fuertes. Femenias, 46. (15)
- NOVIOS? aprovechése de la gigantesca oferta que les brinda sólo por unos días SASTRERIA CYMA. Trajes de tergal a medida, extensión surtido, antes 4.300, sólo por 2.495 y camisa de novio y corbata de regalo. Sindicato, 70. (37)
- CACHORROS pastor alemán, selectos, se venden. Teléfono 233897 - 254125. (10)
- MITAD DE PRECIOS: Estufa eléctrica Safo, nueva, 650 vatios, 275 ptas. Radiador eléctrico Bru, nuevo, 700 vatios, 600 ptas. Sa Bugada. San Joaquín, 36. Teléfono 255577. (26)
- (47) PERFUMERIAS, mercaderías, etc. (locales de venta). Puede ganar dinero, sin gastos como sucursal por nuestra limpieza en seco. Informes: Sa Bugada. Teléfono 255577. (23)
- 5.000 PUERTAS en existencia. Pedro II, 72 (10)

### VENDO

FRIGORIFICO ZOPPAS, bitensión, semi-nuevo de 600 litros. — Razón: A. PONS — Ciudad, 10 — Lluchmayor.

### SE VENDE

Machacadora de mandíbulas 600 x 400, perfecto estado. Pala cargadora Weatherhill modelo S-2 especial para limpiezas, almacenes, bodegas de buques, cementeras, etc. Motor Siemens 100 CV. casi nuevo. — Razón: Cantería «Garrigueta Rassa». Cra. Puigpuñent, Kilómetro 5 — Teléfono 232493.

### Radio y TV

- REPARACIONES I y Servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Tel. 213167. (11)
- REPARACIONES de televisión a domicilio. Francisco Martí Mora 90. Teléfono 237225. (10)
- COMPRAMOS su televisor usado. Pago contado. Cor delera, 34. Tel. 216550. (10)
- REPARACIONES de televisión a domicilio. Francisco Martí Mora 90. Teléfono 237225. (10)
- COMPRAMOS su televisor usado. Pago contado. Cor delera, 34. Tel. 216550. (10)

### Compras

- COMPRO puertas, muebles y trastos viejos Alfarrería, 9 Telf. 215747 y 225194 (12)
- COMPRARIA frigorifico y lavadora, tamaño pequeño, en buen estado. Tel. 233425. (11)

### Pérdidas

- PERDIDO pasaporte hace un mes y medio a nombre de Pedro A. Orpi Serra. Argentino. Se gratificará devolución: Calle Mamos, 120. (21)
- EXTRAVIADO llavero entre calles Rosa, Pueyo, y Campaner. Gratificarán devolución: Pueyo, 7, B, 4º 6 Residencia Reparadoras. (17)
- PERDIDA alfombra BENMA Telf 250057 (10)
- LAVAMOS y limpiamos alfombras. Precios especiales hoteles. Tintorería IDEAL Telf 230723 Espartero, 9. (13)
- BLANQUEADORES con cepillo, pintores Mateo Enri que Lladó, 36 Teléfonos 215747 211732 (11)
- PINTOR empapelador, habitaciones fresco 400 ptas. Telf. 224485. (10)

### Enseñanzas

- CENTRO ESTUDIOS INGLES centro dedicado al inglés. Profesorado nativo. Matrícula diaria. Zanglada, 1. Cerca Pl. Cort. (16)
- ACADEMIA nueva de idioma inglés alemán francés español. Calvo Sotelo 274. tardes Tel 231556 mañanas (15)
- REPASO Bachillerato, todas asignaturas. Tel. 213420, de 2 a 8. (10)
- MATEMATICAS, Bachillerato, Preu, Reválidas, da particular profesor colegio religiosos. 253944. (10)
- INGLES, Alemán, Español. Clases individuales, desde 200 mensuales. Tel. 225882 - 216077. (11)
- INGLES, francés, alemán. Estudie con profesores nativos. Método intensivo RAABL. Plaza Sta. Magdalena, 6. Traducciones. (10)
- IDIOMAS, clases individuales y colectivas. Luna, 20-22 (Hostalet). Telf. 224139. (10)
- ALQUILO habitación, comer y dormir, 2.500. Juan Bauzá, 54, 4º, B. (11)
- ALQUILO habitación de matrimonio con baño independiente; derecho cocina y comedor, familiarmente. Telf. 237354. (14)
- ALQUILO habitación exterior, particular, dos camas, sin pensión, solo caballeros o dos señoritas responsables. Albacete, 69, 1º, Camp Redó. (20)
- ALQUILO habitación calle Gater, 9, soleada, con cocina, centre ciudad. Teléfono 221979. (12)
- CASA PARTICULAR céntrica ofrece habitación o pensión completa, trato familiar. Telf. 223869 (12)

**TALLER MECANICO**  
C. ESTEBAN. Toda clase de reparaciones del automóvil. Le ofrece a Vd. sus servicios en la calle Padre Vives, 53 y 55. (Travesía Honderos)

**ITAL S.L.**  
Vendemos 1.500 y 600-D. Precios rebajados. Diríjanse: Avda. Conde Sallent, 33 — Tel. 215156.

**BOLSA DE TRABAJO**

- (686) JOVEN mallorquín con ambición, 24 años, inglés y francés hablado y escrito, nociones alemán. Desea colocación como dependiente. Cargo y empresa de porvenir únicamente. Teléfono 230866-254058. (27)
- (711) SE OFRECE chófer carnet 1ª. Antonio Alzamora, calle Mercado, 9. (10)
- GOCINERO mallorquín se ofrece para hotel, pensión, residencia o celler. Informes: Plaza San Antonio, 5, 2, 1º. Palma. (q18)
- (521) SE OFRECE pintor empapelador San Elías, 9. Telf. 213214. (10)
- (700) CABALLERO 33 años, serio, don de gentes, sentido de responsabilidad. Inglés, francés, nociones alemán, desea trabajo serio y de porvenir. Tel. 216094 5 a 6. (24)
- (712) JOVEN enfermera inglesa con cinco años experiencia requiere posición en Palma, principios febrero, cualquier casa considerable; para más detalles enviar una nota a Riera, Calle Capitán Crespi Coll, E, 6º, Palma. (31)

### Ofrecen Empleo

- (10.242) SE NECESITAN coladores de carpintería Almacenes SANZ Pedro II, 72. (10)



(10.285) **WELLA-ESPAÑA**  
Productos alemanes de cosmética y peluquería de fama mundial  
Precisa vendedor, libre servicio militar, buenas cultura y presencia, preferible vehículo propio. Sueldo, comisión, dietas y asignación vehículo. Presentarse en Delegación Baleares, calle Jafuda Cresques, 46-48, viernes de 11 a 13 horas, o bien llamar concertando entrevista al Teléfono 254865

**ESCOJA LIBREMENTE ENTRE 500 MEDICOS ASEGURANDOSE EN IMECO**  
Via Roma, 29 — Telf. 214051



GOBIERNO CIVIL DE BALEARES

CAMPAÑA DE NAVIDAD Y REYES 1967-68

XXVI RELACION

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes 'Suma anterior', 'Bar Cine Born', 'D. Francisco Aguiló', etc.

Palma de Mallorca, 10 de enero de 1968

JOAQUIN RODRIGO

(Viene de la página 24) y el primer director fue Mendoza Lasalle; y el guitarrista, todos lo saben, Sainz de la Masa. Joaquín Rodrigo conoce muy bien la guitarra. Como señala Federico Sopena: «Investigó la gloria de nuestra vihuela; y transcripciones y estudios históricos lo acercaron bien a la esencia de músicos renacentistas.»

ANTINEA
Fabrica de postizos (el surtido más grande de Mallorca). Pelucas: Encargos de toda clase. VENTA A PROFESIONALES. Llame al 217644. Nuestro representante les visitará Conde Sallent, 47 - entlo. - PALMA.

Advertisement for 'AHORA SI!!' featuring Lee Van Cleef and Tomis Milian in 'el HALCON y la PRESA'. Includes names like Sergio Sollima, Walter Barnes, Maria Granada, Fernando Sancho, and Ennio Morricone.

DIAS BUENOS DIAS BUENOS

CORAZONES TRASPLANTADOS



«Esta curva es estupenda! ¡Ya verás cómo pesamos dos o tres corazones!» (De «Ya», Madrid.)

Los hombres sirven demasiado

No es mía la opinión. Se trata de la opinión del Dr. Leach, que enseña en el King's College de Cambridge y que cuenta —y por ello algunos colegas le deben llamar «ilustre»— 57 años de edad. Sus palabras, que han escandalizado en Inglaterra, son estas, más o menos: «En un mundo en mutación, en el que las máquinas hacen carreras cortas, no hace falta que los hombres sirvan demasiado. Todo el que pasa los 55 años debe ser retrado.»

CONSERVADOR.

«Individuo según el cual las cosas no deben nunca ser hechas por primera vez.» (FREIRE)

PILDORAS AMOR

Si bien es cierto que ver en París besarse en plena calle a una pareja de enamorados, no llama la atención a nadie, por ser muy vulgar, ahora las autoridades han señalado un punto determinado de la ciudad como el más apropiado: las orillas del Sena. «En la zona indicada —reza una reciente ordenanza—, contrariamente a las prescripciones del reglamento relativo a los jardines públicos, no les está prohibido a los enamorados besarse, siempre que mantengan una actitud correcta.»



En esas ideas del Dr. Leach, a quien uno le da la razón en parte, hay un punto que falla. Y el punto que falla está organizado por los años que pasan, los que hacen que un no conformista se transforme en el más burgués de los tipos. Es la propia vida la que, queramos o no, hace que un Picasso que las pasaba moradas a los treinta años, haya tenido que esperar a los ochenta para tener una cierta paz para trabajar y para pasar a todos los museos del mundo. Habría que cambiar no la superficie del mundo, sino las propias raíces para que la vida humana pudiera, de verdad, expresarse en plena juventud, pudiera explotar y dar de sí lo mejor.

MORAL Y TRASPLANTES

El padre Apodaca, director de la revista «La Ilustración del Clero», hablando de los trasplantes de corazón y la moral, ha manifestado lo siguiente: «Mis ideas centrales son las siguientes: en primer lugar, la moral católica ha de procurar respetar la opinión de los médicos que mantiene, por lo general, una conciencia profesional muy viva y muy delicada y en segundo lugar, ha de tener una gran confianza en la ciencia al avanzar simultáneamente las distintas ramas de la misma, tanto en lo que se refiere a la biología, química, medicina, cirugía... como a la técnica de la transformación de la materia para sustituir elementos orgánicos. En este sentido, pienso que el día de mañana —un mañana muy próximo— no se hablará de «trasplantes» de un ser a otro, sino de técnica depurada en la fabricación de piezas de recambio en el organismo humano. Dejarán de existir entonces los problemas que todavía se plantean algunos moralistas que hablan del hombre como administrador, pero no dueño, de sus propios órganos.»

Batalla de guapas

Maryse di Russo y Christiane Lillo, que en Marsella y Uriage fueron, respectivamente, elegidas como «Miss France», deberán presentarse delante de un Jurado imparcial, a fin de que éste determine cuál de las dos bellas deberá representar a Francia en el concurso de «Miss Universo». (De «La Prensa», Barcelona)

GREGUERIA.

«AQUELLA PIANISTA TOCABA ABANICOS DE MUSICA, NO PARTITURAS.» (R. Gómez de la Serna)

JUAN BONET

## GRANDES BIOGRAFIAS

# JOAQUIN RODRIGO

## NACIO EN SAGUNTO EN UNA FAMILIA DE DIEZ HERMANOS

### Quería ser historiador o filósofo

ES pequeña de estatura, elegante; lleva el cabello corto, a grandes bucles. Doña Victoria Kamhi habla un perfecto español, pero en su voz queda el acento extranjero.

Nos acompaña el saloncito-estudio. Muebles sencillos y cómodos. Muchos cuadros y fotografías. Algún pergamino. Sobre el piano, carpetas y libros. Joaquín Rodrigo, al oírnos, se ha levantado. Viene hacia nosotros y sonríe. Los ojos quedan plegados tras sus gafas oscuras, y la mano derecha se ofrece con generosidad al saludo.

La entrevista adquiere un tono familiar, íntimo, y el maestro Rodrigo, de vez en cuando, vuelve la cabeza hacia el sillón que ocupa su esposa y pregunta: "¿Qué te parece, Viky?". Ella siempre afirma y, antes que esbozar una sonrisa, ríe para que él perciba su expresión. Hay un misterioso mundo de ternura entre los dos, fraguado en el amor, en la intuición, en la comunión de dos almas artistas.

Joaquín Rodrigo mueve apenas las manos, que descansan sobre las rodillas. Conserva con naturalidad y no rehuye la broma.

—Bueno, bueno, ¿y por qué he de decir la fecha de mi nacimiento? Fue en este siglo. ¿No basta con este dato? ¿No? Entonces, si he de evitarle el trabajo de averiguarlo, lo diré: el 22 de noviembre de 1902, el día de Santa Cecilia, la Patrona de los músicos. Como usted sabe, mi patria chica es Sagunto, y a sus ruinas dediqué mi "Concierto Heroico", la obra de más larga gestación, porque empecé a escribirla en 1933, y no volví a ella hasta en 1939. Se estrenó en Lisboa, en el año 1943. Leopoldo Querol fue el pianista; es un concierto concebido como un vasto poema, como una gesta abstracta. ¡Oh!... pero me he ido de la infancia. Fuimos diez hermanos; seis chicas: Rosa, Isabel, Juanita, María, Guadalupe y Amparo; y cuatro chicos: Vicente, José, Paco y yo. A los pequeños no nos acompañaba mucho la suerte que digamos. Guadalupe y Amparo murieron siendo unas crias de tres o cuatro años; una padecía del corazón y la otra cogió unas fiebres paratíficas. Y yo perdí la vista como consecuencia de la difteria. Tal vez de no haber ocurrido esto, no sería compositor, me hubiese dedicado a los negocios, como mis hermanos.

La familia se trasladó a Valencia. El pequeño Joaquín se educó en el Colegio de Ciegos de esta ciudad. Era un niño vararcho.

—Me trataban como a los demás, sin distinción de ninguna clase. ¡Y, cómo me reñía mi madre! Donde mejor lo pasaba era en la calle; vivíamos en la de Sorní, en el número 10. No había tráfico, y los chiquillos disfrutábamos de una libertad enorme. A veces nos llevaban al Parterre.

El niño tiene viva la imaginación. Oye los surtidores de las fuentes donde viven los peces entre nenúfares; y el perfume de los jazmineros y de los magnolios enriquece su fantasía. Escucha las canciones de corro que cantan las niñas, y las palabras de jóvenes que pasan por su lado. Aquellas tardes de infancia derivarían, unos años más tarde en su obra "La enamorada junto al pequeño surtidor" "RIGOLETTO" SU PRIMERA

#### IMPRESION MUSICAL

—Es muy difícil saber cuando nace una vocación profesional. Cuando era un muchacho y me preguntaban: "¿Qué

«EN PARIS SUCEDIO LO MAS IMPORTANTE DE MI VIDA: CONOCI A VIKY»

«EL CONCIERTO DE ARANJUEZ SURGIO EN NUESTRO VIAJE DE NOVIOS»

Por María Angeles Arazo

(Cap. I)

quieres ser?", yo respondía: "Historiador o filósofo". Y a mis padres aquella decisión no les parecía mal. Luego, cuando escuché "Rigoletto" por primera vez, me impresioné tanto, admiré tan profundamente a Verdi, que decidí ser compositor. Y, naturalmente, en casa no aceptaron con agrado lo de la carrera musical. Ser artista es entregarse a un mundo de creación y de lucha en el que se padece muchísimo.

El maestro Rodrigo cruza las manos; suspira.

—Yo estaba decidido. Empecé a ir al conservatorio. Lo dirigía entonces don Amancio Amorós. Estudié Armonía y Composición con don Francisco Antich, y entraba de oyente a la clase de López Chavarri. A él, a Eduardo López Chavarri, y a Enrique Gomá, debí los mejores consejos y estímulos. Los dos me animaron a seguir, a trabajar. Nunca olvidaré aquellas tardes del verano que nos reuníamos en la playa de las Arenas. Hablábamos de música y las tertulias se convertían en auténticas clases. Mi familia, como

dije antes, no mostró ningún interés por aquellos comienzos de la carrera; es más, me parece que mis padres no vinieron al concierto donde se interpretó, por primera vez, una obra mía: "Juglares". Fue en 1924, y dirigía la orquesta el maestro Izquierdo. ¡Qué nervios! Eso no se puede describir. Miren, yo cuando peor lo paso es durante los ensayos, pero en aquella ocasión estaba temblando. Las críticas fueron muy elogiosas, de las que infunden esperanza.

Su segunda aventura ante la gran orquesta fue "Piezas Infantiles", un despliegue de recuerdos acunados en las tardes del Parterre: "Chicos que pasan" — Después de un cuento — Mazurca — Plegaria — Gritería Final.

—Trabajaba mucho y, como todos los jóvenes de la época, soñaba con ir a París. Era una tradición artística legada por Albéniz, Granados, Falla... "¿Qué te parece, Viky si no hubiera roto lanzas para marchar a Francia?"

—Ahora no estaría contigo — responde la esposa. El maestro Rodrigo tiene la cabeza erguida siempre, como

si mirase a un punto indefinido.

—Contra la voluntad de mis padres planeé el viaje. Por fin, dejaron que me fuera. Me acompañaba un secretario, Rafael Ibañez, a quien quería como un hermano; era diez años mayor que yo y estaba compenetrado perfectamente con mi trabajo. Recuerdo que nos hospedamos en casa de una familia valenciana, la de don Francisco Pobo. Nos alquilamos unas habitaciones y estuvimos con ellos dos años. Después ya nos independizamos.

A París llegó en 1927, y en su vagaje artístico figuraban obras bien características de su estilo; entre ellas, la "Zarabanda lejana", el "Preludio al gallo mañanero" y la cántiga "Muy graciosa es la doncella"; obras que supondrían rotundos éxitos.

—Me matriculé en la Escuela Normal de Música, en la clase de Composición de Paul Ducas, bajo cuya dirección estuve estudiando hasta el año 1932. Terminamos siendo grandes amigos, porque me consideraba como uno de sus alumnos preferidos. También por aquella época conocí a Manuel de Falla, y cómo influyeron sus consejos y su amistad en mi carrera.

Joaquín Rodrigo se queda en silencio unos segundos. Después, con un tono alegre, exclama:

—En París sucedió lo más importante de mi vida: conocí a Viky!

La esposa ríe. Protesta. —No, Joaquín. Dices mal; fui yo quien te conocí primero. ¿Lo has olvidado? Debes contar las cosas como fueron realmente.

—Viky, en ese caso, tu debes decir cómo fue.

—¡Claro! Verán, yo estaba estudiando también en París; era alumna de Lazare Lévy y de Ricardo Viñes; antes lo había sido de Jorge Lelewicz, en Viena. Era pianista y un poco romántica; hago esta aclaración porque después de conocer la partitura de "Preludio al gallo mañanero", que me llegó en una revista, todo mi empeño era ser presentada al compositor. No sé; se mezclaban las ilusiones de la muchacha y de la artista. Guardo aquel folleto enmarcado, porque es el recuerdo sentimental que más quiero. Dió la casualidad que al poco tiempo, un compañero me pidió que tradujera una caria del español al alemán; era de un amigo suyo que reclamaba cierta obra enviada a Alemania. Lo hice, y entonces mi compañero comentó: "mi amigo desea darte las gracias personalmente". "No te dije su nombre el otro día; es Joaquín Rodrigo". Ya pueden imaginar mi sorpresa y mi emoción.

—Parece un capítulo de novela rosa, ¿verdad? —pregunta el maestro Rodrigo con buen humor.

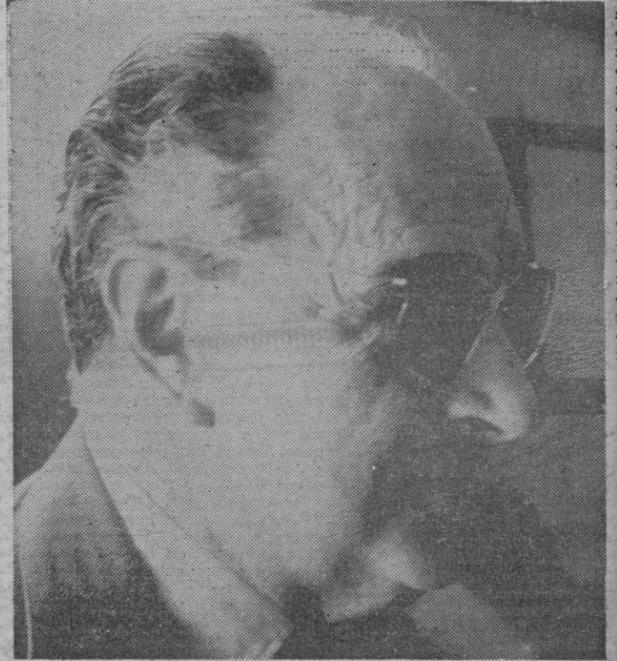
—Sí, pero es un capítulo de nuestra vida. Más gracia tiene lo de la gitana. Soy de Estambul —confiesa Victoria Kamhi—, pero viví en Bucarest, y allí una gitana de las que adivinan el porvenir me dijo: "Te casarás con un hombre famoso, cuyo nombre empieza por Jo...". No lo creí, pero prestaba una atención especial a los que se llamaban José, hasta que leí el nombre del autor del "Preludio al gallo mañanero".

El maestro Rodrigo, a pesar de sus gafas oscuras, contempla a la esposa sentada frente a él, muy cerca del piano.

—Viky es mi colaboradora; todo lo que he hecho se lo debo a ella.

La esposa niega. «Joaquín, no exageres», pide con dulzura.

—Desde un principio me



JOAQUIN RODRIGO

ayudó. ¿Recuerdas cuándo te presenté a mi familia? Vinimos desde París para casarnos en Valencia; fue en 1933. Luego vivimos un año en Madrid, y como me concedieron la beca «Conde de Cartagena» regresamos a Francia. Estudié Historia de la Música con Maurice Emmanuel en el Conservatorio Nacional, y con Pirro, en la Sorbona.

De aquella época datan las canciones: «Canción del Teuladí», «Esta niña se lleva la flor», «Estríbillo», «Soneto», «Cántico de la esposa», «Coplas del pastor enamorado», «Fino cristal».

—Mi preferida es «Cántico a la esposa», no sólo comparándola con las otras canciones, sino con el conjunto de mi obra. Se la dediqué a Viky, inspirada en los versos de San Juan de la Cruz:

«A donde te escondiste,  
Amado,  
Y me dejaste con gemido?  
Como el ciervo huiste,  
Habiéndome ferido;  
Salí tras tí clamando, y ya eras ido».

Victoria Kamhi añade con gracejo:

—Joaquín, tienes que contar el tiempo de las vacas flacas que duró exactamente siete años, y lo mismo que los egipcios del Antiguo Testamento, lo pasamos muy mal.

—Creo, sin embargo, que atravesar momentos difíciles une más a las personas que se quieren. A consecuencia de los acontecimientos político de España, se suspendió la beca, y tuvimos que trabajar de lo lindo para salir adelante. Habíamos hecho un viaje: Viena, Salzburgo y Friburgo, y en esta última ciudad nos quedamos a vivir una temporada. Tocábamos en la radio, y Viky hizo traducciones, copió música y hasta dió lecciones de español. Es una gran políglota; además de nuestra lengua, habla alemán, francés e inglés. Le sucede, no obstante, algo original, cuando escribe poesía siempre lo hace en alemán y después la traduce. Tiene un libro de poemas que nunca se decide a publicar; yo he musicado algunos. ¿Por qué no los enseñas la «Canción del Cucú»?

La esposa accede. Nos muestra el volumen recientemente editado: «Canciones para canto y piano», de Joaquín Rodrigo. Busca el poema y entresacamos unos versos impregnados de lirismo:

«Di si por estos mundos vagando siempre iré, o si mi vida errante muy pronto acabaré. Pájaro, buen pajarillo, dime si es verdad: ¿ella dice que siempre, siempre me seguirá?»

—Las canciones las ha grabado Ana María Higuera.

En el prólogo de Ramón Bayot y Serrat leemos: «Si los textos sobre los cuales el autor del «Concierto de Aranjuez» ha proyectado su imperativo estético, significan la expresión directa del espíritu popular que late eternamente en el alma del poeta, la música de estas 14 canciones que integran el presente cuaderno constituyen el fruto definitivo y definidor, al mismo tiempo, de una creación auténticamente personal y que, si bien interpretativa de su primogenia, de su motivación lírica, lejos del implicar «una flor nueva de romances viejos» — como a buen seguro diría don Ramón Menéndez Pidal — arrancan del más noble y puro penetrar en la raíz metafísica del pueblo, para darnos así el mejor testimonio de una obra personal, eminentemente original».

#### REGRESO A ESPAÑA

—Al finalizar la guerra volvimos a España. Quería vivir en mi Patria. Fue un golpe duro. Mi padre había muerto, y yo ni siquiera lo sabía. Entré en casa y noté aquel vacío que sólo dejan los hombres. Nunca había existido una gran afinidad de caracteres y gustos entre mi padre y yo, pero duele su ausencia, y la certeza de que ya nunca vas a oír su voz, ni percibir su abrazo. Estuve una temporada en Valencia y nos trasladamos a Madrid.

#### MUSICA PARA LOS

#### JARDINES

—El «Concierto de Aranjuez» nació, seguramente, en nuestro viaje de novios, cuando visitamos aquellos jardines. Las vicencias perduran a lo largo del tiempo, y se enriquecen mucho antes de que los demos forma, expresión. El concierto lo compuse con mucha fludez, y se estrenó en Barcelona en noviembre de 1940.

La obra de Joaquín Rodrigo alcanzó un éxito delirante y le situó en el primer plano de la música española. Este concierto para guitarra y orquesta le proporcionaría, muy pronto, un renombre universal.

—Se estrenó sucesivamente en Barcelona, Bilbao y Madrid; (Continúa en a página 23)



«NO, JOAQUIN, FUI YO QUIEN TE CONOCI PRIMERO».